



GMS

EN  
IS

Fluency

1000  
sentences

Levels

Intro

• Fluency

Expression

# Glossika Mass Sentences

# Icelandic

[IPA]

Complete Fluency Course

Michael Campbell  
Dániel Ingi Pétursson

# Fluency 1

## INTENSIVE METHOD (GMS Files)

A Files: Source language (cue) - Target language 2x

B Files: Source language (cue) - space to translate - Target language

C Files: Target language only 1x

### Typical Day's Routine

(If it's your first day, you skip the review steps.)

1. Review the recordings you made yesterday.

Anything you want to improve?

2. Before starting today's new recordings of the new sentences from the last four days, first listen to the GMS C files to find any pronunciations you want to improve.

3. Now record the sentences from the last four days as review.

4. Now listen to the B files for the oldest review sentences (interpretation training). Try to translate each sentence without using your text in the space provided. If you fail, don't give up. Mass practice is better than perfect practice. Don't let one or two sentences keep you from progressing.

5. If you feel tired or burned out, then there's no need to do new sentences today.

(If it's your first day, you can start here.)

6. Prepare 10-50 new sentences, depending on your time limit and what you're comfortable with. Look them over in the book, then listen to the accompanying GMS A File.

7. Now use either the A files or C files to write down your new sentences. Try to do this without looking at the book. If you're learning a new script, make sure you can do this in IPA or phonetics before trying to master a new script so you don't miss any sounds.

8. Listen to the sentences one more time, then record them yourself. Come back tomorrow and check your recordings.

9. For added benefit, use the accompanying GSR files.

If you're actively recording 200-400 sentences per day, you should reach conversational fluency in about 100-200 days depending on the person.

## RELAXED METHOD (GSR Files)

All repetitions and review are self-contained. This is for people who do not have time to use a book, do dictation, or do recordings.

For best results, try to repeat as much as you can. Don't worry if you miss a sentence. Repeat it when you start to feel comfortable with how it sounds. Always have at least one deep sleep between each session, and no more than 2 sleep session between each recording. If you haven't listened in a few days, back up a few lessons and start again.

### Sample Routine

Day 1: Listen to GSR File called Day 1

Day 20: Listen to GSR File called Day 20... etc.



# **Glossika Mass Sentence Method**

## **Icelandic**

### **Fluency 1**

This GMS Fluency Series accompanies the GMS recordings and is a supplementary course assisting you on your path to fluency. This course fills in the fluency training that is lacking from other courses. Instead of advancing in the language via grammar, GMS builds up sentences and lets students advance via the full range of expression required to function in the target language.

GMS recordings (sold separately) prepare the student through translation and interpretation to become proficient in speaking and listening.

Glossika Spaced Repetition (GSR) recordings are strongly recommended for those who have trouble remembering the content. Through the hundred days of GSR training, all the text in each of our GMS publications can be mastered with ease.

# Glossika Series

The following languages are available in the GMS or GSR Series  
(not all are published in English):

## **Afroasiatic**

- AR Arabic-Standard, ●ARE Arabic Egyptian,
- ARD Arabic (Mor.) Darija, ●ARQ Arabic Algerian, ●ART Arabic Tunisian, ●MLT Maltese, ●ARL Arabic Levantine, ●ALS Arabic (Jor.) Lev-south, ●ARI Arabic Iraqi, ●ARM Arabic Maghrebi, ●IV Hebrew, ●AM Amharic, ●TIR Tigrinya, ●HA Hausa

## **Altaic (+JK)**

- TU Turkish, ●AZ Azeri, ●Uzbek, ●Kyrgyz,
- Kazakh, ●Uyghur, ●MN Mongolian, ●JA Japanese, ●KR Korean

## **Austronesian**

- XSY Saisiyat, ●TYS Atayal-Squliq, ●SDQ Seediq, ●SDT Seediq-Truku, ●TRK Taroko,
- KVN Kavalan, ●SKZ Sakizaya, ●AMP Amis-Pangcah, ●PZH Pazeh, ●KXB Kaxabu, ●THW Thao, ●BNN Bunun-Isbukun, ●COU Cou, ●KNV Kananavu, ●HLR Hla'arua, ●SRY Siraya, ●RUV Rukai-Vedrai, ●PWN Paiwan-Pasaviri, ●PYM Pinuyumayan-Puyuma, ●TAO Tao, ●TGL Tagalog, ●ILO Ilokano, ●Cebuano, ●IN Indonesian, ●Malay

## **Dravidian**

- KAN Kannada, ●MAL Malayalam, ●TAM Tamil India, ●TSL Tamil-SI, ●TEL Telugu

## **IE: Baltic**

- LIT Lithuanian, ●LAV Latvian

## **IE: Celtic**

- CYM Welsh

## **IE: Germanic**

- DE German, ●NL Dutch, ●EN English American, ●DA Danish, ●SV Swedish, ●NO Norwegian, ●IS Icelandic

## **IE: Indo-Iranian**

- KUR Kurmanji Kurdish, ●KUS Sorani Kurdish,

- FA Persian, ●PRS Persian-Dari, ●TGK Tajik,
- UR Urdu, ●HI Hindi, ●PAN Panjabi, ●GUJ Gujarati, ●MAR Marathi, ●NEP Nepali, ●ORI Odia, ●SYL Sylheti, ●SIN Sinhalese, ●ASM Assamese, ●KHA Khasi, ●BEN Bengali

## **IE: Romance**

- PT Portuguese, ●PB Portuguese-Brazil, ●ES Spanish, ●ESM Mexican Spanish, ●CA Catalan,
- FR French, ●IT Italian, ●RO Romanian

## **IE: Slavic**

- RU Russian, ●UKR Ukrainian, ●BEL Belarusian, ●PL Polish, ●CS Czech, ●SK Slovak, ●SL Slovene, ●HR Croatian, ●BOS Bosnian, ●SRP Serbian, ●MK Macedonian,
- BUL Bulgarian

## **IE: Other**

- EL Greek, ●SQ Albanian-Tosk, ●HY Armenian, ●EO Esperanto, ●EU Basque

## **Kartuli**

- KA Georgian

## **Mon-Khmer**

- KH Khmer, ●VNN Viet (North), ●VNS Viet (South)

## **Niger-Congo**

- SW Swahili, ●LG Ganda, ●RN Kirundi, ●RW Kinyarwanda, ●YO Yoruba

## **Sino-Tibetan**

- ZH Chinese Standard, ●ZS Chinese-Beijing,
- WUS Shanghai, ●WUW Wenzhou, ●MNN Taiwanese, ●HAK Hakka (Sixian, Hailu), ●YUE Cantonese, ●BOD Tibetan-Lhasa, ●DZO Dzongkha, ●BRX Bodo, ●MY Burmese

## **Tai-Kadai**

- TH Thai, ●LO Lao

## **Uralic**

- FI Finnish, ●EST Estonian, ●HU Hungarian

**Many of our languages are offered at different levels (check for availability):**

### **Intro Level**

- Pronunciation Courses
- Introductory Course

### **Fluency Level**

- Fluency Modules
- Daily Life Module
- Travel Module
- Business Intro Module

### **Expression Level**

- Business Courses
- Intensive Reading
- Extensive Reading (Novels)

# **Glossika Mass Sentences**

## **Icelandic**

### **Fluency 1**

**Complete Fluency Course**

**Michael Campbell**

**Daníel Ingi Pétursson**



# **Glossika Mass Sentences**

## **Icelandic Fluency 1**

First published 2014 Oct

via license by Nolsen Bédon, Ltd.

Taipei, Taiwan

Authors: Michael Campbell, Daníel Ingi Pétursson

Chief Editor: Michael Campbell

Translator: Daníel Ingi Pétursson

Recordings: Michael Campbell, Daníel Ingi Pétursson

Editing Team: Chia-Yi Lin, Claudia Chen

Consultant: Percy Wong

Programming: Nick Jensen, Michael Campbell

Design: Yichieh He, Kara Li

Distribution: Frank Liu, Percy Lü, Sheena Chen

© 2014 Michael Campbell

All rights reserved. No part of this book may be reprinted or reproduced or utilised in any form or by any electronic, mechanical, or other means, now known or hereafter invented, or in any information storage or retrieval system, without permission in writing from the publisher.

Trademark notice: Product or corporate names may be trademarks or registered trademarks, and are used only as samples of language use without intent to infringe.

GMS MP3 ISRC: TWY811321211-TWY811321270

GSR MP3 ISRC: TWY811321271-TWY811321374

# Contents

What is Glossika?	3
Glossika Levels	5
Glossika Publications	6
Glossika Mass Sentence (GMS)	8
Sentence Mining	10
Transformation Drills	12
Substitution Drills	14
Memory	15
Glossika Spaced Repetition (GSR)	21
How to Use GMS and GSR	23
Icelandic Pronunciation	25
Glossika Mass Sentences	37
Sentence 100	71
Sentence 200	104
Sentence 300	137
Sentence 400	171
Sentence 500	204
Sentence 600	237
Sentence 700	271
Sentence 800	304
Sentence 900	337
Sentence 1000	371
Index	372





# What is Glossika?

Glossika training focuses specifically on bringing your speaking and listening skills to fluency. It's wise to use Glossika training materials together with your other study materials. Don't bet everything on Glossika. Always use as many materials as you can get your hands on and do something from all of those materials daily. These are the methods used by some of the world's greatest polyglots and only ensures your success.

If you follow all the guidelines in our method you can also become proficiently literate as well. But remember it's easier to become literate in a language that you can already speak than one that you can't.

Most people will feel that since we only focus on speaking and listening, that the Glossika method is too tough. It's possible to finish one of our modules in one month, in fact this is the speed at which we've been training our students for years: 2 hours weekly for 4 weeks is all you need to complete one module. Our students are expected to do at least a half hour on their own every day through listening, dictation, and recording. If you follow the method, you will have completed 10,000 sentence repetitions by the end of the month. This is sufficient enough to start to feel your fluency come out, but you still have a long way to go.

This training model seems to fit well with students in East Asia learning tough languages like English, because they are driven by the fact that they need a better job or have some pressing issue to use their English. This drive makes them want to succeed.



Non-East Asian users of the Glossika Mass Sentence (GMS) methods are split in two groups: those who reap enormous benefit by completing the course, and others who give up because it's too tough to stick to the schedule. If you feel like our training is too overwhelming or demands too much of your time, then I suggest you get your hands on our Glossika Spaced Repetition (GSR) audio files which are designed for people like you. So if you're ambitious, use GMS. If you're too busy or can't stick to a schedule, use GSR.



# Glossika Levels

The first goal we have in mind for you is Fluency. Our definition of fluency is simple and easy to attain: speaking full sentences in one breath. Once you achieve fluency, then we work with you on expanding your expression and vocabulary to all areas of language competency. Our three levels correlate to the European standard:

*	Introduction	=	A Levels
*	Fluency	=	B Levels
*	Expression	=	C Levels

The majority of foreign language learners are satisfied at a B Level and a few continue on. But the level at which you want to speak a foreign language is your choice. There is no requirement to continue to the highest level, and most people never do as a B Level becomes their comfort zone.

# Glossika Publications

Each Glossika publication comes in four formats:

- \* Print-On-Demand paperback text
- \* E-book text (available for various platforms)
- \* Glossika Mass Sentence audio files
- \* Glossika Spaced Repetition audio files

Some of our books include International Phonetic Alphabet (IPA) as well. Just check for the IPA mark on our covers.

We strive to provide as much phonetic detail as we can in our IPA transcriptions, but this is not always possible with every language.

As there are different ways to write IPA, our books will also let you know whether it's an underlying pronunciation (phonemic) with these symbols: / /, or if it's a surface pronunciation (phonetic) with these symbols: [ ].

IPA is the most scientific and precise way to represent the sounds of foreign languages. Including IPA in language training guides is taking a step away from previous decades of language publishing. We embrace the knowledge now available to everybody via online resources like Wikipedia which allow anybody to learn the IPA: something that could not be done before without attending university classes.

I grew up using books that taught foreign languages in the traditional way, for example to say /ü/ (IPA writes it as /y/) those

books would go into elaborate detail about how to purse your lips together with what sounds. I felt very awkward doing it until I found a native speaker I could mimic. Then I realized it wasn't such an awkward thing and I didn't need to hold my mouth in such strange ways. Once I found out what this sound was, I found it completely unnecessary to re-read these descriptions. Once I found out what IPA was, and that there was a symbol for this sound /y/, I started jotting it and other letters into the pronunciation sections of my various language books meanwhile crossing out their lengthy descriptions. The IPA really is an international code, and if you learn what each letter represents, you can use it to speak any language in the world with a high degree of phonetic accuracy. In fact, you probably already know most of the common letters in IPA.

If you haven't figured it out yet, just point your browser to Wikipedia's IPA page to learn more about pronouncing the languages we publish.

# Glossika Mass Sentences (GMS)

When learning a foreign language it's best to use full sentences for a number of reasons:

1. **Pronunciation:** In languages like English, our words undergo a lot of pronunciation and intonation changes when words get strung together in sentences which has been well analyzed in linguistics. This may be easy to learn for European students, but for Asian students it can be really difficult. Likewise it is true with languages like Chinese where the pronunciations and tones from individual words change once they appear in a sentence. By following the intonation and prosody of a native speaker saying a whole sentence, it's much easier to learn rather than trying to say string each word together individually.
2. **Syntax**—the order of words, will be different than your own language. Human thought usually occurs in complete ideas. Every society has developed a way to express those ideas linearly by first saying what happened (the verb), or by first saying who did it (the agent), etc. Paying attention to this will accustom us to the way others speak.
3. **Vocabulary**—the meanings of words, never have just one meaning, and their usage is always different. You always have to learn words in context and which words they're paired with. These are called collocations. To “commit a crime” and to “commit to a relationship” use two different verbs in most other languages. Never assume that learning “commit” by itself will give you the answer. After a lifetime in lexicography, Patrick Hanks “reached

the alarming conclusion that words don't have meaning," but rather that "definitions listed in dictionaries can be regarded as presenting meaning potentials rather than meanings as such." This is why collocations are so important.

4. **Grammar**—the changes or morphology in words are always in flux. Memorizing rules will not help you achieve fluency. You have to experience them as a native speaker says them, repeat them as a native speaker would, and through mass amount of practice come to an innate understanding of the inner workings of a language's morphology. Most native speakers can't explain their own grammar. It just happens.

# Sentence Mining

Sentence mining can be a fun activity where you find sentences that you like or feel useful in the language you're learning. I suggest keeping your list of sentences in a spreadsheet that you can re-order how you wish.

It's always a good idea to keep a list of all the sentences you're learning or mastering. They not only encompass a lot of vocabulary and their actual usage, or "collocations", but they give you a framework for speaking the language. It's also fun to keep track of your progress and see the number of sentences increasing.

Based on many tests I've conducted, I've found that students can reach a good level of fluency with only a small number of sentences. For example, with just 3000 sentences, each trained 10 times over a period of 5 days, for a total of 30,000 sentences (repetitions), can make a difference between a completely mute person who is shy and unsure how to speak and a talkative person who wants to talk about everything. More importantly, the reps empower you to become a stronger speaker.

The sentences we have included in our Glossika courses have been carefully selected to give you a wide range of expression. The sentences in our basic modules target the kinds of conversations that you have discussing day-to-day activities, the bulk of what makes up our real-life conversations with friends and family. For some people these sentences may feel really boring, but these sentences are carefully selected to represent an array of discussing

events that occur in the past, the present and the future, and whether those actions are continuous or not, even in languages where such grammar is not explicitly marked—especially in these languages as you need to know how to convey your thoughts. The sentences are transparent enough that they give you the tools to go and create dozens of more sentences based on the models we give you.

As you work your way through our Basic Series the sentences will cover all aspects of grammar without actually teaching you grammar. You'll find most of the patterns used in all the tenses and aspects, passive and active (or ergative as is the case in some languages we're developing), indirect speech, and finally describing events as if to a policeman. The sentences also present some transformational patterns you can look out for. Sometimes we have more than one way to say something in our own language, but maybe only one in a foreign language. And the opposite is true where we have many ways to say something whereas a foreign language may only have one.

# Transformation Drills

A transformation is restating the same sentence with the same meaning, but using different words or phrasing to accomplish this. A transformation is essentially a translation, but inside the same language. A real example from Glossika's business module is:

- Could someone help me with my bags?
- Could I get a hand with these bags?

You may not necessarily say "hand" in a foreign language and that's why direct translation word-for-word can be dangerous. As you can see from these two sentences, they're translations of each other, but they express the same meaning.

To express yourself well in a foreign language, practice the art of restating everything you say in your mother language. Find more ways to say the same thing.

There are in fact two kinds of transformation drills we can do. One is transformation in our mother language and the other is transformation into our target language, known as translation.

By transforming a sentence in your own language, you'll get better at transforming it into another language and eventually being able to formulate your ideas and thoughts in that language. It's a process and it won't happen over night. Cultivate your ability day by day.



Build a bridge to your new language through translation. The better you get, the less you rely on the bridge until one day, you won't need it at all.

Translation should never be word for word or literal. You should always aim to achieve the exact same *feeling* in the foreign language. The only way to achieve this is by someone who can create the sentences for you who already knows both languages to such fluency that he knows the feeling created is exactly the same.

In fact, you'll encounter many instances in our GMS publications where sentences don't seem to match up. The two languages are expressed completely differently, and it seems it's wrong. Believe us, we've not only gone over and tested each sentence in real life situations, we've even refined the translations several times to the point that this is really how we speak in this given situation.

# Substitution Drills

Substitution drills are more or less the opposite of transformation drills. Instead of restating the same thing in a different way, you're saying a different thing using the exact same way. So using the example from above we can create this substitution drill:

- Could someone help me with my bags?
- Could someone help me with making dinner?

In this case, we have replaced the noun with a gerund phrase. The sentence has a different meaning but it's using the same structure. This drill also allows the learner to recognize a pattern how to use a verb behind a preposition, especially after being exposed to several instances of this type.

We can also combine transformation and substitution drills:

- Could someone help me with my bags?
- Could someone give me a hand with making dinner?

So it is encouraged that as you get more and more experience working through the Glossika materials, that you not only write out and record more and more of your own conversations, but also do more transformation and substitution drills on top of the sentences we have included in the book.

# Memory

We encounter a lot of new information every day that may or may not need to be memorized. In fact, we're doing it all the time when we make new friends, remembering faces and other information related to our friends.

After some experience with language learning you'll soon discover that languages are just like a social landscape. Except instead of interconnected friends we have interconnected words. In fact, looking at languages in this way makes it a lot more fun as you get familiar with all the data.

Since languages are natural and all humans are able to use them naturally, it only makes sense to learn languages in a natural way. In fact studies have found, and many students having achieved fluency will attest to, the fact that words are much easier to recognize in their written form if we already know them in the spoken form. Remember that you already own the words you use to speak with. The written form is just a record and it's much easier to transfer what you know into written form than trying to memorize something that is only written.

Trying to learn a language from the writing alone can be a real daunting task. Learning to read a language you already speak is not hard at all. So don't beat yourself up trying to learn how to read a complicated script like Chinese if you have no idea how to speak the language yet. It's not as simple as one word = one character. And the same holds true with English as sometimes many words make up one idea, like "get over it".

What is the relationship between memory and sleep? Our brain acquires experiences throughout the day and records them as memories. If these memories are too common, such as eating lunch, they get lost among all the others and we find it difficult to remember one specific memory from the others. More importantly such memories leave no impact or impression on us. However, a major event like a birth or an accident obviously leaves a bigger impact. We attach importance to those events.

Since our brain is constantly recording our daily life, it collects a lot of useless information. Since this information is both mundane and unimportant to us, our brain has a built-in mechanism to deal with it. In other words, our brains dump the garbage every day. Technically speaking our memories are connections between our nerve cells and these connections lose strength if they are not recalled or used again.

During our sleep cycles our brain is reviewing all the events of the day. If you do not recall those events the following day, the memory weakens. After three sleep cycles, consider a memory gone if you haven't recalled it. Some memories can be retained longer because you may have anchored it better the first time you encountered it. An anchor is connecting your memory with one of your senses or another pre-existing memory. During your language learning process, this won't happen until later in your progress. So what can you do in the beginning?

A lot of memory experts claim that making outrageous stories about certain things they're learning help create that anchor where otherwise none would exist. Some memory experts picture

a house in their mind that they're very familiar with and walk around that house in a specific pre-arranged order. Then all the objects they're memorizing are placed in that house in specific locations. In order to recall them, they just walk around the house.

I personally have had no luck making outrageous stories to memorize things. I've found the house method very effective but it's different than the particular way I use it. This method is a form of "memory map", or spatial memory, and for me personally I prefer using real world maps. This probably originates from my better than average ability to remember maps, so if you can, then use it! It's not for everybody though. It really works great for learning multiple languages.

What do languages and maps have in common? Everything can be put on a map, and languages naturally are spoken in locations and spread around and change over time. These changes in pronunciations of words creates a word history, or etymology. And by understanding how pronunciations change over time and where populations migrated, it's quite easy to remember a large number of data with just a memory map. This is how I anchor new languages I'm learning. I have a much bigger challenge when I try a new language family. So I look for even deeper and longer etymologies that are shared between language families, anything to help me establish a link to some core vocabulary. Some words like "I" (think Old English "ic") and "me/mine" are essentially the same roots all over the world from Icelandic (Indo-European) to Finnish (Uralic) to Japanese (Altaic?) to Samoan (Austronesian).

I don't confuse languages because in my mind every language sounds unique and has its own accent and mannerisms. I can also use my memory map to position myself in the location where the language is spoken and imagine myself surrounded by the people of that country. This helps me adapt to their expressions and mannerisms, but more importantly, eliminates interference from other languages. And when I mentally set myself up in this way, the chance of confusing a word from another language simply doesn't happen.

When I've actually used a specific way of speaking and I've done it several days in a row, I know that the connections in my head are now strengthening and taking root. Not using them three days in a row creates a complete loss, however actively using them (not passively listening) three days in a row creates a memory that stays for a lifetime. Then you no longer need the anchors and the memory is just a part of you.

You'll have noticed that the Glossika training method gives a translation for every sentence, and in fact we use translation as one of the major anchors for you. In this way 1) the translation acts as an anchor, 2) you have intelligible input, 3) you easily start to recognize patterns. Pattern recognition is the single most important skill you need for learning a foreign language.

A lot of people think that translation should be avoided at all costs when learning a foreign language. However, based on thousands of tests I've given my students over a ten-year period, I've found that just operating in the foreign language itself creates a false sense of understanding and you have a much higher chance of

hurting yourself in the long run by creating false realities.

I set up a specific test. I asked my students to translate back into their mother tongue (Chinese) what they heard me saying. These were students who could already hold conversations in English. I found the results rather shocking. Sentences with certain word combinations or phrases really caused a lot of misunderstanding, like “might as well” or “can’t do it until”, resulted in a lot of guesswork and rather incorrect answers.

If you assume you can think and operate in a foreign language without being able to translate what’s being said, you’re fooling yourself into false comprehension. Train yourself to translate everything into your foreign language. This again is an anchor that you can eventually abandon when you become very comfortable with the new language.

Finally, our brain really is a sponge. But you have to create the structure of the sponge. Memorizing vocabulary in a language that you don’t know is like adding water to a sponge that has no structure: it all flows out.

In order to create a foreign language structure, or “sponge”, you need to create sentences that are natural and innate. You start with sentence structures with basic, common vocabulary that’s easy enough to master and start building from there. With less than 100 words, you can build thousands of sentences to fluency, slowly one by one adding more and more vocabulary. Soon, you’re speaking with natural fluency and you have a working vocabulary of several thousand words.

If you ever learn new in isolation, you have to start using it immediately in meaningful sentences. Hopefully sentences you want to use. If you can't make a sentence with it, then the vocabulary is useless.

Vocabulary shouldn't be memorized haphazardly because vocabulary itself is variable. The words we use in our language are only a tool for conveying a larger message, and every language uses different words to convey the same message. Look for the message, pay attention to the specific words used, then learn those words. Memorizing words from a wordlist will not help you with this task.

Recently a friend showed me his wordlist for learning Chinese, using a kind of spaced repetition flashcard program where he could download a "deck". I thought it was a great idea until I saw the words he was trying to learn. I tried explaining that learning these characters out of context do not have the meanings on his cards and they will mislead him into a false understanding, especially individual characters. This would only work if they were a review from a text he had read, where all the vocabulary appeared in real sentences and a story to tell, but they weren't. From a long-term point of view, I could see that it would hurt him and require twice as much time to re-learn everything. From the short-term point of view, there was definitely a feeling of progress and mastery and he was happy with that and I dropped the issue.





# Glossika Spaced Repetition

Glossika's spaced repetition program (GSR) focuses specifically on building stronger memories in the first four days. These are crucial days to strengthen those new memories. As you proceed through the program, 10 days... 20 days... 30 days... as so many sentence patterns are repeated and new vocabulary introduced, your pattern recognition ability will really strengthen and the foreign language will just open up to you. If you've been repeating everything as you go along, you'll have discovered a new ability to manipulate this new language not only in your mind but with your tongue as well.

The GSR files introduce the material at a more relaxed pace, completing one module in 100 days. For a lot of people, this still means tremendous progress.

GSR files have the following benefits:

- \* Sequentially numbered from Day 1 to Day 100 (we also provide 101-104 as four extra days of review)
- \* Short: an average of 15 minutes per file
- \* Bilingual: comprehensible input so you understand what you're hearing
- \* Built-in Review: each file reviews the new sentences from the previous 4 files

For ambitious language learners, the pace may feel too slow in which case you can do whatever you feel comfortable doing. For example if you have the time, you could listen to 2 files daily in sequential order thereby finishing the course in just 50 days.



Theoretically you could listen to 4 files daily and repeat two of them every day and still finish in 50 days, so that you really reinforce the material.

Some people may feel that our 100-day schedule is still too ambitious. Then what? If you have the time, then listen to three files daily, two of which are repeated, one of which is new. I did this myself with the Thai introductory course once I got up past day 25 because I just needed the extra reinforcement. Again, just do whatever feels the most natural for you.



# How to Use GMS and GSR

The best way to use GMS is to find a certain time of day that works best for you where you can concentrate. It doesn't have to be a lot of time, maybe just 30 minutes at most is fine. If you have more time, even better. Then schedule that time to be your study time every day.

Try to tackle anywhere from 10 to 50 sentences per day in the GMS. Do what you're comfortable with.

Review the first 50 sentences in the book to get an idea of what will be said. Then listen to the A files. If you can, try to write all the sentences down from the files as dictation without looking at the text. This will force you to differentiate all the sounds of the language. If you don't like using the A files, you can switch to the C files which only have the target language.

After dictation, check your work for any mistakes. These mistakes should tell you a lot that you will improve on the next day.

Go through the files once again, repeating all the sentences. Then record yourself saying all the sentences. Ideally, you should record these sentences four to five days in a row in order to become very familiar with them.

All of the activities above may take more than one day or one setting, so go at the pace that feels comfortable for you.



If this schedule is too difficult to adhere to, or you find that dictation and recording is too much, then take a more relaxed approach with the GSR files. The GSR files in most cases are shorter than twenty minutes, some go over due to the length of the sentences. But this is the perfect attention span that most people have anyway. By the end of the GSR files you should feel pretty tired, especially if you're trying to repeat everything.

The GSR files are numbered from Day 1 to Day 100. Just do one every day, as all the five days of review sentences are built in. It's that simple! Good luck.

Don't forget we also provide services at our Glossika Training Center in case you need any more help.

# Icelandic Pronunciation

## Classification

Icelandic belongs to the North Germanic branch of languages, having a common ancestor with Faroese, Norwegian, Swedish, Danish, German, Dutch and English.

The Scandinavian languages have been evolving from Old Scandinavian for over a thousand years. The greatest amount of innovation and change can be found in Denmark where dialects are numerous, and these innovations rotate out through Sweden, eastern Norway, western Norway, and finally to Iceland where the fewest changes have taken place.

As such it is easier for a Dane to understand Swedish and Norwegian languages than it is for the others to understand Danish. Icelandic still resembles Old Norse in many ways and if you're interested in the folklore and legends of northern Europe, then Icelandic will reward you greatly with such a wide range of sagas (Icelandic: sögur) and other literature. Icelandic also has a lot of modern literature translated into the language as well. And above all, Iceland is a great place to visit, and knowing how to hold your own conversations will reward you greatly on your visits.

## Grammar

Just as all of the other Glossika Fluency courses, this course is designed as a mass sentence supplementary training to your existing studies. This is why we recommend to use this course as a

supplement to other studies, but if you are using it alone, then you can get a lot of the grammatical explanation online from Wikipedia and videos that teachers have shared.

To use a mass sentence course effectively, it is highly recommended to start with recognizing the basic parts of speech: adjectives, nouns, verbs. Since Icelandic retains many grammatical endings, it is best to start with the ability to identify the endings of these words and to what class a word belongs. A look-up guide is provided at the end of this section.

The native speaker will speak long strings of syllables in such rapid succession that you'll find it impossible to follow or imitate in the beginning. This is due to the same problem: too small of a data set to extract or deduce what you need to learn. To learn effectively, or whenever you get stuck, just sit back with your book and relax, play through all 1000 sentences in a single setting and let the repetitive parts of the phrases fill your ears and your brain. Soon you'll be on the right track to mimicking these phrases just as a child does. A child will always have a rough approximation of speech before the age of five, but has no problem in saying complete sentences. So always focus first on fluency and continue to work hard on perfecting your pronunciation, intonation, and accent.

As a foreigner, it may take you many years to master the language. We've given you about six to twelve months of training here depending on your personal schedule. Everything included here is just the basic of basics, so you really need to get to the point

where all of these sentences become quite easy to manipulate and produce, and then you can spend the next five to ten years conversing in Icelandic and learning how to say more and more, learning directly inside the language without the need for translating. We've given you the tools to get to that point.

## Structure

The stress in Icelandic is always on the first syllable. The acute accents you see on vowels may look like stress, but are actually written this way to indicate different vowels. For example {a} is /a/ whereas {á} is /aw/. In other words the combination of the two letters {au} are not pronounced /aw/ but rather [œy].

## Names

The Glossika Fluency series is a global production with over a hundred languages in development, so we include names from all the major languages and cultures around the world. Many of these are foreign to Icelandic speakers, and probably including yourself. However, it is of particular interest to us how languages deal with foreign names, both in localizing and dealing with them grammatically. In this edition we have not attempted to write the pronunciation of names, but left the pronunciation up to the native speaker. However, note how word endings are attached to names, because as a foreigner speaking Icelandic, you will undoubtedly have to use foreign names. Also use these names to your advantage, as an anchor in each sentence to figure out how all the other parts of speech interact with the name.

Icelanders actually only have first names (given names) and patronymics, in other words, what appears to be the surname is actually the father's name with -son or -daughter attached (but rather in Icelandic spelling). This means that members of the same family will all have different patronymics.

## IPA

Almost all language teaching books over the last century have resorted to awkward explanations of pronunciation. You may have seen lots of strange pronunciation guides over the years in all kinds of publications. The problem with these kinds of publications is many-fold. Many times the pronunciation being taught is very specific to American pronunciation in particular, which means even if you're not American, you'll end up pronouncing the language you're learning like an American. I've seen similar devices used in British publications, but many times when I see a book explain: "pronounce it like the vowel in 'hear'" I have no idea which version of English they're referring to. The British books often make references to Scottish speakers, which is not really common knowledge for Americans. So I think it is important to consider where your readers are coming from without making assumptions.

The second problem is why would anybody want to pronounce the language they're learning like an American? Isn't the point to learn pronunciation as closely as we can to the way native speakers speak? In any case, I always work hard at eliminating a trace of my foreign accent when speaking other languages. It also puts your listeners at ease as they won't have to strain so hard to understand what you're saying. I will avoid criticizing all the problems related



to the transcription of such a pronunciation guide and why it is misleading, and focus our attention instead to amazing solutions.

Over the last century our knowledge of phonetics has improved greatly. All of this knowledge seems to have been known by the elite few professors and students of Linguistics departments scattered around the globe. But with the internet comes the explosion of information that is now accessible to everybody. Not only that, but language learners, even average language learners, are a lot smarter about the process of going about learning other languages than people were just a mere twenty or thirty years ago. It is now possible for teenagers to achieve fluency in any number of languages they want from the comfort of their own home just by using the resources available on the internet. I personally attempted to do so when I was a teenager without the internet, and trying to make sense of languages with very little data or explanation was quite frustrating.

As well-informed language learners of the twenty-first century, we now have access to all the tools that make languages much easier to learn. If you can read other languages as well, there are literally thousands of blogs, discussion groups, communities and places to go on the internet to learn everything you want to know about language learning. There is still a lot of misinformation getting passed around, but the community is maturing. The days of using such hackneyed pronunciation guides are hopefully over.

All the secrets that linguists have had are now available to the general public. Linguists have been using the International

Phonetic Alphabet (IPA) as a standard for recording languages, where every letter is given one and only one sound, what is called a point of articulation. This enables linguists to talk about linguistic phenomena in a scientific and precise way. Since the point of articulation can be slightly different from language to language, a single letter like /t/ does not have a very specific point, but just a general area that we can call "alveolar" the location known as the alveolar ridge behind the teeth. IPA has extra diacritics available to indicate where the /t/ is to be pronounced. In a lot of cases, this information is not necessary for talking about the language in broad terms, especially topics unrelated to pronunciation, so as long as the language has no other kind of /t/ in that same area, there's no need to indicate the precise location: this is known as phonemic.

English is a good example. For example, we don't think about it much that {t} is pronounced differently in "take", "wanted", "letter", "stuff" and "important". If you're an American, the {t} in each of these words is actually pronounced differently: aspirated, as a nasal, as a flap, unaspirated, as a glottal stop. Maybe you never even realized it. But to a foreign learner of English, hearing all these different sounds can get very confusing especially when everybody says "it's a T!" but in reality they're saying different things. It's not that Americans don't hear the different sounds, it's just that they label all of the sounds as {t} which causes Americans to assume that what they're actually hearing are the same. What is more difficult however is to learn when a {t} is pronounced as a glottal stop or as a flap, etc. The task for the language learner is often underestimated by teachers.

Many letters in English have these variations which are called "allophones" and we can record them as separate letters in IPA or with diacritical marks. In order to indicate that this pronunciation is "precise" I should use square brackets: [t<sup>h</sup>, t<sup>̥</sup>, r, ʔ]. So we can say that although English has one phonemic /t/, in reality there are many allophones. Actually every language has allophones! So what we learn as spelling, or in a book, usually is just the general phonemic guide, and it differs quite a bit from the way people actually speak with allophones. When I'm learning a foreign language I always ask what the allophones are because it helps me speak that language much clearer and much more like a native.

Why does a language learner need a "precise" pronunciation guide?

Let's take the English learner again. If that person is told to always pronounce {t} exactly the same way, then his speech will actually become very emphatic, unnatural sounding and forced. To native speakers this learner will always have a strong foreign accent, have choppy pronunciation and be difficult to understand. We should always set our goals high enough even if we can't attain them perfectly, but at least we're pushing ourselves to achieve more than we would have otherwise. So if you have an accurate transcription of native speakers which indicates all the variations that they use, you will have access to a wealth of information that no other language learner had access to before. Not only that but you have the tools available for perfecting your pronunciation.

There is no better solution than IPA itself, the secret code of the linguists. Now the IPA is available in Wikipedia with links for each letter to separate pages with recordings and a list of languages that use those sounds.

## Icelandic IPA

### Aspiration

Aspiration is quite unique in Icelandic because it can occur both before and after the consonant, which we write as follows:

t-	t <sup>h</sup>	(occurs usually at the beginning of a word)
-tt	<sup>h</sup> t	(occurs usually at the end of a syllable)

In English we have a group of letters called liquids and nasals, such as {m, n, ng, r, l}. These letters are voiced, no matter what language they occur in. However in Icelandic (and a few other languages like Burmese), they can also be pronounced unvoiced. We write this unvoicing with a small circle under the letter. But if you have trouble trying to figure out how to pronounce it, think of it as adding a small [h] in front of the letter. So practice the following sounds:

m̥	<sup>h</sup> m
n̥	<sup>h</sup> n
ŋ̥	<sup>h</sup> ŋ
l̥ or t̥	<sup>h</sup> l
r̥	<sup>h</sup> r



## Vowel Shift

Understanding how vowel shift works in Icelandic will help you grasp the various verb forms and how the vowel of the root word changes. This is similar to the present and past tense of the English word "read" which although spelled the same, is pronounced differently.

From	To
a	e
o	e
ö	e
á	æ
ó	æ
ú/jú/jó	ý
u	y
au	ey

There are a lot of phonotactic changes happening in Icelandic between the vowels and consonants. And although Icelandic writes with voiced consonants such as {b, d, g}, these are actually not voiced whatsoever. The IPA transcription in the book attempts to provide as narrow (or close) a representation as is possible.

Don't forget that if you ever get frustrated, just go back through all 1000 sentences and relax while you listen. No need to force yourself to remember or repeat during this. This is just to help clear your mind of a few problematic sentences. Chances are, if you keep moving through all the sentences, those troublesome sentences will no longer be troublesome when you loop back around again.

## Dialects

There is a transcription system that takes the letter {k} and any front vowel such as {i} and changes them into a palatal /c/ sound, for example, the word "ekki" would be rendered [ɛ<sup>h</sup>cɪ]. This is similar to the processes that also occur in Norwegian and Swedish. However, since our recorder does not have this feature in his speech, we do not include any of these palatal features in our transcriptions in order to match the recordings.

## Grammatical Ending Look-Up

Key:

NOM	NOMINATIVE
ACC	ACCUSATIVE
DAT	DATIVE
GEN	GENITIVE
M	MASCULINE
F	FEMININE
N	NEUTER
SG	SINGULAR
PL	PLURAL
ADJ	ADJECTIVE
V	VERB
PRES	PRESENT
1	1ST PERSON (I, WE)
2	2ND PERSON (YOU)
3	3RD PERSON (HE, SHE, IT, THEY)

-	acc, m, sg	-ið	v, pres, 2, pl
-	v, pres, 1, sg	-ið	v, subj, pres, 2, pl
-	v, pres, 3, pl	-in	nom, f, sg, def
-a	acc, m, pl	-ina	acc, f, sg, def
-a	gen, m/f/n, pl	-inn	nom/acc, m, sg, def
-a	adj, acc, m/f, sg	-inni	dat, f, sg, def
-aði	v, subj, past, 1/3, sg	-ins	gen, m/n, sg, def
-aðir	v, subj, past, 2, sg	-ir	nom, f, pl
-an	adj, acc, m, sg	-ir	adj, nom, m, sg
-ann	acc, m, sg, def	-ir	v, pres, 2/3, sg
-anna	gen, f, pl, def	-ir	v, subj, pres, 2, sg
-ar	nom, m/f, pl	-irinn	nom, m, sg, def
-ar	gen, f, sg	-irnar	nom/acc, f, pl, def
-ar	adj, nom/acc, f, sg	-ja	gen, n, pl
-arinnar	gen, f, sg, def	-ja	v, pres, 3, pl
-arnar	nom/acc, f, pl, def	-janna	gen, n, pl, def
-æ-ur	nom/acc, f, pl	-jáa	gen, n, pl
-di	v, past, 1/3, sg	-jám	dat, n, pl
-dir	v, past, 2, sg	-jánna	gen, n, pl, def
-du	v, past, 3, pl	-jánnum	dat, n, pl, def
-duð	v, past, 2, pl	-jið	v, pres, 2, pl
-dum	v, past, 1, pl	-jum	dat, n, pl
-ð	nom/acc, n, sg, def	-jum	v, pres, 1, pl
-ði	v, past, 1/3, sg	-junum	dat, n, pl, def
-ðir	v, past, 2, sg	-la	adj, gen, m/f/n, sg
-ðu	v, past, 3, pl	-la	v, pres, 1sg/3pl
-ðuð	v, past, 2, pl	-laði	v, past, 1, sg
-ðum	v, past, 1, pl	-laði	v, past, 3, sg
-e-a	gen, m, pl	-laðir	v, past, 2, sg
-e-um	dat, m, pl	-lar	adj, gen, f, sg
-e-ur	nom/acc, m/f, pl	-lar	v, pres, 2, sg
-i	dat, m/n, sg	-lar	v, pres, 3, sg
-i	v, pres/past, 1, sg	-li	adj, dat, f, sg
-i	v, subj, pres, 1/3, sg	-lið	v, pres, 2, pl
-i	v, subj, pres, 3, pl	-luðu	v, past, 3, pl

-luðuð	v, past, 2, pl	-ri	adj, dat, f, sg
-luðum	v, past, 1, pl	-ri	v, pres, 1/3, sg
-lum	v, pres, 1, pl	-rið	v, pres, 2, pl
-n	nom, f/n, pl, def	-rir	v, pres, 2/3, sg
-n	acc, n, pl, def	-rir	v, past, 2, sg
-na	acc, m, pl, def	-rt	v, subj, pres, 2, sg
-na	acc, f, sg, def	-ru	v, past, 3, pl
-na	gen, n, pl	-ruð	v, past, 2, pl
-nanna	gen, f/n, pl, def	-rum	v, pres/past, 1, pl
-nir	nom, m, pl, def	-s	gen, m/n, sg
-nna	gen, m, pl, def	-s	adj, gen, m/n, sg
-nni	dat, f, sg, def	-sins	gen, n, sg, def
-ns	gen, n, sg, def	-st	v, past, 2, sg
-nu	dat, n, sg, def	-t	adj, nom/acc, n, sg
-num	dat, m, sg/pl, def	-u	acc/dat, f, sg
-ö-	nom, n, pl	-u	adj, dat, n, sg
-ö-u	acc/dat/gen, f, pl	-uð	v, past, 2, pl
-ö-um	dat, m/f/n, pl	-uðu	v, subj, past, 3, sg
-ö-una	acc, f, sg, def	-uðuð	v, subj, past, 2, pl
-ö-unnar	gen, f, sg, def	-uðum	v, subj, past, 1, pl
-ö-unni	dat, f, sg, def	-um	dat, m/f/n, pl
-ö-unum	dat, f, pl, def	-um	adj, dat, m/f/n, sg
-ö-ur	nom/acc, f, pl	-um	v, pres, 1, pl
-ö-urnar	nom/acc, f, pl, def	-um	v, subj, pres, 1, pl
-ö-num	dat, m, pl, def	-unum	dat, f/n, pl, def
-r	v, pres, 3, sg	-ur	nom, m, sg
-ra	v, pres, 3, pl	-ur	adj, nom, m, sg
-ra	adj, gen, m/f/n, sg	-ur	v, pres, 2/3, sg
-rar	adj, gen, f, sg	-urinn	nom, m, sg, def
-rð	v, pres, 2, sg		
-rði	v, past, 1/3, sg		
-rðir	v, past, 2, sg		
-rðu	v, past, 3, pl		
-rðuð	v, past, 2, pl		
-rðum	v, past, 1, pl		



# Glossika Mass Sentences

1

EN

The weather's nice today.

IS

Veðrið er gott í dag.

IPA

[ vɛðrɪð er kɔʰt i tay || ]

2

EN

I'm not rich.

IS

Ég er ekki ♂ríkur (♀rík).

IPA

[ jɛɣ er ɛʰkɪ rikʏr ( rik ) || ]

3

EN

This bag's heavy.

IS

Þessi poki er þungur.

IPA

[ θɛssɪ pʰokɪ er ðʏŋgʏr || ]

4

EN

These bags are heavy.

IS

Þessir pokar eru þungir.

IPA

[ θɛssɪr pʰokar ɛɾʏ ðʏŋgɪr || ]

5

EN

Look, there's my friend.

IS

Sérðu, þarna er vinur minn.

IPA

[ sjɛrðʏ | θɛɾtʏna ɛr vɪnʏr mɪn: || ]

6

EN

My brother and I are good tennis players.

IS

Bróðir minn og ég erum góðir tennisleikmenn.

IPA

[ prɔwðɪr mɪn: oʏ jɛʏ ɛɾʏm kɔwðɪr tʰɛnɪstlɛjkʏmɛn: || ]

7

EN

His mother's at home. He's at school.

IS

Mamma hans er heima. Hann er í skólanum.

IPA

[ məm:a hæps er hejma || hən: er i skowlanym || ]

8

EN

Her children are at school.

IS

Krakkarnir hennar eru í skólanum.

IPA

[ kɾe<sup>h</sup>kɾɛtɿr hən:ar eru i skowlanym || ]

9

EN

I'm a taxi driver.

IS

Ég er leigubílstjóri.

IPA

[ jeɣ er lejvypilstjowɾi || ]



10

EN

My sister's a nurse.

IS

Systir mín er hjúkrunarkona.

IPA

[ sístir min er çukrʏnərçona || ]

11

EN

He's sick. He's in bed.

IS

Hann er veikur. Hann er í rúminu.

IPA

[ hən: er vɛjkʏr || hən: er i ruˌmɪnʏ || ]

12

EN

I'm not hungry, but I'm thirsty.

IS

Ég er ekki ♂svangur / ♀svöng, en ég er ♂þyrstur /  
♀þyrst.

IPA

[ jɛɣ er ɛʰkɪ svawŋɣʏr / svœŋ | en jɛɣ er ðɪrstʏr / θɪrst || ]

13

EN

He's a very old man. He's ninety-eight years old.

IS

Hann er mjög gamall maður. Hann er níutíu og átta ára gamall.

IPA

[ hən: er mjœy kamətɫ maðʏr || hən: er niʏtiʏ oy aw<sup>h</sup>ta awra kamətɫ || ]

14

EN

These chairs aren't beautiful, but they're comfortable.

IS

Þessir stólar eru ekki fallegir, en þeir eru þægilegir.

IPA

[ θæssir stowlar ery ɛ<sup>h</sup>kɪ fətɫejr | en ðejr ery θajgɪlejɹ || ]

15

EN

The weather's warm and sunny today.

IS

Veðrið er hlýtt með sólskini í dag.

IPA

[ vœðrið er ɭi<sup>h</sup>t með sowɫskini i tay || ]



16

EN

You're late. — No, I'm not! I'm early.

IS

Þú ert ♂seinn / ♀sein. — Nei, ég er það ekki! Ég er snemma.

IPA

[ θu ɛɾt sejtɔ̃ / sejn || — nej | jɛɣ er ðað ɛ<sup>h</sup>kɪ || jɛɣ er snɛm:a || ]

17

EN

She isn't home. She's at work.

IS

Hún er ekki heima. Hún er í vinnunni.

IPA

[ hun er ɛ<sup>h</sup>kɪ hejma || hun er i vɪnːvɪnɪ || ]

18

EN

Here's your coat.

IS

Hér er ♂frakkinn þinn / ♀kápan þín.

IPA

[ hjer er frɛ<sup>h</sup>kmɪː θɪnː / kawpan ðɪn || ]

19

EN

What's your name?

IS

Hvað heitirðu?

IPA

[ k<sup>h</sup>vað hejtɪrðu || ]

20

EN

My name's Alan.

IS

Ég heiti Alan.

IPA

[ jɛɣ hejtɪ alan || ]

21

EN

Where are you from?

IS

Hvaðan ertu?

IPA

[ k<sup>h</sup>vaðan ɛrtɥ || ]



22

EN

I'm from New York.

IS

Ég er frá New York.

IPA

[ jɛɣ er fraʊ (...) || ]

23

EN

How old are you?

IS

Hvað ertu ♂gamall / ♀gömul?

IPA

[ kʰvað ɛɾtʏ kamɐtɭ / kœmʏɭ || ]

24

EN

I'm twenty years old.

IS

Ég er tuttugu ára ♂gamall / ♀gömul. Ég er  
♂tvítugur / ♀tvítug.

IPA

[ jɛɣ er tʰɣʰtʏɣɣ awra kamɐtɭ / kœmʏɭ || jɛɣ er tʰʊɪtʏɣɣɾ  
/ tʰʊɪtʏɣ || ]

25

EN

What's your job?

IS

Hvað gerirðu?

IPA

[ k<sup>h</sup>vað keɾɪrðʏ || ]

26

EN

I'm a teacher.

IS

Ég er kennari.

IPA

[ jɛɣ er k<sup>h</sup>ɛnːaɾɪ || ]

27

EN

What's your favorite color?

IS

Hvað er uppáhalds liturinn þinn?

IPA

[ k<sup>h</sup>vað er ʏ<sup>h</sup>pawhɛls litʏɾɪnː θɪnː || ]



28

EN

My favorite color is blue.

IS

Uppáhalds liturinn minn er blár.

IPA

[ ʏ<sup>h</sup>pawhɛls litʏrɪnː mɪnː er plawr || ]

29

EN

What are you interested in?

IS

Hvað finnst þér [gaman að gera] / [skemmtilegt]?

IPA

[ k<sup>h</sup>vað fɪnːst θjɛr kaman að kɛra / skɛmːtɪlɛxt || ]

30

EN

I'm interested in music.

IS

Mér finnst gaman að tónlist.

IPA

[ mjɛr fɪnːst kaman að t<sup>h</sup>ownlɪst || ]

31

EN

It's hot today.

IS

Það er heitt í dag.

IPA

[ θað er hej<sup>h</sup>t i tay || ]

32

EN

It isn't hot today.

IS

Það er ekki heitt í dag.

IPA

[ θað er ɛ<sup>h</sup>kɪ hej<sup>h</sup>t i tay || ]

33

EN

It's windy today.

IS

Það er hvasst í dag.

IPA

[ θað er k<sup>h</sup>ʋəsst i tay || ]



34

EN

It isn't windy today.

IS

Það er ekki hvasst í dag.

IPA

[ θað er ɛ<sup>h</sup>kɪ k<sup>h</sup>væsst i tay || ]

35

EN

My hands are cold.

IS

Mér er kalt á höndunum.

IPA

[ mjer er kɛlt aw høentɣnym || ]

36

EN

Brazil is a very big country.

IS

Brasilía er mjög stórt land.

IPA

[ prasília er mjœy stowrt lænt || ]

37

EN

Diamonds are not cheap.

IS

Demantar eru ekki ódýrir.

IPA

[ teməntar erɯ ɛ<sup>h</sup>kɪ owtɪrɪr || ]

38

EN

Toronto isn't in the United States.

IS

Toronto er ekki í Bandaríkunum.

IPA

[ (...) er ɛ<sup>h</sup>kɪ i pɛntarɪkʏnʏm || ]

39

EN

I'm tired.

IS

Ég er ♂þreyttur / ♀þreytt.

IPA

[ jɛɯ er θɾɛj<sup>h</sup>tʏr / θɾɛj<sup>h</sup>t || ]



40

EN

I'm not tired.

IS

Ég er ekki ♂þreyttur / ♀þreytt.

IPA

[ jɛʏ er ɛ<sup>h</sup>kɪ θɾɛj<sup>h</sup>tʏr / θɾɛj<sup>h</sup>t || ]

41

EN

I'm hungry.

IS

Ég er ♂svangur / ♀svöng.

IPA

[ jɛʏ er svawŋgʏr / svœŋ || ]

42

EN

I'm not hungry.

IS

Ég er ekki ♂svangur / ♀svöng.

IPA

[ jɛʏ er ɛ<sup>h</sup>kɪ svawŋgʏr / svœŋ || ]

43

EN

He's a good swimmer.

IS

Hann er góður sundmaður.

IPA

[ hən: er kowðʏr syntmaðʏr || ]

44

EN

I'm not interested in politics.

IS

Mér finnst ekki gaman að stjórnmálum.

IPA

[ mjer fin:st ɛ<sup>h</sup>kɪ kaman að stjowɾtɯmawɫɯm || ]

45

EN

What's your name?

IS

Hvað heitirðu?

IPA

[ k<sup>h</sup>vað hejtɪɾðʏ || ]



46

**EN** My name's Amanda.

**IS** Ég heiti Amanda.

**IPA** [ jɛɣ hejtɪ (...) || ]

47

**EN** Are you married?

**IS** Ertu ♂giftur / ♀gift?

**IPA** [ ɛɾtɥ kɪftʏr / kɪft || ]

48

**EN** No, I'm single.

**IS** Nei ég er ♂einhleypur / ♀einhleyp.

**IPA** [ nɛj jɛɣ ɛɾ ɛjntɿɛjpʏr / ɛjntɿɛjp || ]

49

EN

How old are you?

IS

Hvað ertu ♂gamall / ♀gömul?

IPA

[ k<sup>h</sup>vað ɛɾtʏ kamətɭ / kœmʏɭ || ]

50

EN

I'm twenty-five.

IS

Ég er tuttugu og fimm.

IPA

[ jɛɣ ɛɾ t<sup>h</sup>ʏ<sup>h</sup>tʏɣʏ oɣ fimm || ]

51

EN

Are you a student?

IS

Ertu námsmaður?

IPA

[ ɛɾtʏ nawm̩smaðʏr || ]



52

EN

Yes, I am.

IS

Já, ég er það.

IPA

[ jaw | jey er ðað || ]

53

EN

Am I late?

IS

Er ég ♂seinn / ♀sein?

IPA

[ er jey sejt̪n̩ / sejn̩ || ]

54

EN

No, you're on time.

IS

Nei þú ert á réttum tíma.

IPA

[ nej ðu ɛrt aw rjɛ<sup>h</sup>tɪm t<sup>h</sup>ima || ]

55

EN

Is your mother at home?

IS

Er mamma þín heima?

IPA

[ er məm:a ðin hejma || ]

56

EN

No, she's out.

IS

Nei, hún fór eitthvað út.

IPA

[ nej | hun fowr ɛj<sup>h</sup>tk<sup>h</sup>vað ut || ]

57

EN

Are your parents at home?

IS

Eru foreldrar þínir heima?

IPA

[ ɛɾʏ foreltrar ðinir hejma || ]



58

EN

No, they're out.

IS

Nei, þau fóru eitthvað.

IPA

[ neɪ | θæy fowɾɿ ɛj<sup>h</sup>tk<sup>h</sup>vað || ]

59

EN

Is it cold in your room?

IS

Er kalt í herberginu þínu?

IPA

[ er kəɫt i herperɡɪnɿ ðɪnɿ || ]

60

EN

Yes, a little.

IS

Já, dálítið.

IPA

[ jaw | tawliɾið || ]

61

EN

Your shoes are nice. Are they new?

IS

Flottir skór. Eru þeir nýir?

IPA

[ p<sup>h</sup>lɔ<sup>h</sup>tɪr skowr || erɥ ðejr niɪr || ]

62

EN

Yes, they are.

IS

Já, þeir eru það.

IPA

[ jaw | θejr erɥ ðað || ]

63

EN

Where's your mother? Is she at home?

IS

Hvar er mamma þín? Er hún heima?

IPA

[ k<sup>h</sup>var er məm:a ðin || er hun hejma || ]

64

EN

Where are you from?

IS

Hvaðan ertu?

IPA

[ k<sup>h</sup>vaðan ɛɾtʏ || ]

65

EN

I'm from Canada.

IS

Ég er frá Kanada.

IPA

[ jɛɣ er fraʋ kanata || ]

66

EN

What color is your car?

IS

Hvernig er bíllinn þinn á litinn?

IPA

[ k<sup>h</sup>ʋɛɾtɯɣ er piɭlɪn: θɪn: aʋ liɾɪn: || ]

67

EN

It's red.

IS

Hann er rauður.

IPA

[ hən: er rœyðʏr || ]

68

EN

How old is Hassan?

IS

Hvað er Hassan gamall?

IPA

[ kʰvað er (...) kamətɫ || ]

69

EN

He's twenty-four.

IS

Hann er tuttugu og fjóra.

IPA

[ hən: er tʰʏtʏʏʏ oy fjœgra || ]





70

EN

How are your parents?

IS

Hvernig hafa foreldrar þínir það?

IPA

[ k<sup>h</sup>ʋɛɾtɿɾɿɣ hafa foɾɛltrar ðinir ðað || ]

71

EN

They're doing fine.

IS

Þau hafa það bara gott.

IPA

[ θæy hafa ðað para kɔ<sup>h</sup>t || ]

72

EN

These postcards are nice. How much are they?

IS

Þessi póstkort eru falleg. Hvað kosta þau?

IPA

[ θɛssi p<sup>h</sup>owstkɔɾt ɛɾɿ fɛtɿɛy || k<sup>h</sup>ʋað kɔsta θæy || ]

73

EN

They're a dollar.

IS

Þau eru hundrað og tuttugu krónur hvert.

IPA

[ θæy ɛɾʏ hʏntrað oʏ tʰʏʰtʏʏʏ kɾownʏr kʰʊɐ̯t || ]

74

EN

This hotel isn't very good. Why is it so expensive?

IS

Þetta gistihús er ekki mjög gott. Af hverju er það svona dýrt?

IPA

[ θɛʰta kɪstɪhus ɛʰkɪ mjœʏ kɔʰt || au kʰʊɐ̯jʏ ɛɾ ðað svona tɪɾt || ]

75

EN

What's your phone number?

IS

Hvað er símanúmerið þitt?

IPA

[ kʰʊað ɛɾ simanúmerið ðɪʰt || ]

76

EN

Who's that man?

IS

Hver er þessi maður?

IPA

[ k<sup>h</sup>ver er ðessi maður || ]

77

EN

He's the boss.

IS

Þetta er yfirmaðurinn.

IPA

[ θe<sup>h</sup>ta er ɪvirmaðurinn: || ]

78

EN

Where's your friend?

IS

Hvar er ♂vinur þinn / ♀vinkona þín?

IPA

[ k<sup>h</sup>var er vɪnʏr ðɪn: / vɪŋkona ðɪn || ]

79

EN

She's in the bathroom.

IS

Hún er á klósettinu.

IPA

[ hun er aw klowse<sup>h</sup>tnɪ || ]

80

EN

How's your father?

IS

Hvernig hefur pabbi þinn það?

IPA

[ k<sup>h</sup>veɾtɪɪɣ heuɪr p<sup>h</sup>æppi ðm: θað || ]

81

EN

He's doing great.

IS

Hann hefur það bara gott.

IPA

[ hæn: heuɪr ðað para kɔ<sup>h</sup>t || ]



82

EN

Are you tired?

IS

Ertu ♂þreyttur / ♀þreytt?

IPA

[ ɛɾtʏ θɾɛjʰtʏɾ / θɾɛjʰt || ]

83

EN

Yes, I am.

IS

Já, ég er það.

IPA

[ jaw | jɛɣ ɛɾ ðað || ]

84

EN

Are you hungry?

IS

Ertu ♂svangur / ♀svöng?

IPA

[ ɛɾtʏ svawŋɣʏɾ / svœŋ || ]

85

EN

No, but I'm thirsty.

IS

Nei, en ég er ♂þyrstur / ♀þyrst.

IPA

[ neɪ | en jɛɤ er ðɪrstʏr / θɪrst || ]

86

EN

Is your friend Chinese?

IS

Er vinur þinn Kínverji?

IPA

[ er vɪnʏr ðɪn: kʰɪnverjɪ || ]

87

EN

Yes, he is.

IS

Já, hann er það.

IPA

[ jaw | hɛn: er ðað || ]



88

EN

Are these your keys?

IS

Eru þetta lyklarnir þínir?

IPA

[ ɛɾʏ ðɛ<sup>h</sup>ta lɪk<sup>l</sup>ɛɾtɯɾ ðɪnɪɾ || ]

89

EN

Yes, they are.

IS

Já, þetta eru þeir.

IPA

[ jaw | θɛ<sup>h</sup>ta ɛɾʏ ðɛjɾ || ]

90

EN

That's my seat.

IS

Þetta sæti er mitt.

IPA

[ θɛ<sup>h</sup>ta sɛjtɪ ɛɾ mɪ<sup>h</sup>t || ]

91

EN

No, it isn't.

IS

Nei, það er það ekki.

IPA

[ neɪ | θað er ðað ɛ<sup>h</sup>kɪ || ]

92

EN

Where's the camera?

IS

Hvar er myndavélin?

IPA

[ k<sup>h</sup>ʋar er mɪntavjɛlɪn || ]

93

EN

It's in your bag.

IS

Hún er í pokanum þínum.

IPA

[ hun er i p<sup>h</sup>okanym ðɪnym || ]





94

EN

Is your car blue?

IS

Er bíllinn þinn blár?

IPA

[ er piʈlɪnː θɪnː plawr || ]

95

EN

No, it's black.

IS

Nei, hann er svartur.

IPA

[ nej | hænː er sværtʏr || ]

96

EN

Is Lisa from Toronto?

IS

Er Lísá frá Toronto?

IPA

[ er lisa fraʊ (...) || ]

97

EN

No, she's American.

IS

Nei, hún er Ameríkumaður.

IPA

[nej | hun er amerikumaður || ]

98

EN

Am I late?

IS

Er ég ♂seinn / ♀sein?

IPA

[er jey sejtɨ / sejn || ]

99

EN

Yes, you are.

IS

Já það ertu.

IPA

[jaw ðað ɛrtɨ || ]

100

EN

Where's Layla from?

IS

Hvaðan er Layla?

IPA

[ k<sup>h</sup>vaðan er (...) || ]

101

EN

She's from London.

IS

Hún er frá London.

IPA

[ hun er fraw (...) || ]

102

EN

What color is your bag?

IS

Hvernig er pokinn þinn á litinn?

IPA

[ k<sup>h</sup>vertɲɪy er p<sup>h</sup>okɪn: θɪn: aw lɪtɪn: || ]

103

EN

It's black.

IS

Hann er svartur.

IPA

[ hən: er svɛɾtʏr || ]

104

EN

Are you hungry?

IS

Ertu ♂svangur / ♀svöng?

IPA

[ ɛɾtʏ svawŋgʏr / svœŋ || ]

105

EN

No, I'm not.

IS

Nei ég er það ekki.

IPA

[ nəj jɛɣ er ðað ɛʰkɪ || ]

106

EN

How's John?

IS

Hvernig hefur Jón það?

IPA

[ k<sup>h</sup>ʋɛɾtɲɪɣ heʋɪɾ jowɲ ðað || ]

107

EN

He's fine.

IS

Hann hefur það gott.

IPA

[ hɛnː heʋɪɾ ðað kɔ<sup>h</sup>t || ]

108

EN

Who's that woman?

IS

Hver er þessi kona?

IPA

[ k<sup>h</sup>ʋɛɾ ɛɾ ðɛssɪ kɔɲa || ]

109

EN

She's my sister.

IS

Hún er systir mín.

IPA

[ hun er sistır min || ]

110

EN

Is your mother at home?

IS

Er mamma þín heima?

IPA

[ er məm:a ðin hejma || ]

111

EN

How are your parents?

IS

Hvernig hafa foreldrar þínir það?

IPA

[ kʰvɛɾtɳɪɣ hava foreltrar ðinır ðað || ]



112

EN Is your job interesting?

IS Er vinnan þín áhugaverð?

IPA [ er vɪnːan ðɪn aʰɯɣʌvərð || ]

113

EN Are the stores open today?

IS Eru búðirnar opnar í dag?

IPA [ eru puðɪrtnar opnar i taɣ || ]

114

EN Where are you from?

IS Hvaðan ertu?

IPA [ kʰvaðan ɛɾtu || ]

115

EN

Are you interested in sports?

IS

Finnst þér gaman að íþróttum?

IPA

[ fɪnːst θjɛr kaman að iθrow<sup>h</sup>tʏm || ]

116

EN

Is the post office near here?

IS

Er pósthúsið í grenndinni?

IPA

[ er p<sup>h</sup>owsthusið i kɾɛnːtɪnɪ || ]

117

EN

Are your children at school?

IS

Eru krakkarnir þínir í skólanum?

IPA

[ ɛɾ kɾɛ<sup>h</sup>kɾɛtɲɪr ðɪnɪr i skowlanɪm || ]





118

EN

Why are you late?

IS

Afhverju ertu ♂seinn / ♀sein?

IPA

[ ɛfkʰʊɛɾjʏ ɛɾtʏ sɛjtn̩ / sɛjn̩ || ]

119

EN

How are your children?

IS

Hvernig hafa krakkarnir þínir það?

IPA

[ kʰʊɛɾtn̩ɪɣ hava kɾɛʰkɛɾtn̩ɪɾ ðin̩ɪɾ ðað̥ || ]

120

EN

They're fine.

IS

Þau hafa það bara gott.

IPA

[ θæɣ hava ðað̥ para kɔʰt̪ || ]

121

EN

Where's the bus stop?

IS

Hvar er stoppustöðin?

IPA

[ k<sup>h</sup>var er st<sup>h</sup>ɔ̯stœðin || ]

122

EN

At the stoplight.

IS

Á umferðarljósinu.

IPA

[ aʷ ʏmʏerðertljowsɪnʏ || ]

123

EN

How old are your children?

IS

Hvað eru krakkarnir þínir gamlir?

IPA

[ k<sup>h</sup>vað ɛɾʏ kɾɐ<sup>h</sup>kɛɾtɳɪr ðɪnɪr kɛmlɪr || ]



124

EN

Five, seven, and ten.

IS

Fimm, sjö og tíu.

IPA

[ fimm | sjœ oy t<sup>h</sup>iY || ]

125

EN

How much are these oranges?

IS

Hvað kosta þessar appelsínur?

IPA

[ k<sup>h</sup>vað kɔsta ðessar v<sup>h</sup>pɛlsinYr || ]

126

EN

A dollar fifty a pound.

IS

Tvö hundruð og sextíu krónur kílóíð.

IPA

[ t<sup>h</sup>vœ hYntrYð oy sexstiy kɾownYr k<sup>h</sup>ilowið || ]

127

EN

What's your favorite sport?

IS

Hvað er uppáhalds íþróttin þín?

IPA

[ k<sup>h</sup>vað er ʏ<sup>h</sup>pawhɛls iθrow<sup>h</sup>tɪn ðɪn || ]

128

EN

My favorite sport is skiing.

IS

Skíði er mín uppáhalds íþrótt.

IPA

[ skiði er min ʏ<sup>h</sup>pawhɛls iθrow<sup>h</sup>t || ]

129

EN

Who's the man in this photo?

IS

Hver er þessi maður á myndinni?

IPA

[ k<sup>h</sup>ver er ðessi maðʏr aw mintɪnɪ || ]



130

EN

That's my father.

IS

Það er faðir minn.

IPA

[ ʰað er faðir mín: || ]

131

EN

What color are your new shoes?

IS

Hvernig eru nýju skórnir þínir á litinn?

IPA

[ kʰvɛɾtɯɣ ɛɾɯ nɪjɯ skowɾtɯɪɾ ðɪnɪɾ aw lɪtɪn: || ]

132

EN

They're black.

IS

Þeir eru svartir.

IPA

[ ʰɛɪɾ ɛɾɯ svɛɾtɪɾ || ]

133

EN

What's your name?

IS

Hvað heitirðu?

IPA

[ k<sup>h</sup>vað hejtírðʏ || ]

134

EN

I'm Brian.

IS

Ég heiti Brian.

IPA

[ jɛɣ hejtɪ (...) || ]

135

EN

Are you Australian?

IS

Ertu Ástrali?

IPA

[ ɛɾʏ awstrəlɪ || ]



136

EN

No, I'm Canadian.

IS

Nei, ég er Kanadamaður.

IPA

[nej | jey er kanatamaður || ]

137

EN

How old are you?

IS

Hvað ertu ♂gamall / ♀gömul?

IPA

[k<sup>h</sup>vað ɛrtʏ kamətɭ / kœmyɭ || ]

138

EN

I'm thirty-three.

IS

Ég er þrjátíu og þriggja.

IPA

[jey er θɾjawtiʏ oy θɾɪgka || ]

139

EN

Are you a teacher?

IS

Ertu kennari?

IPA

[ ɛɾty kʰɛnːarɪ || ]

140

EN

No, I'm a doctor.

IS

Nei, ég er læknir.

IPA

[ nəj | jɛɣ ɛr lajxɲɪr || ]

141

EN

Are you married?

IS

Ertu ♂giftur / ♀gift?

IPA

[ ɛɾty kɪftʏr / kɪft || ]





142

EN

Yes, I am.

IS

Já, ég er það.

IPA

[ jaw | jɛɣ er ðað || ]

143

EN

Is your wife a doctor?

IS

Er konan þín lækni?

IPA

[ er konan ðin lajxni || ]

144

EN

No, she's a teacher.

IS

Nei, hún er kennari.

IPA

[ nəj | hun er kʰɛn:arɪ || ]

145

EN

Where is she from?

IS

Hvaðan er hún?

IPA

[ k<sup>h</sup>vaðan er hun || ]

146

EN

She's from Mexico.

IS

Hún er frá Mexíkó.

IPA

[ hun er fraw mexsikow || ]

147

EN

What's her name?

IS

Hvað heitir hún?

IPA

[ k<sup>h</sup>vað hejtir hun || ]



148

EN

Her name is



Hún heitir Barbara.



[ hun hejtir (...) || ]

149

EN

How old is she?



## Hvað er hún gömul?



[ k<sup>h</sup>vað er hun kœmYl || ]

150

EN

She's twenty-six.



Hún er tuttugu og sex.



[ hun er t<sup>h</sup><sub>Y</sub> t<sub>YY</sub> oy seks || ]

151

EN

Are you married? — No, I'm not.

IS

Ertu ♂giftur / ♀gift?

IPA

[ ɛɾʏ kɪftʏr / kɪft || ]

152

EN

Are you thirsty? — Yes, I am.

IS

Ertu ♂þyrstur / ♀þyrst? — Já, ég er það.

IPA

[ ɛɾʏ ðɪrstʏr / θɪrst || — jaw | jɛɹ er ðað || ]

153

EN

Is it cold today? — No, it isn't.

IS

Er kalt í dag? — Nei, það er það ekki.

IPA

[ er kəɫt i tay || — nəj | θað er ðað ɛʰkɪ || ]



154

EN

Are your hands cold? — No, they aren't.

IS

Er þér kalt á höndunum? Nei, mér er það ekki.

IPA

[ er ðjer kəlt aw høentynym || nej | mjer er ðað ɛ<sup>h</sup>kɪ || ]

155

EN

Is it dark now? — Yes, it is.

IS

Er myrkur núna? — Já, það er það.

IPA

[ er mɪrkʏr nuna || — jaw | θað er ðað || ]

156

EN

Are you a teacher? — Yes, I am.

IS

Ertu kennari? — Já, ég er það.

IPA

[ ɛɾtʏ k<sup>h</sup>ɛn:arɪ || — jaw | jɛɣ er ðað || ]

157

EN

I'm working. I'm not watching TV.

IS

Ég er að vinna. Ég er ekki að horfa á sjónvarpið.

IPA

[ jɛɣ er að vɪnːa || jɛɣ er ɛʰkɪ að hɔrva aw sjɔvnʊɐ̯pɪð || ]

158

EN

Barbara is reading a newspaper.

IS

Barbara er að lesa dagblað.

IPA

[ (...) er að lesa tɛgplað || ]

159

EN

She isn't eating.

IS

Hún er ekki að borða.

IPA

[ hun er ɛʰkɪ að pɔrða || ]



160

EN

The phone is ringing.

IS

Síminn er að hringja.

IPA

[ simin: er að rɪŋka || ]

161

EN

We're having dinner.

IS

Við erum að borða kvöldmat.

IPA

[ við erym að þorða kvœltmat || ]

162

EN

You're not listening to me.

IS

Þú hlustar ekki á mig.

IPA

[ θu ɫʏstar ɛ<sup>h</sup>kɪ aw mɪɣ || ]

163

EN

The children are doing their homework.

IS

Börnin eru að gera heimavinnu.

IPA

[ pœrtɪn eru að kera hejmaˈvɪnu || ]

164

EN

Please be quiet. I'm working.

IS

Hafðu hljótt. Ég er að vinna.

IPA

[ hæfðu ˈljowʰt || jɛɣ er að vɪnːa || ]

165

EN

The weather's nice. It's not raining.

IS

Veðrið er gott. Engin rigning.

IPA

[ vɛðrɪð er kɔʰt || ɛɪŋɡɪn rɪxŋɪŋ || ]





166

EN

Where are the children? — They're playing in the park.

IS

Hvar eru krakkarnir? — Þau eru úti í garði að leika sér.

IPA

[ k<sup>h</sup>var eru kɾe<sup>h</sup>kɾɛ̃tɿr || — θæy eru uti i kærði að lejka sjær || ]

167

EN

We're having dinner now. Can I call you later?

IS

Við erum að borða kvöldmat núna. Má ég hringja í þig á eftir?

IPA

[ við erum að þórða kvæltmat nuna || maw jey ɾɪŋka i ðɪy aw eftir || ]

168

EN

I'm not watching TV.

IS

Ég er ekki að horfa á sjónvarpið.

IPA

[ jey er ɛ<sup>h</sup>kɪ að hœrva aw sjownvæpɪð || ]

169

EN

She's eating an apple.

IS

Hún er að borða epli.

IPA

[ hun er að pɔrða ɛ<sup>h</sup>pɫɪ || ]

170

EN

He's waiting for a bus.

IS

Hann er að bíða eftir strætó.

IPA

[ hən: er að piða eftir strajtɔw || ]

171

EN

They're playing soccer.

IS

Þeir eru í fótbolta.

IPA

[ θɛjr ɛry i fɔwtpɔɫta || ]



172

EN

He's lying on the floor.

IS

Hann liggur á gólfinu.

IPA

[ hən: liggʏr aw kowlvɪnʏ || ]

173

EN

We're eating breakfast.

IS

Við erum að borða morgunmat.

IPA

[ við ɛrʏm að pərða mɔrgʏnmət || ]

174

EN

She's sitting on the table.

IS

Hún situr uppá borði.

IPA

[ hun sɪtʏr ʏ<sup>h</sup>paw pərði || ]

175

EN

He's in the kitchen. He's cooking.

IS

Hann er í eldhúsinu. Hann er að elda.

IPA

[ hən: er i elthusinʏ || hən: er að elta || ]

176

EN

You stepped on my foot. — I'm sorry.

IS

Þú traðkaðir á mér. — Fyrirgefðu.

IPA

[ θu tʰr̥θkaðir aw mjer || — firirgefðʏ || ]

177

EN

Somebody is swimming in the river.

IS

Það er einhver að synda í ánni.

IPA

[ θað er ej̯nkʰver að sinta i awtn̥i || ]



178

EN

We're here on vacation. We're staying at a hotel on the beach.

IS

Við erum hér í frí. Við gistum á hóteli hér á ströndinni.

IPA

[ við ɛɾʏm hjer i fri || við kɪstʏm aw howteli hjer aw strœntɪnɪ || ]

179

EN

Where's Tara? — She's taking a shower.

IS

Hvar er Tara? — Hún er í sturtu.

IPA

[ kʰvar ɛɾ (...) || — hun ɛɾ i stʏɾtu || ]

180

EN

They're building a new hotel downtown.

IS

Þeir eru að byggja hótél niður í bæ.

IPA

[ θɛɾ ɛɾʏ að ɸɪgka howtɛl nɪðɾ i ɸaj || ]

181

EN

I'm leaving now, goodbye.

IS

Ég fer þá, vertu ♂sæll / ♀sæl.

IPA

[ jɛɣ fer ðaw | vɛɾɥ sajtl̩ / sajl̩ || ]

182

EN

She isn't having dinner.

IS

Hún ætlar ekki að borða kvöldmat.

IPA

[ hun ajtl̩ar ɛ<sup>h</sup>kɪ að pɔrða kvœltmat || ]

183

EN

She's watching TV.

IS

Hún er að horfa á sjónvarpið.

IPA

[ hun er að hɔrva aw sjownvɛɾpið || ]



184

EN

She's sitting on the floor.

IS

Hún situr á gólfinu.

IPA

[ hun sítʏr aw kowlʊmʏ || ]

185

EN

She's reading a book.

IS

Hún er að lesa bók.

IPA

[ hun er að lesa powk || ]

186

EN

He's not playing the piano.

IS

Hann er ekki að spila á píanóið.

IPA

[ hən: er ɛ<sup>h</sup>kɪ að spɪla aw p<sup>h</sup>ianowið || ]

187

EN

He's laughing.

IS

Hann hlær.

IPA

[ hən: ˌlajr || ]

188

EN

He's wearing a hat.

IS

Hann er með hatt.

IPA

[ hən: er með hɛ<sup>h</sup>t || ]

189

EN

He's not writing a letter.

IS

Hann er ekki að skrifa bréf.

IPA

[ hən: er ɛ<sup>h</sup>kɪ að skrɪva prɛv || ]





190

EN

I'm not washing my hair.

IS

Ég er ekki að þvo á mér hárið.

IPA

[ jey er ɛ<sup>h</sup>kɪ að θvo aw mjer hawɾið || ]

191

EN

It isn't snowing.

IS

Það snjóar ekki.

IPA

[ θað sn̥jowar ɛ<sup>h</sup>kɪ || ]

192

EN

I'm sitting on a chair.

IS

Ég sit á stól.

IPA

[ jey sit aw stowɫ || ]

193

EN

I'm not eating.

IS

Ég er ekki að borða.

IPA

[ jɛʏ er ɛ<sup>h</sup>kɪ að pɔrða || ]

194

EN

It's raining.

IS

Það rignir.

IPA

[ ʈað rɪxɲɪr || ]

195

EN

I'm not studying english.

IS

Ég er ekki að læra ensku.

IPA

[ jɛʏ er ɛ<sup>h</sup>kɪ að lajra ɛŋskʏ || ]



196

EN

I'm listening to music.

IS

Ég er að hlusta á tónlist.

IPA

[ jɛɣ er að ɫʏsta aw t<sup>h</sup>ownlist || ]

197

EN

The sun isn't shining.

IS

Sólin er ekki að skína.

IPA

[ sowlɪn er ɛ<sup>h</sup>kɪ að skina || ]

198

EN

I'm wearing my shoes.

IS

Ég er í skónum mínum.

IPA

[ jɛɣ er i skownym minym || ]

199

EN

I'm not reading the newspaper.

IS

Ég er ekki að lesa dagblað.

IPA

[ jɛɣ er ɛ<sup>h</sup>kɪ að lesa tɛgplað || ]

200

EN

Are you feeling okay?

IS

Líður þér vel?

IPA

[ liðʏr ðjɛr vɛl || ]

201

EN

Yes, I'm fine.

IS

Já, alveg ágætlega.

IPA

[ jaw | ɛlvɛɣ awgajtɫɛɣa || ]



202

EN

Is it raining?

IS

Það rignir.

IPA

[ ʰað rɪɣnɪr || ]

203

EN

Yes, take an umbrella.

IS

Já, taktu regnhlíf.

IPA

[ jaw | tʰɛxtɪ rɛxɲtliu || ]

204

EN

Why are you wearing a coat?

IS

Afhverju ertu í frakka?

IPA

[ ɛfkʰɛrjɪ ɛrtɪ i frɛʰka || ]

205

EN

It's not cold.

IS

Það er ekki kalt.

IPA

[ ʰað er ɛ<sup>h</sup>kɪ kəlt || ]

206

EN

What's he doing?

IS

Hvað er hann að gera?

IPA

[ k<sup>h</sup>vað er hən: að kera || ]

207

EN

He's reading the newspaper.

IS

Hann er að lesa dagblað.

IPA

[ hən: er að lesa tɛgplað || ]



208

EN

What are the children doing?

IS

Hvað eru krakkarnir að gera?

IPA

[ k<sup>h</sup>vað eru k<sup>ɾ</sup>ɐ<sup>h</sup>kɐɾnɪr að kera || ]

209

EN

They're watching TV.

IS

Þau eru að horfa á sjónvarpið.

IPA

[ θæy eru að hɔrua aw sjɔwnvæɾpið || ]

210

EN

Where's she going?

IS

Hvert er hún að fara?

IPA

[ k<sup>h</sup>vɛɾt er hun að fara || ]

211

EN

Who are you waiting for?

IS

Eftir hverju ertu að bíða?

IPA

[ eftir k<sup>h</sup>verjʏ ɛrtʏ að piða || ]

212

EN

Are you waiting for John?

IS

Ertu að bíða eftir Jóni?

IPA

[ ɛrtʏ að piða eftir jowɪ || ]

213

EN

Are you leaving now?

IS

Ertu að fara núna?

IPA

[ ɛrtʏ að fara nuna || ]





214

EN

Yes, I am.

IS

Já, ég er það.

IPA

[ jaw | jɛɣ er ðað || ]

215

EN

Is Chris working today?

IS

Er Chris að vinna í dag?

IPA

[ er (...) að vɪn:a i tay || ]

216

EN

No, he isn't.

IS

Nei, hann er það ekki.

IPA

[ neɪ | hən: er ðað ɛˈkɪ || ]

217

EN

Is the sun shining?

IS

Er sólskin?

IPA

[ er sowlskɪn || ]

218

EN

Yes, it is.

IS

Já, það er það.

IPA

[ jaw | θað er ðað || ]

219

EN

Are your friends staying at a hotel?

IS

Gista vinir þínir á hóteli?

IPA

[ kɪsta vɪnɪr ðɪnɪr aw howtəlɪ || ]



220

**EN** No, they're staying with me.

**IS** Nei, þeir gista hjá mér.

**IPA** [ neɪ | θeɪr kɪsta ɟaw mjer || ]

221

**EN** Are you watching TV?

**IS** Ertu að horfa á sjónvarpið?

**IPA** [ ɛɾtʏ að hɔɾva aw sjɔwnvæpɪð || ]

222

**EN** No, you can turn it off.

**IS** Nei, þú mátt slökkva á því.

**IPA** [ neɪ | θu maw<sup>h</sup>t slɔ̥k<sup>h</sup>kva aw ðvi || ]

223

EN

Are you leaving now?

IS

Ertu að fara núna?

IPA

[ ɛɾʏʏ að fara nuna || ]

224

EN

Yes, see you tomorrow.

IS

Já, sjáumst á morgun.

IPA

[ jaw | sjawʏmʊst aw mɔrgʏn || ]

225

EN

Is it raining?

IS

Rignir núna?

IPA

[ rɪxɳɪr nuna || ]



226

EN

No, not right now.

IS

Nei, ekki í augnablikinu.

IPA

[ neɪ | ɛʰkɪ i æyxʉɐplɪkɪnʏ || ]

227

EN

Are you enjoying the movie?

IS

Líkar þér kvikmyndin?

IPA

[ líkar ðer kvɪkmɪntɪn || ]

228

EN

Yes, it's very funny.

IS

Já, hún er mjög fyndin.

IPA

[ jaw | hun er mjœy fɪntɪn || ]

229

EN

Does the clock work?

IS

Gengur klukkan?

IPA

[ keɪŋgʏr kɭʏ<sup>h</sup>kan || ]

230

EN

No, it's broken.

IS

Nei, hún er biluð.

IPA

[ nəj | hun er pɪɭʏð || ]

231

EN

Are you waiting for a bus?

IS

Ertu að bíða eftir strætó?

IPA

[ ɛɾɥʏ að piða ɛftɪr strɛjtow || ]



232

EN

No, I'm waiting for a taxi.

IS

Nei, ég er að bíða eftir leigubíl.

IPA

[nej | jey er að piða eftir lejyypil || ]

233

EN

What are you reading?

IS

Hvað ertu að lesa?

IPA

[ k<sup>h</sup>vað erty að lesa || ]

234

EN

Where is she going?

IS

Hvert er hún að fara?

IPA

[ k<sup>h</sup>vert er hun að fara || ]

235

EN

What are you eating?

IS

Hvað ertu að borða?

IPA

[ k<sup>h</sup>vað ɛɾtʏ að ɔɾða || ]

236

EN

Why are you crying?

IS

Afhverju ertu að gráta?

IPA

[ ɛfk<sup>h</sup>ʏɛɾjʏ ɛɾtʏ að kɾawta || ]

237

EN

What are they looking at?

IS

Á hvað eru þau að horfa?

IPA

[ aw k<sup>h</sup>vað ɛɾʏ θæʏ að hɔɾʏa || ]





238

EN

Why is he laughing?

IS

Afhverju ertu að hlæja?

IPA

[ ɛfkʰʊɐɹjʏ ɛɾɿ ʌð ɭajə || ]

239

EN

Are you listening to me?

IS

Ertu að hlusta á mig?

IPA

[ ɛɾɿ ʌð ɭʏsta aʋ mɪɹ || ]

240

EN

Where are your friends going?

IS

Hvert eru vinir þínir að fara?

IPA

[ kʰʊɐɾt ɛɾɿ vɪnɪɾ ðɪnɪɾ ʌð fəɾə || ]

241

EN

Are your parents watching TV?

IS

Eru foreldrar þínir að horfa á sjónvarpið?

IPA

[ ɛɾʏ fɔɾɛltrar ðinir að hɔɾʋa aw sjɔwnʋɛɾpið || ]

242

EN

What's Claire cooking?

IS

Hvað er Klara að elda?

IPA

[ kʰʋað ɛɾ kɭara að ɛlta || ]

243

EN

Why are you looking at me?

IS

Afhverju ertu að horfa á mig?

IPA

[ ɛfkʰʋɛɾjʏ ɛɾtʏ að hɔɾʋa aw mɪɣ || ]



244

EN

Is the bus coming?

IS

Er strætisvagninn að koma?

IPA

[ er strajtisvæxɪn: að koma || ]

245

EN

Are you watching TV?

IS

Ertu að horfa á sjónvarpið?

IPA

[ ɛɾɥ að hɔɾva aw sjɔvnvæpɪð || ]

246

EN

No, I'm not.

IS

Nei, ég er það ekki.

IPA

[ nəj | jey er ðað ɛˈkɪ || ]

247

EN

Are you wearing a watch?

IS

Ertu með úr?

IPA

[ ɛɾtʏ með ur || ]

248

EN

No, I'm not.

IS

Nei, ég er það ekki.

IPA

[ nəj | jɛɣ ɛr ðað ɛ<sup>h</sup>kɪ || ]

249

EN

Is he eating something?

IS

Er hann að borða eitthvað?

IPA

[ ɛr hən: að pɔrða ɛj<sup>h</sup>tk<sup>h</sup>vað || ]



250

EN

No, he isn't.

IS

Nei, hann er það ekki.

IPA

[ nəj | hən: er ðað ɛʰkɪ || ]

251

EN

Is it raining?

IS

Rignir?

IPA

[ rɪxnr || ]

252

EN

No, it isn't.

IS

Nei, það gerir það ekki.

IPA

[ nəj | θað kərɪr ðað ɛʰkɪ || ]

253

EN

Are you sitting on the floor?

IS

Siturðu á gólfinu?

IPA

[ sítʏrðʏ aw kowlvɪnʏ || ]

254

EN

Yes, I am.

IS

Já, það geri ég.

IPA

[ jaw | θað kerɪ jɛɣ || ]

255

EN

Are you feeling all right?

IS

Er allt í lagi með þig?

IPA

[ er ɛl̥t i laj með ðɪɣ || ]



256

EN

No, I'm not.

IS

Nei, það er það ekki.

IPA

[ neɪ | θað er ðað ɛ<sup>h</sup>kɪ || ]

257

EN

They're looking at their books.

IS

♂♀ Þau / ♂ Þeir / ♀ Þær eru að líta á bækurnar sínar.

IPA

[ θæy / θejr / θajr ɛɾy að lita aw pajkʏɾtʏnar sinar || ]

258

EN

They read a lot.

IS

♂♀ Þau / ♂ Þeir / ♀ Þær lesa mikið.

IPA

[ θæy / θejr / θajr lesa mɪkɪð || ]

259

EN

He's eating ice cream.

IS

Hann er að borða ís.

IPA

[ hən: er að pɔrða is || ]

260

EN

He likes ice cream.

IS

Honum finnst ís góður.

IPA

[ honʏm fɪn:st is kowðʏr || ]

261

EN

I work in an office.

IS

Ég vinn á skrifstofu.

IPA

[ jey ʏn: aw skɾɪfstovʏ || ]



262

EN

My brother works in a bank.

IS

Bróðir minn vinnur í banka.

IPA

[ pɾowðɪr mɪnː vɪnːʏr i paʋŋka || ]

263

EN

She lives in New York.

IS

Hún býr í New York.

IPA

[ hun pɪr i (...) || ]

264

EN

Her parents live in Chicago.

IS

Foreldrar hennar búa í Chicago.

IPA

[ forelˌtrar henːar puə i (...) || ]

265

EN

It rains a lot in the winter.

IS

Það rignir mikið á veturna.

IPA

[ ʰað rɪxɲɪr mɪkɪð aw vɛɣʀtʏna || ]

266

EN

Mike has lunch at home every day.

IS

Mike borðar hádegismat heima hjá sér á hverjum degi.

IPA

[ (...) pɔrðar hawtejsmʌt hejma ɕaw sjer aw kʰvɛrjʏm tej || ]

267

EN

I like big cities.

IS

Ég kann vel við stórborgir.

IPA

[ jɛɣ kæn: vɛɭ vɪð stowɪpɔrgɪr || ]



268

EN

Your English is good.

IS

Enskan þín er góð.

IPA

[ ɛnskən ðin er kowð || ]

269

EN

You speak English very well.

IS

Þú talar ensku mjög vel.

IPA

[ θu t<sup>h</sup>alar ɛnskʏ mjœʏ vɛl || ]

270

EN

Minoru works very hard.

IS

Minoru er hörkuduglegur.

IPA

[ (...) er hœrkytykļeyr || ]

271

EN

He starts at seven thirty.

IS

Hann byrjar sjö þrjátíu.

IPA

[ hən: pɪrjar sjœ θɾjawtiɥ || ]

272

EN

And he finishes at eight o'clock at night.

IS

Og hættir klukkan átta á kvöldin.

IPA

[ oɥ haj<sup>h</sup>tɪr kɫ<sup>h</sup>ʏ<sup>h</sup>kan aw<sup>h</sup>ta aw kvœltɪn || ]

273

EN

The earth goes around the sun.

IS

Jörðin fer umhverfis sólina.

IPA

[ jœrðɪn fer ɥmk<sup>h</sup>ʊerʊɪs sowlɪna || ]



274

EN

We do a lot of different things in our free time.

IS

Við gerum nú ýmislegt í frítímanum okkar.

IPA

[ við kerym nu imistlɛxt i fritimanym ɔʰkar || ]

275

EN

It costs a lot of money.

IS

Það kostar líka mikið.

IPA

[ ʰað kɔstar lika mikið || ]

276

EN

She always goes to work early.

IS

Hún fer alltaf snemma í vinnuna.

IPA

[ hun fer ɛʰʈʰav snɛm:a i vɪn:yna || ]

277

EN

She always gets to work early.

IS

Hún byrjar alltaf snemma að vinna.

IPA

[ hun þɪrjar ɛlˌtaʊ snɛm:a að vɪn:a || ]

278

EN

We often sleep late on weekends.

IS

Við sofum oft út um helgar.

IPA

[ við soʊvʏm oft ut ʏm hɛlgar || ]

279

EN

Megumi usually plays tennis on Sundays.

IS

Megumi leikur venjulega tennis á sunnudögum.

IPA

[ (...) lɛjkʏr vɛnjʏlɛɣa tʰɛnɪs aw sʏn:ɪtɔɛɣʏm || ]



280

EN

I sometimes walk to work, but not often.

IS

Ég geng stundum í vinnuna, ekki samt oft.

IPA

[ jɛɣ keɣ stʏntʏm i vɪnːnʏna | ɛʰkɪ sɐmt ɔft || ]

281

EN

She reads.

IS

Hún les.

IPA

[ hun les || ]

282

EN

He thinks.

IS

Hann hugsar.

IPA

[ hɐnː hʏxsar || ]

283

EN

It flies.

IS

Það flýgur.

IPA

[ ʰað flʲɪɣʏr || ]

284

EN

He dances.

IS

Hann dansar.

IPA

[ hənː tən̥sɑr || ]

285

EN

She has.

IS

Hún hefur.

IPA

[ hun heʏʏr || ]





286

EN

It finishes.

IS

Það endar.

IPA

[ ʰað ɛntar || ]

287

EN

He plays the piano.

IS

Hann spilar á píanó.

IPA

[ hɛnː spilar aw pʰianow || ]

288

EN

They live in a very big house.

IS

♂♀Þau / ♂Þeir / ♀Þær búa í mjög stóru húsi.

IPA

[ ʰœy / ʰɛjr / ʰajr pua i mjœy stowɾɥ husi || ]

289

EN

She eats a lot of fruit.

IS

Hún borðar mikið af ávöxtum.

IPA

[ hun þorðar mikið au awuæxstym || ]

290

EN

He plays tennis.

IS

Hann leikur tennis.

IPA

[ hən: lejkʏr tʰɛn:ɪs || ]

291

EN

We go to the movies a lot.

IS

Við förum mikið í bíó.

IPA

[ vɪð fœrym mikið i piow || ]



292

EN He sleeps seven hours a night.

IS Hann sefur sjö tíma á nóttu.

IPA [ hən: seʊɪɾ sjœ tʰima aw nowʰtɪ || ]

293

EN She speaks four languages.

IS Hún talar fjögur tungumál.

IPA [ hun tʰalar fjœɣɪɾ tʰuŋɣɪmawɫ || ]

294

EN Banks usually open at nine in the morning.

IS Bankar opna venjulega níu á morgnana.

IPA [ pawŋkar ɔpna venjɪɫɛɣa niɪ aw mɔɾɲana || ]

295

EN

The museum closes at five in the afternoon.

IS

Safnið lokar fimm síðdegis.

IPA

[ sæpnið lokar fimm siðtejs || ]

296

EN

She's a teacher. She teaches math to children.

IS

Hún er kennari. Hún kennir börnum stærðfræði.

IPA

[ hun er k<sup>h</sup>en:arɪ || hun k<sup>h</sup>en:ɪr pœrtɯɣm stajrθfræði || ]

297

EN

My job is very interesting. I meet a lot of people.

IS

Vinnan mín er mjög áhugaverð. Ég hitti mikið af fólki.

IPA

[ vɪn:an min er mjœɣ awɥɣaverð || jœɣ hɪ<sup>h</sup>tɪ mɪkɪð av fowɫkɪ || ]



298

EN

His car is always dirty. He never cleans it.

IS

Bíllinn hans er alltaf drullugur. Hann þvæð hann aldrei.

IPA

[ pítlɪnː hæns er ɛltʰau tɾʏtʰɪγγʏr || hənː θʊaɪr hənː ɛltɾej || ]

299

EN

Food is expensive. It costs a lot of money.

IS

Matur er dýr. Hann kostar mikið.

IPA

[ matʏr er tɪr || hənː kɔstar mɪkɪð || ]

300

EN

Shoes are expensive. They cost a lot of money.

IS

Skór eru dýrir. Þeir kosta mikið.

IPA

[ skowr ɛɾʏ tɪrɪr || θɛɪr kɔsta mɪkɪð || ]

301

EN

Water boils at one hundred degrees Celsius.

IS

Vatn síður við hundrað gráður á selsíus.

IPA

[ væt̪ siðʏr við hʏntrað kɾawðʏr aw sɛlsiʏs || ]

302

EN

We're good friends. I like her and she likes me.

IS

Við erum góðir vinir. Mér líkar við hana og henni líkar við mig.

IPA

[ við ɛɾʏm kowðir vɪnɪr || mʲɛr likar við hana oy hɛnɪ  
likar við mɪʏ || ]

303

EN

She always arrives early.

IS

Hún kemur alltaf snemma.

IPA

[ hun k<sup>h</sup>ɛmʏr ɛlt̪av snɛm:a || ]



304

EN

I never go to the movies alone.

IS

Ég fer aldrei ♂einn / ♀ein í bíó.

IPA

[ jɛɣ fer ɛltreɪ ejtɒ / ejn i piow || ]

305

EN

She always works hard.

IS

Hún vinnur alltaf hörðum höndum.

IPA

[ hun vin:ʏr ɛltʰau hœrðʏm hœntʏm || ]

306

EN

Children usually like chocolate.

IS

Krökkum þykir vanalega súkkulaði gott.

IPA

[ krœʰkʏm ðíkír vanaleɣa suʰkʏlaði kɔʰt || ]

307

EN

She always enjoys parties.

IS

Hún er alltaf glöð í samkvæmum.

IPA

[ hun er ɐtʰau kʰœð i sɐmkvæjmyɪm || ]

308

EN

I often forget people's names.

IS

Ég gleymi oft nöfnum á fólki.

IPA

[ jɛɣ kʰɛjɪɪ ɔft nœpnɪm aʊ fowʰlkɪ || ]

309

EN

He never watches TV.

IS

Hann horfir aldrei á sjónvarpið.

IPA

[ hæn: hɔrvɪr ɐltreɪ aʊ sjɔvnʊæpɪð || ]





310

EN

We usually have dinner at six thirty.

IS

Við borðum venjulega kvöldmat sex þrjátíu.

IPA

[ við þórðym venjýleða kvæltmat seks θrjawtíy || ]

311

EN

She always wears nice clothes.

IS

Hún er alltaf í fallegum fötum.

IPA

[ hun er ɛltʰav i fætleyym fœtym || ]

312

EN

I usually watch TV in the evening.

IS

Ég horfi venjulega á sjónvarpið á kvöldin.

IPA

[ jey hœrvi venjýleða aw sjownvæpíð aw kvæltín || ]

313

EN

I never read in bed.

IS

Ég les aldrei í rúminu.

IPA

[ jɛɣ les ɐltreɪ i rumɪnʏ || ]

314

EN

I often get up before seven.

IS

Ég vakna oft fyrir sjö.

IPA

[ jɛɣ vaxna oft firir sjœ || ]

315

EN

I always go to work by bus.

IS

Ég fer alltaf í vinnuna í strætó.

IPA

[ jɛɣ fer ɐltʰau i vɪnːɪna i strajtʊw || ]



316

EN

I usually go to school by bus.

IS

Ég fer venjulega í skólann í strætó.

IPA

[ jɛɣ fer venjʏleɣa i skowlɛn: i strajtɔw || ]

317

EN

I always drink coffee in the morning.

IS

Ég drekk alltaf kaffi á morgnana.

IPA

[ jɛɣ trɛ<sup>h</sup>k ɐtʏtaʋ kɛfi aʋ mɔrgnana || ]

318

EN

She doesn't drink coffee.

IS

Hún drekkur ekki kaffi.

IPA

[ hun trɛ<sup>h</sup>kʏr ɛ<sup>h</sup>kɪ kɛfi || ]

319

EN

He doesn't like his job.

IS

Honum líkar ekki við vinnuna sína.

IPA

[ honʏm líkar ɛʰkɪ við vɪnːnʏna sɪna || ]

320

EN

I drink coffee, but I don't drink tea.

IS

Ég drekk kaffi en ekki te.

IPA

[ jɛɣ trɛʰk kəfɪ en ɛʰkɪ tʰe || ]

321

EN

She drinks tea, but she doesn't drink coffee.

IS

Hún drekkur te en ekki kaffi.

IPA

[ hun trɛʰkʏr tʰe en ɛʰkɪ kəfɪ || ]



322

EN

You don't work very hard.

IS

Þú vinnur ekki hörðum höndum.

IPA

[ θu vɪnːʏɾ ɛʰkɪ hœrðʏm hœntʏm || ]

323

EN

We don't watch TV very often.

IS

Við horfum ekki mjög oft á sjónvarpið.

IPA

[ við hœɾʏʏm ɛʰkɪ mjœʏ ɔft aʋ sjɔwnʏæɾpið || ]

324

EN

The weather is usually nice.

IS

Veðrið er venjulega gott.

IPA

[ vœðrið er venjʏleʏa kɔʰt || ]

325

EN

It doesn't rain very often.

IS

Það rignir ekki mjög oft.

IPA

[ ʰað rɪxɲɪr ɛʰkɪ mjœʏ ɔft || ]

326

EN

They don't know many people.

IS

♂♀Þau / ♂Þeir / ♀Þær þekkja ekki margt fólk.

IPA

[ ʰœʏ / ʰœjr / ʰajr ðɛʰka ɛʰkɪ mæɾxt fowlk || ]

327

EN

They don't have many friends.

IS

♂♀Þau / ♂Þeir / ♀Þær eiga ekki marga vini.

IPA

[ ʰœʏ / ʰœjr / ʰajr ejʏa ɛʰkɪ mæɾga vɪnɪ || ]



328

EN

I don't like football.

IS

Mér finns ekki gaman að fótbolta.

IPA

[ mjɛr fɪnːs ɛʰkɪ kaman að fowtpɔʎta || ]

329

EN

He doesn't like football.

IS

Honum finns fótbolti ekki skemmtilegur.

IPA

[ honʏm fɪnːs fowtpɔʎtɪ ɛʰkɪ skɛmːtɪlɛyʏr || ]

330

EN

I don't like him, and he doesn't like me.

IS

Mér líkar ekki við hann og honum líkar ekki við mig.

IPA

[ mjɛr lɪkar ɛʰkɪ vɪð hɛnː oʏ honʏm lɪkar ɛʰkɪ vɪð mɪy || ]

331

EN

My car doesn't use much gas.

IS

Bíllinn minn eyðir ekki miklu.

IPA

[ pitlɪn: mɪn: ejðɪr ɛʰkɪ mɪklʏ || ]

332

EN

Sometimes he's late, but not often.

IS

Hann er stundum seinn, en ekki mjög oft.

IPA

[ hæn: er stʏntʏm seɪtn̩ | en ɛʰkɪ mjœʏ ɔft || ]

333

EN

I don't like to wash the car.

IS

Mér finnst leiðinlegt að þvo bílinn.

IPA

[ mjeɾ fɪn:st leɪðɪnlext að θʊo piɪn: || ]





334

EN

I don't do it very often.

IS

Ég geri það ekki mjög oft.

IPA

[ jɛʏ keɾɪ ðað ɛʰkɪ mjœʏ oft || ]

335

EN

She speaks Spanish, but she doesn't speak Italian.

IS

Hún talar spænsku, en hún talar ekki ítölsku.

IPA

[ hun tʰalar spaj̯nskʏ | en hun tʰalar ɛʰkɪ itœ̯lskʏ || ]

336

EN

He doesn't do his job very well.

IS

Hann vinnur ekki mjög vel.

IPA

[ hən: ʊm:ɪr ɛʰkɪ mjœʏ vɐl || ]

337

EN

She doesn't usually have breakfast.

IS

Hún borðar venjulega ekki morgunmat.

IPA

[ hun þorðar venjulega ɛʰki mɔrgynmat || ]

338

EN

I don't play the piano very well.

IS

Ég spila ekki mjög vel á píanó.

IPA

[ jɛɣ spila ɛʰki mjœɣ vɛl̩ aw pʰianow || ]

339

EN

She doesn't play the piano very well.

IS

Hún spilar ekki mjög vel á píanó.

IPA

[ hun spilar ɛʰki mjœɣ vɛl̩ aw pʰianow || ]



340

EN

They don't know my phone number.

IS

♂♀**Þau** / ♂**Þeir** / ♀**Þær** vita ekki símanúmerið mitt.

IPA

[ θœy / θejr / θajr vita ε<sup>h</sup>kɪ simanumerið mɪ<sup>ht</sup> || ]

341

EN

We don't work very hard.

IS

Við vinnum ekki hörðum höndum.

IPA

[ við vin:ym ε<sup>h</sup>kɪ hœrðym hœntym || ]

342

EN

David doesn't have a car.

IS

Davíð á ekki bíl.

IPA

[ tavið aw ε<sup>h</sup>kɪ pɪ<sub>l</sub> || ]

343

EN

You don't do the same thing every day.

IS

Þú gerir ekki alltaf það sama á hverjum degi.

IPA

[ θu kerɪr ɛ<sup>h</sup>kɪ v̥t̪aʊ θað sama aw k<sup>h</sup>verjʏm tej || ]

344

EN

They like classical music.

IS

Þeim finnst gaman að sígildri tónlist.

IPA

[ θejm fɪnːst kaman að sijltri t<sup>h</sup>ownlist || ]

345

EN

She doesn't like jazz music.

IS

Henni líkar ekki djass tónlist.

IPA

[ hɛnːɪ likar ɛ<sup>h</sup>kɪ t̪jæss t<sup>h</sup>ownlist || ]



346

EN

I like rock and roll music.

IS

Mér finnst gaman að rokk tónlist.

IPA

[ mjer fin:st kaman að rɔʰk tʰownlist || ]

347

EN

They don't like boxing.

IS

Þeim finnst ekki gaman að hnefaleikum.

IPA

[ θejm fin:st ɛʰkɪ kaman að hnevalejkʏm || ]

348

EN

She doesn't like baseball.

IS

Henni finnst ekki gaman að hafnabolta.

IPA

[ hɛn:ɪ fin:st ɛʰkɪ kaman að hæpnapɔlta || ]

349

EN

I like tennis.

IS

Mér finnst gaman að tennis.

IPA

[ mjer fin:st kaman að t<sup>h</sup>en:ɪs || ]

350

EN

They like horror movies.

IS

Þeim finnst gaman að hryllingsmyndum.

IPA

[ ðejm fin:st kaman að ɾɪt̪lɪnxsɹ̥mɪntʏm || ]

351

EN

She doesn't like action movies.

IS

Henni finnst ekki gaman að hasarmyndum.

IPA

[ hɛn:ɪ fin:st ɛ<sup>h</sup>kɪ kaman að hasɛrmɪntʏm || ]



352

EN

I like romantic movies.

IS

Mér finnst gaman að rómantískum myndum.

IPA

[ mjer fin:st kaman að rowməntískym mɪntʏm || ]

353

EN

I never watch TV.

IS

Ég horfi aldrei á sjónvarpið.

IPA

[ jɛʏ hɔrʏɪ ɛltreɪ aw sjɔwnʏərpið || ]

354

EN

I don't watch TV very often.

IS

Ég horfi ekki mjög oft á sjónvarpið.

IPA

[ jɛʏ hɔrʏɪ ɛ<sup>h</sup>kɪ mjœʏ ɔft aw sjɔwnʏərpið || ]

355

EN

I don't like to go to bars very often.

IS

Mér finnst ekki gaman að fara mjög oft á bari.

IPA

[ mjer fin:st ɛ<sup>h</sup>kɪ kaman að fara mjœy oft aw parɪ || ]

356

EN

She likes to ride her bicycle every day.

IS

Henni finns gaman að hjóla á hverjum degi.

IPA

[ hen:ɪ fin:s kaman að ɕowla aw k<sup>h</sup>verjym tej || ]

357

EN

They always like to eat in restaurants.

IS

♂♀Þau / ♂Þeir / ♀Þær vilja alltaf fara á veitingastaði.

IPA

[ θœy / θejr / θajr vilja vɛɭtaʊ fara aw vɛjtingestaði || ]





358

EN

I never like to travel by train.

IS

Mér líkar ekki að ferðast með lest.

IPA

[ mjɛr likar ɛ<sup>h</sup>kɪ að fɛrðəst með lest || ]

359

EN

I get the news every day, but sometimes I don't read it.

IS

Ég fæ fréttir á hverjum degi, en stundum les ég þær ekki.

IPA

[ jɛɣ faj frjɛ<sup>h</sup>tɪr aw k<sup>h</sup>verjʏm tej | en stʏntʏm les jɛɣ θajr ɛ<sup>h</sup>kɪ || ]

360

EN

He has a car, but he doesn't use it very often.

IS

Hann á bíl, en hann notar hann ekki mjög oft.

IPA

[ hən: aw pɪl | en hən: notar hən: ɛ<sup>h</sup>kɪ mjœɣ ɔft || ]

361

EN

His friends like the movies, but they usually watch movies at home.

IS

Vinum hans finnst gaman að kvikmyndum, en þeir horfa samt venjulega á þær heima hjá sér.

IPA

[ vɪnʏm hɐ̃ns fɪnːst kaman að kvɪkmʏmtʏm | en ðejr hɔrva sɐ̃mt venjʏleʏa aw θajr hejma ɕaw sjɛr || ]

362

EN

She's married, but she doesn't wear a ring.

IS

Hún er gift, en hún er samt ekki með hring.

IPA

[ hun er kɪft | en hun er sɐ̃mt ɛʰkɪ með ɾɪŋ || ]

363

EN

I don't know much about politics. I'm not interested in it.

IS

Ég veit ekki mikið um stjórnmal. Ég hef engan áhuga á þeim.

IPA

[ jɛʏ vɛjt ɛʰkɪ mɪkɪð ʏm stjowɾtɾɔmawɫ || jɛʏ hev ɛjŋgan awɦʏʏa aw ðejm || ]



364

EN

This hotel isn't expensive. It doesn't cost much to stay there.

IS

Þetta hótél er ekki mjög dýrt. Það kostar ekki mikið að gista þar.

IPA

[ θɛ<sup>h</sup>ta howtɛl̩ er ɛ<sup>h</sup>kɪ mjœy tɪrt̩ || θað kɔstar ɛ<sup>h</sup>kɪ mɪkɪð  
að kɪsta ðar || ]

365

EN

He lives near us, but we don't see him very often.

IS

Hann býr í grenndinni, en við sjáum hann samt ekki mjög oft.

IPA

[ hən: pɪr i kɾɛn:tɪnɪ | en vɪð sjawɪm hən: sɛmt̩ ɛ<sup>h</sup>kɪ mjœy  
ɔft̩ || ]

366

EN

She speaks four languages.

IS

Hún talar fjögur tungumál.

IPA

[ hun t<sup>h</sup>alar fjœgyr t<sup>h</sup>ɪŋgɪmaw̩l̩ || ]

367

EN

I don't like my job. It's very boring.

IS

Mér líkar ekki við starfið mitt. Það er mjög leiðinlegt.

IPA

[ mjɛr likar ɛ<sup>h</sup>kɪ vɪð stɛrvɪð mɪ<sup>h</sup>t || θað er mjœy lɛjðɪnlext  
|| ]

368

EN

Where is he? — I'm sorry, I don't know.

IS

Hvar er hann? — Fyrirgefðu, ég vei það ekki.

IPA

[ k<sup>h</sup>var er hɛn: || — fɪrɪrɛfðʏ | jɛʏ vɛj ðað ɛ<sup>h</sup>kɪ || ]

369

EN

She's a very quiet person. She doesn't talk very much.

IS

Hún er mjög hljóðlát. Hún segir ekki mikið.

IPA

[ hun er mjœy ɭjowðlawt || hun sejr ɛ<sup>h</sup>kɪ mɪkɪð || ]



370

EN

He drinks a lot of coffee. It's his favorite drink.

IS

Hann drekkur mikið kaffi. Það er uppáhalds drykkurinn hans.

IPA

[ hən: trɛ<sup>h</sup>kʏr mikið kɛfi || θað er ʏ<sup>h</sup>pawhɛls trɪ<sup>h</sup>kʏrɪn: hɛns || ]

371

EN

It's not true. I don't believe it.

IS

Það er ekki rétt. Ég trúi því ekki.

IPA

[ θað er ɛ<sup>h</sup>kɪ rjɛ<sup>h</sup>t || jɛʏ t<sup>h</sup>ruɪ ðvi ɛ<sup>h</sup>kɪ || ]

372

EN

That's a very beautiful picture. I like it a lot.

IS

Þetta er mjög falleg mynd. Alveg frábær.

IPA

[ θɛ<sup>h</sup>ta er mjœʏ fɛt<sup>l</sup>ɛʏ mɪnt || ɛlvœʏ frawpajr || ]

373

EN

He's a vegetarian. He doesn't eat meat.

IS

Hann er grænmetisæta. Hann borðar ekki kjöt.

IPA

[ hən: er kɾajnmetisajta || hən: pɒrðar ɛ<sup>h</sup>kɪ kœt || ]

374

EN

Do you work on Sunday?

IS

Ertu að vinna á sunnudaginn?

IPA

[ ɛɾtʏ að vɪn:a aw sʏn:ʏtajn: || ]

375

EN

Do your friends live near here?

IS

Búa vinir þínir í grenndinni?

IPA

[ pua vɪnɪr ðɪnɪr i kɾɛn:tɪnɪ || ]



376

EN

Does Emily play tennis?

IS

Leikur Emilía tennis?

IPA

[ lɛjkʏr (...)ia t<sup>h</sup>ɛn:ɪs || ]

377

EN

Where do your parents live?

IS

Hvar búa foreldrar þínir?

IPA

[ k<sup>h</sup>ʊar pua foreltrar ðínir || ]

378

EN

How often do you wash your hair?

IS

Hvað oft þværðu á þér hárið?

IPA

[ k<sup>h</sup>ʊað ɔft θʊavrðɥ aw ðjɛr hawɾið || ]

379

EN

What does this word mean?

IS

Hvað þýðir þetta orð?

IPA

[ k<sup>h</sup>vað ðiðir ðe<sup>h</sup>ta orð || ]

380

EN

How much does it cost to fly to New York?

IS

Hvað kostar að flúga til New York?

IPA

[ k<sup>h</sup>vað kɔstar að p<sup>h</sup>lua t<sup>h</sup>ɪl (...) || ]

381

EN

Do you always have breakfast?

IS

Borðarðu alltaf morgunmat?

IPA

[ pɔrðerðu eɪltav mɔrgynmat || ]



382

EN

Does Wenjie ever call you?

IS

Hringir Wenjie stundum í þig?

IPA

[ ɾɪŋgɪr (...) stʏntʏm i ðɪɣ || ]

383

EN

What do you usually do on weekends?

IS

Hvað gerir þú venjulega um helgar?

IPA

[ kʰvað kerɪr ðu venjʏleɣa ʏm helgar || ]

384

EN

Do they like music?

IS

Finnst þér gaman að tónlist?

IPA

[ fɪnːst θjɛr kaman að tʰownlɪst || ]

385

EN

Does he like music?

IS

Finnst honum gaman að tónlist?

IPA

[ fɪnːst honʏm kaman að tʰownlɪst || ]

386

EN

Do your parents speak English?

IS

Tala foreldrar þínir ensku?

IPA

[ tʰala foreltrar ðínir ɛŋskʏ || ]

387

EN

Does your father work hard?

IS

Vinnur faðir þinn hörðum höndum?

IPA

[ vɪnːʏr faðɪr ðɪnː hœrðʏm hœntʏm || ]



388

EN

Does your sister live in Canada?

IS

Býr systir þín í Kanada?

IPA

[ pɪr sɪstɪr ðɪn i kanata || ]

389

EN

I like chocolate. How about you? Do you like chocolate?

IS

Mér finnst súkkulaði gott. En þér? Finnst þér súkkulaði gott?

IPA

[ mjer fɪnːst su<sup>h</sup>kʏlaði kɔ<sup>h</sup>t || en ðer || fɪnːst θer su<sup>h</sup>kʏlaði kɔ<sup>h</sup>t || ]

390

EN

I play tennis. How about you? Do you play tennis?

IS

Ég leik tennis. En þú? Leikurðu tennis?

IPA

[ jeɣ lejk t<sup>h</sup>ɛnːɪs || en ðu || lejkʏrðʏ t<sup>h</sup>ɛnːɪs || ]

391

EN

You live near here. How about Fred? Does he live near here?

IS

Býrðu í grenndinni? En Fred? Býr hann í grenndinni?

IPA

[ pírðʏ i kʁɛnːtɪnːɪ || en (...) || pír hɛnː i kʁɛnːtɪnːɪ || ]

392

EN

Jisang plays tennis. How about his friends? Do they play tennis?

IS

Jisang leikur tennis. En vinir hans? Leika þeir tennis?

IPA

[ (...) lɛjkʏr tʰɛnːɪs || en vɪnɪr hɛŋs || lɛjka ðɛjr tʰɛnːɪs || ]

393

EN

You speak English. How about your brother? Does he speak English?

IS

Þú talar ensku. En bróðir þinn? Talar hann ensku?

IPA

[ θu tʰalar ɛŋskʏ || en prɔwðɪr ðɪnː || tʰalar hɛnː ɛŋskʏ || ]



394

EN

I do yoga every morning. How about you? Do you do yoga every morning?

IS

Ég fer í jóga á hverjum morgni. En þú? Ferðu í jóga á hverjum morgni?

IPA

[ jey fer i jowa aw k<sup>h</sup>verjʏm mɔrgni || en ðu || ferðʏ i jowa aw k<sup>h</sup>verjʏm mɔrgni || ]

395

EN

Yaqin often travels on business. How about Gary? Does he often travel on business?

IS

Yaqin ferðast oft í viðskiptum. En Gary? Ferðast hann oft í viðskiptum?

IPA

[ (...) ferðest oft i viðskiftʏm || en (...) || ferðest hæn: oft i viðskiftʏm || ]

396

EN

I want to be famous. How about you? Do you want to be famous?

IS

Ég vil verða ♂frægur / ♀fræg.

IPA

[ jey vɪl verða frajgyr / frajʏ || ]

397

EN

You work hard. How about Heuiyeon? Does she work hard?

IS

Þú vinnur hörðum höndum. En Heuiyeon? Vinnur hún hörðum höndum?

IPA

[ θu vin:ɣɾ hæɾðɣm hæntɣm || en (...) || vin:ɣɾ hun hæɾðɣm hæntɣm || ]

398

EN

Where do your parents live?

IS

Hvar búa foreldrar þínir?

IPA

[ kʰʊar pua foreltrar ðinir || ]

399

EN

Do you always get up early?

IS

Ferðu alltaf snemma á fætur?

IPA

[ ferðɣ ɐʈʰtaʊ snem:a aw fajtɣɾ || ]



400

EN

How often do you watch TV?

IS

Hvað horfirðu oft á sjónvarpið?

IPA

[ k<sup>h</sup>vað hɔrʊɪrðu ɔft aw sjɔnʊvɛrpið || ]

401

EN

What do you want for dinner?

IS

Hvað viltu í kvöldmat?

IPA

[ k<sup>h</sup>vað vɪlʈy i kvœltmat || ]

402

EN

Do you like football?

IS

Finnst þér gaman að fótbolta?

IPA

[ finːst θɛr kaman að fɔwtpɔlta || ]

403

EN

Does your brother like football?

IS

Finnst bróður þínum gaman að fótbolta?

IPA

[ fɪnːst prɔwðʏr ðɪnʏm kaman að fɔwtɔlta || ]

404

EN

What do you do in your free time?

IS

Hvað gerirðu í frítímanum þínum?

IPA

[ kʰvað kerɪrðʏ i frɪtɪmanʏm ðɪnʏm || ]

405

EN

Where does your sister work?

IS

Hvar vinnur systir þín?

IPA

[ kʰvar vɪnːʏr sɪstɪr ðɪn || ]





406

EN

Do you ever go to the movies?

IS

Ferðu nokkurn tímann í bío?

IPA

[ ferðʏ nɔʰkʏɾtʏ tʰimən: i piow || ]

407

EN

What does this word mean?

IS

Hvað þýðir þetta orð?

IPA

[ kʰvað ðiðir ðeʰta ɔrð || ]

408

EN

How often does it snow here?

IS

Hvað oft snjóar hjarna?

IPA

[ kʰvað ɔft snjɔwar ʃɛɾtʏna || ]

409

EN

What time do you usually go to bed?

IS

Hvenær ferðu venjulega í háttinn?

IPA

[ k<sup>h</sup>venajr ferðʏ venjʏleya i haw<sup>h</sup>tɪn: || ]

410

EN

How much does it cost to call Mexico?

IS

Hvað kostar að hringja til Mexíkó?

IPA

[ k<sup>h</sup>vað kɔstar að ɾɪŋka t<sup>h</sup>ɪl mɛksikow || ]

411

EN

What do you usually have for breakfast?

IS

Hvað færðu þér venjulega í morgunmat?

IPA

[ k<sup>h</sup>vað fajrðʏ ðjɛr venjʏleya i mɔrgynmat || ]



412

EN

Do you watch TV a lot? — No, I don't.

IS

Horfirðu mikið á sjónvarpið? — Nei, ég geri það ekki.

IPA

[ hɔvʏrðʏ mɪkɪð aw sjownʏvərpið || — nej | jey keri ðað ɛʰkɪ || ]

413

EN

Do you live in a big city? — No, I don't.

IS

Býrðu í stórborg? — Nei, ég geri það ekki.

IPA

[ pɪrðʏ i stowrpɔry || — nej | jey keri ðað ɛʰkɪ || ]

414

EN

Do you ever ride a bicycle? — Not usually.

IS

Hjólarðu nokkurn tímann? Ekki venjulega.

IPA

[ çowlɛrðʏ nɔʰkʏrtɿ tʰimən: || ɛʰkɪ venjʏleya || ]

415

EN

Does it rain a lot where you live? — Not much.

IS

Rignir mikið þar sem þú býrð?

IPA

[ rɪxŋɪr mɪkɪð ðar sem ðu pɪrð || ]

416

EN

Do you play the piano? — No, I don't.

IS

Spilarðu á píanó? — Nei, ég geri það ekki.

IPA

[ spɪlɐrðʏ aw pʰiːanow || — neɪ | jɛɣ kɛɾɪ ðað ɛʰkɪ || ]

417

EN

Zhirong's watching television.

IS

Zhirong er að horfa á sjónvarpið.

IPA

[ (...) ɛr að hɔɾva aw sjownʊɐpɪð || ]



418

**EN** He's not playing the guitar.

**IS** Hann er ekki að spila á gítar.

**IPA** [ hən: er ɛ<sup>h</sup>kɪ að spɪla aw kɪtar || ]

419

**EN** But Zhirong has a guitar.

**IS** En Zhirong á samt gítar.

**IPA** [ en (...) aw səmt kɪtar || ]

420

**EN** He plays guitar a lot, and he plays very well.

**IS** Hann spilar mikið á gítar og hann spilar mjög vel.

**IPA** [ hən: spɪlar mɪkɪð aw kɪtar oy hən: spɪlar mjœy vɛl || ]

421

EN

Zhirong plays the guitar.

IS

Zhirong spilar á gítar.

IPA

[ (...) spɪlɑr ɑw kɪtɑr || ]

422

EN

But he's not playing the guitar now.

IS

En hann er samt ekki að spila á gítar núna.

IPA

[ en hæn: er sɐmt ɛʰkɪ að spɪlɑ ɑw kɪtɑr nuna || ]

423

EN

Is Zhirong playing the guitar? — No, he isn't.

IS

Er Zhirong að spila á gítar núna? — Nei, hann er það ekki.

IPA

[ er (...) að spɪlɑ ɑw kɪtɑr nuna || — neɪ | hæn: er ðað ɛʰkɪ || ]



424

EN

Does he play the guitar? — Yes, he does.

IS

Spilar hann á gítar? — Já, hann gerir það.

IPA

[ spilar hən: aw kitar || — jaw | hən: kerɪr ðað || ]

425

EN

Please be quiet. I'm working.

IS

Viltu hafa hljóð. Ég er að vinna.

IPA

[ vɪltʏ hava ˌljowð || jɛɣ er að vɪn:a || ]

426

EN

Yiting's taking a shower at the moment.

IS

Yiting er í sturtu í augnablikinu.

IPA

[ (...) er i stʏrtʏ i œyxnɐplɪkɪnʏ || ]

427

EN

Take an umbrella with you. It's raining.

IS

Taktu með þér regnhlíf. Það rignir.

IPA

[ tʰɛxtɪ með ðjɛr rɛxntliu || θað rɪxɲɪr || ]

428

EN

You can turn off the TV. I'm not watching it.

IS

Þú mátt slökkva á sjónvarpinu. Ég er ekki að horfa á það.

IPA

[ θu mawʰt slɔɕʰkva aw sjownvɛrpɪnɪ || jɛɣ ɛr ɛʰkɪ að hɔrua aw ðað || ]

429

EN

Why are you under the table? What are you doing?

IS

Afhverju ertu undir borði? Hvað ertu að gera?

IPA

[ ɛfkʰvɛrjɪ ɛɾtu ɯntɪr pɔrði || kʰvað ɛɾtu að kɛra || ]





430

EN

I work every day from nine to five-thirty.

IS

Ég vinn daglega frá níu til hálf sex.

IPA

[ jɛɣ um: təkʟɛɣa fraʋ niʏ tʰɪl hawʟu seks || ]

431

EN

Howard takes a shower every morning.

IS

Hávarður fer í sturtu á hverjum morgni.

IPA

[ hawʋərðʏr fer i stʏrtʏ aw kʰʋerjʏm mɔrgni || ]

432

EN

It rains a lot in the winter.

IS

Það rignir mikið á veturna.

IPA

[ θað rɪxɲɪr mɪkɪð aw ʋetʏrtɲa || ]

433

EN

I don't watch TV very often.

IS

Ég horfi ekki mikið á sjónvarpið.

IPA

[ jɛɣ hɔrvi ɛ<sup>h</sup>kɪ mɪkɪð aw sjownvæɾpið || ]

434

EN

What do you usually do on weekends?

IS

Hvað gerirðu venjulega um helgar?

IPA

[ k<sup>h</sup>vað kerɪrðu venjulega um helgar || ]

435

EN

Do you like her?

IS

Kanntu vel við hana?

IPA

[ kən:tɻ vɛl̩ við hana || ]

436

EN

Do you love her?

IS

Elskarðu hana?

IPA

[ ɛlˠskərðʏ hana || ]

437

EN

Do you want to know the answer?

IS

Viltu vita svarið?

IPA

[ vɪlʏtʏ vɪta svərɪð || ]

438

EN

Do you understand me?

IS

Skilurðu mig?

IPA

[ skɪlʏrðʏ mɪɣ || ]

439

EN

Do you remember that day?

IS

Manstu þann dag?

IPA

[ mənʊstʏ ðen: taɣ || ]

440

EN

It depends on you.

IS

Það veltur á þér.

IPA

[ θað vɛlʏtʏr aw ðjɛr || ]

441

EN

What do you prefer?

IS

Hvað líkar þér best?

IPA

[ kʰvað likar ðjɛr pɛst || ]



442

EN

Do you hate me?

IS

Hatarðu mig?

IPA

[ hatərðʏ mɪɣ || ]

443

EN

What do you need?

IS

Hvað þarfnastu?

IPA

[ kʰvað ðɛɾpnɛstʏ || ]

444

EN

What do you mean?

IS

Hvað meinarðu?

IPA

[ kʰvað mɛjnɛrðʏ || ]

445

EN

Do you believe me?

IS

Trúirðu mér?

IPA

[ tʰruirðʏ mjer || ]

446

EN

I don't believe you.

IS

Ég trúi þér ekki.

IPA

[ jɛɣ tʰruɪ ðjɛr ɛʰkɪ || ]

447

EN

Do you forget the answer?

IS

Gleymirðu svarinu?

IPA

[ kɭɛjmirðʏ svarɪnʏ || ]



448

EN

Does he take photographs?

IS

Tekur hann myndir?

IPA

[ t<sup>h</sup>ekʏr hən: mɪntɪr || ]

449

EN

Is he taking a photograph?

IS

Er hann að taka mynd?

IPA

[ er hən: að t<sup>h</sup>aka mɪnt || ]

450

EN

What's he doing now?

IS

Hvað er hann að gera núna?

IPA

[ k<sup>h</sup>vað er hən: að kera nuna || ]

451

EN

Is she driving a bus?

IS

Keyrir hann strætisvagn?

IPA

[ k<sup>h</sup>ejrɪr hən: strætɪsvæxŋ || ]

452

EN

Does she drive a bus?

IS

Keyrir hún strætisvagn?

IPA

[ k<sup>h</sup>ejrɪr hun strætɪsvæxŋ || ]

453

EN

What's she doing now?

IS

Hvað er hún að gera núna?

IPA

[ k<sup>h</sup>vað er hun að kera nuna || ]





454

EN

Does he wash windows?

IS

Þvær hann glugga?

IPA

[ θvajr hən: kɫʏgga || ]

455

EN

Is he washing a window?

IS

Er hann að þvo glugga?

IPA

[ er hən: að θvo kɫʏgga || ]

456

EN

What's he doing now?

IS

Hvað er hann að gera núna?

IPA

[ k<sup>h</sup>vað er hən: að kera nuna || ]

457

EN

Are they teaching?

IS

Eru ♂♀pau / ♂peir / ♀pær að kenna?

IPA

[ ɛɾʏ θœy / θɛjr / θajr að kʰɛn:a || ]

458

EN

Do they teach?

IS

Kenna ♂♀pau / ♂peir / ♀pær?

IPA

[ kʰɛn:a θœy / θɛjr / θajr || ]

459

EN

What do they do?

IS

Hvað gera ♂♀pau / ♂peir / ♀pær?

IPA

[ kʰvað kera θœy / θɛjr / θajr || ]



460

EN

Excuse me, do you speak English?

IS

Fyrirgefðu, talarðu ensku?

IPA

[ fɪrɪrɛfðʏ | tʰalərðʏ ɛŋskʏ || ]

461

EN

Where's Kelly? — I don't know.

IS

Hvar er Kelly? — Ég veit það ekki.

IPA

[ kʰvar er (...) || — jɛɣ vɛjt θað ɛʰkɪ || ]

462

EN

What's so funny? Why are you laughing?

IS

Hvað er svona fyndið?

IPA

[ kʰvað er svona fɪntɪð || ]

463

EN

What does your sister do? — She's a dentist.

IS

Hvað gerir systir þín? Hún er tannlæknir.

IPA

[ k<sup>h</sup>vað kerir sistir ðin || hun er t<sup>h</sup>en:lajx<sup>u</sup>ir || ]

464

EN

It's raining. I don't want to go out in the rain.

IS

Það rignir. Ég vil fara út í rigninguna.

IPA

[ ʈað rix<sup>u</sup>ir || jey vɪl fara ut i rix<sup>u</sup>ingyna || ]

465

EN

Where do you come from?

IS

Hvaðan ertu?

IPA

[ k<sup>h</sup>vaðan ɛrtʏ || ]



466

EN

How much does it cost to send a package to Canada?

IS

Hvað kostar að senda pakka til Kanada?

IPA

[ k<sup>h</sup>vað kɔstar að senta p<sup>h</sup>ɐ<sup>h</sup>ka t<sup>h</sup>ɪl kanata || ]

467

EN

He's a good tennis player, but he doesn't play very often.

IS

Hann er góður tennis leikmaður, en hann leikur samt ekki mjög oft.

IPA

[ hən: er kowðʏr t<sup>h</sup>ɛn:ɪs lejkmaðʏr | en hən: lejkʏr sɐmt ɛ<sup>h</sup>kɪ mjœʏ ɔft || ]

468

EN

Where's Jirou? — He's taking a shower.

IS

Hvar er Jirou? — Hann er í sturtu.

IPA

[ k<sup>h</sup>var er (...) || — hən: er i stʏrtʏ || ]

469

EN

I don't watch TV very often.

IS

Ég horfi ekki mjög oft á sjónvarpið.

IPA

[ jɛɣ hɔruɪ ɛ<sup>h</sup>kɪ mjœɣ ɔft aw sjownvɛrpið || ]

470

EN

Somebody's singing.

IS

Einhver er að syngja.

IPA

[ ejŋk<sup>h</sup>ver er að sɪŋka || ]

471

EN

Junko's tired. She wants to go home now.

IS

Junko er þreytt. Hún vill fara heim núna.

IPA

[ (...) er θɹɛj<sup>h</sup>t || hun vɪtl̩ fara hɛjm nuna || ]



472

EN

How often do you read the news?

IS

Hvað oft lestu fréttirnar?

IPA

[ k<sup>h</sup>vað oft læstʏ frjɛ<sup>h</sup>tʏrtɲar || ]

473

EN

Excuse me, but you're sitting in my seat. — I'm sorry.

IS

Fyrirgefðu, þú situr í mínu sæti. — Fyrirgefðu.

IPA

[ firirgefðʏ | θu sʏtʏr i minʏ sæti || — firirgefðʏ || ]

474

EN

I'm sorry, I don't understand. Can you speak more slowly?

IS

Fyrirgefðu, ég skil þig ekki. Geturðu talað hægar?

IPA

[ firirgefðʏ | jɛʏ skʏl ðʏʏ ɛ<sup>h</sup>kʏ || ketʏrðʏ t<sup>h</sup>alað hajgar || ]

475

EN

It's late. I'm going home now. Are you coming with me?

IS

Það er orðið framorðið. Ég ætla að fara heim núna.  
Kemurðu með mér?

IPA

[ ʰað er ɔrðið framɔrðið || jey ajtla að fara hejm nuna ||  
kʰemyrðu með mjer || ]

476

EN

What time does your father finish work every day?

IS

Hvenær er pabbi þinn búinn að vinna á daginn?

IPA

[ kʰvenajr er pʰæppi ðin: pum: að um:a aw tajn: || ]

477

EN

You can turn the music off. I'm not listening to it.

IS

Þú mátt slökkva á tónlistinni. Ég er ekki að hlusta.

IPA

[ θu mawʰt slœʰkva aw tʰownlistin:i || jey er ɛʰki að  
ɭysta || ]





478

EN

He's in the kitchen cooking something.

IS

Hann er í eldhúsinu að elda eitthvað

IPA

[ hən: er i elthusinʏ að elta ɛj<sup>h</sup>tk<sup>h</sup>vað ]

479

EN

Jack doesn't usually drive to work. He usually walks.

IS

Jack keyrir venjulega ekki í vinnuna. Hann gengur venjulega.

IPA

[ (...) k<sup>h</sup>ɛjrir venjʏleya ɛ<sup>h</sup>kɪ i vɪnːʏna || hən: keɲgʏr venjʏleya || ]

480

EN

Lucy doesn't like coffee. She prefers tea.

IS

Lucy vill ekki kaffi. Hún vill heldur te.

IPA

[ (...) vɪtɿ ɛ<sup>h</sup>kɪ kɛfɪ || hʉn vɪtɿ hɛltʏr t<sup>h</sup>e || ]

481

EN

I have blue eyes. I've got blue eyes.

IS

Ég er með blá augu.

IPA

[ jɛʏ er með plaw æyʏʏ || ]

482

EN

Ganesh has two sisters. Ganesh's got two sisters.

IS

Ganesh á tvær systur.

IPA

[ (...) aw tʰvajr sistʏr || ]

483

EN

Our car has four doors. Our car's got four doors.

IS

Bíllinn okkar er fjögurra dyra.

IPA

[ pitlɪnː ɔʰkar er fjœgyrra tɪra || ]



484

EN

She isn't feeling well. She has a headache. She's got a headache.

IS

Henni líður ekki vel. Hún er með hausverk.

IPA

[ hɛnɪ lɪðʏɾ ɛ<sup>h</sup>kɪ vɛl̩ || hun er með hœysvɛɾk || ]

485

EN

They like animals. They have a horse, three dogs, and six cats. They've got a lot of animals.

IS

Þeim finnst gaman að dýrum. ♂♀Þau / ♂Þeir  
/ ♀Þær eru með hross, þrjá hunda og sex ketti.  
♂♀Þau / ♂Þeir / ♀Þær eru með mörg dýr.

IPA

[ θɛjm fɪnːst kaman að tɪɾʏm || θœy / θɛjr / θajr ɛɾʏ með  
ɾɔss | θɾjaw hʏnta oʏ seks k<sup>h</sup>ɛ<sup>h</sup>tɪ || θœy / θɛjr / θajr ɛɾʏ  
með mœɾʏ tɪɾ || ]

486

EN

I have a bike, but I don't have a car. I've got a bike, but I haven't got a car.

IS

Ég á hjól, en ég á ekki bíl. (Ég er með hjól, en ég er ekki með bíl.)

IPA

[ jɛʏ aw ɕowɫ | ɛn jɛʏ aw ɛ<sup>h</sup>kɪ pɪɫ || ( jɛʏ er með ɕowɫ |  
ɛn jɛʏ er ɛ<sup>h</sup>kɪ með pɪɫ || ) ]

487

EN

They don't have any children. They haven't got any children.

IS

Þau eiga engin börn.

IPA

[ θæy ejʏa ejŋɡɪn pœɾtn̩ || ]

488

EN

It's a nice house, but it doesn't have a garage. It hasn't got a garage.

IS

Þetta er flott hús, en það er samt ekki með bílskúr.

IPA

[ θɛʰta er pʰlɔʰt hus | en ðað er sɐmt ɛʰkɪ með pɪlskur || ]

489

EN

Lila doesn't have a job. Lila hasn't got a job.

IS

Lila er ekki með vinnu.

IPA

[ (...) er ɛʰkɪ með vɪnːʏ || ]

490

**EN** Does your phone have a camera?

**IS** Er síminn þinn með myndavél?

**IPA** [ er simin: θin: með mɪntavjɛl̥ || ]

491

**EN** Does Nicole have a car? Has Nicole got a car?

**IS** Er Nicole með bíl?

**IPA** [ er (...) með piːl̥ || ]

492

**EN** What kind of car does she have? What kind of car has she got?

**IS** Hvaða tegund er bíllinn hennar?

**IPA** [ kʰvaða tʰeynt er piːlin: hɛn:ar || ]

493

EN

What do you have in your bag? What have you got in your bag?

IS

Hvað ertu með í pokanum?

IPA

[ kʰvað ɛɾtʏ með i pʰokanʏm || ]

494

EN

Do you have a camera? — No, I don't.

IS

Áttu myndavél? Nei, ég á ekki myndavél.

IPA

[ awʰtʏ mintavjɛl̥ || nɛj | jɛɣ aw ɛʰkɪ mintavjɛl̥ || ]

495

EN

Have you got a camera? — No, I don't.

IS

Áttu myndavél? Nei, ég á ekki myndavél.

IPA

[ awʰtʏ mintavjɛl̥ || nɛj | jɛɣ aw ɛʰkɪ mintavjɛl̥ || ]



496

EN

Does she have a car? — No, she doesn't.

IS

Á hún bíl? — Nei, hún á ekki bíl.

IPA

[ aw hun pʲɪl || — nəj | hun aw ɛʰkɪ pʲɪl || ]

497

EN

Ask if he has a computer. — Yes, he's got a computer.

IS

Spurðu hvort hann eigi tölvu. — Já, hann er með tölvu.

IPA

[ spʲʏrðʏ kʰʊɔɾt hən: ɛj tʰælvʏ || — jaw | hən: er með tʰælvʏ || ]

498

EN

Ask if he has a dog. — No, he hasn't got a dog.

IS

Spurðu hvort hann eigi hund. — Nei, hann er ekki með hund.

IPA

[ spʲʏrðʏ kʰʊɔɾt hən: ɛj hʏnt || — nəj | hən: er ɛʰkɪ með hʏnt || ]

499

EN

Ask if he has a smart phone. — No, he hasn't got a smart phone.

IS

Spurðu hvort hann sé með smart síma. — Nei, hann á ekki smart síma.

IPA

[ spʏrðʏ kʰʊɔ̯rt hən: sʝə með sm̥ɔ̯rt sima || — neɪ | hən: aw ɛʰkɪ sm̥ɔ̯rt sima || ]

500

EN

Ask if he has a watch. — Yes, he's got a watch.

IS

Spurðu hvort hann sé með úr. — Já, hann er með úr.

IPA

[ spʏrðʏ kʰʊɔ̯rt hən: sʝə með ur || — jaw | hən: er með ur || ]

501

EN

Ask if he has any brothers or sisters. — Yes, he's got a brother and two sisters.

IS

Spurðu hvort hann eigi bræður eða systur. — Já, hann á einn bróður og tvær systur.

IPA

[ spʏrðʏ kʰʊɔ̯rt hən: ej prajðʏr eða sistʏr || — jaw | hən: aw ejtɿ prɔwðʏr oɣ tʰvajr sistʏr || ]





502

EN

I don't have a computer.

IS

Ég er ekki með tölvu.

IPA

[ jɛʏ er ɛ<sup>h</sup>kɪ með t<sup>h</sup>ælvʏ || ]

503

EN

You don't have a dog.

IS

Þú ert ekki með hund.

IPA

[ θu ɛɾt ɛ<sup>h</sup>kɪ með hʏnt || ]

504

EN

She doesn't have a bike.

IS

Hún er ekki með hjól.

IPA

[ hun er ɛ<sup>h</sup>kɪ með ɕowɭ || ]

505

EN

He has several brothers and sisters.

IS

Hann á nokkra bræður og nokkrar systur.

IPA

[ hən: aw nɔ̌k̠r̥a prajðʏr oʏ nɔ̌k̠r̥ar sistʏr || ]

506

EN

They have two children.

IS

Þau eiga tvö börn.

IPA

[ θæy ej̥a tʰʊæ pœrt̪n̩ || ]

507

EN

She doesn't have a key.

IS

Hún er ekki með lykil.

IPA

[ hun er ɛ̌k̠ɪ með lɪkɪl̩ || ]

508

EN

He has a new job.

IS

Hann er með nýja vinnu.

IPA

[ hən: er með nija vɪn:ʏ || ]

509

EN

They don't have much money.

IS

♂♀Þau / ♂Þeir / ♀Þær eiga ekki mikla peninga.

IPA

[ θœy / θejr / θajr ejʏa ɛʰkɪ mɪkɫa pʰenɪŋa || ]

510

EN

Do you have an umbrella?

IS

Ertu með regnhlíf?

IPA

[ ɛɾtʏ með rɛxɲɫɪv || ]

511

EN

We have a lot of work to do.

IS

Við þurfum að vinna mikið.

IPA

[ við ðʏrʏʏm að vɪn:a mɪkɪð || ]

512

EN

I don't have your phone number.

IS

Ég er ekki með símanúmerið þitt.

IPA

[ jɛɣ er ɛʰkɪ með simanúmerið ðɪʰt || ]

513

EN

Does your father have a car?

IS

Á pabbi þinn bíl?

IPA

[ aw pʰɛppɪ ðɪn: pɪl || ]



514

EN

How much money do you have with you?

IS

Hvað ertu með mikla peninga á þér?

IPA

[ k<sup>h</sup>vað ɛrtʏ með mikla p<sup>h</sup>enɪŋa aw ðjɛr || ]

515

EN

She doesn't have a car. She goes everywhere by bicycle.

IS

Hún á ekki bíl. Hún fer um allt á hjóli.

IPA

[ hun aw ɛ<sup>h</sup>kɪ pɪl || hun fer ʏm ɐtlt aw ɕowlɪ || ]

516

EN

They like animals. They have three dogs and two cats.

IS

Þeim finnst gaman að dýrum. ♂♀Þau / ♂Þeir /  
♀Þær eru með þrjá hunda og tvo ketti.

IPA

[ θɛjm fɪnːst kaman að tɪrym || θœy / θɛjr / θajr ɛry með  
θɹjaw hɪnta oɹ t<sup>h</sup>ʋo k<sup>h</sup>ɛ<sup>h</sup>tɪ || ]

517

EN

Fahim isn't happy. He's got a lot of problems.

IS

Fahim er ekki ánægður. Hann á við mörg vandamál að stríða.

IPA

[ (...) er ɛʰkɪ awnajgðʏr || hən: aw við mœɾɣ vɛntamawɫ  
að stríða || ]

518

EN

They don't read much. They don't have many books.

IS

♂♀Þau / ♂Þeir / ♀Þær lesa ekki mikið. ♂♀Þau /  
♂Þeir / ♀Þær eru ekki með margar bækur.

IPA

[ θœɣ / θejr / θajr lesa ɛʰkɪ mikið || θœɣ / θejr / θajr eru  
ɛʰkɪ með mærgar þajkʏr || ]

519

EN

What's wrong? — I've got something in my eye.

IS

Hvað er að? — Ég fékk eitthvað uppí augað.

IPA

[ kʰvað er að || — jɛɣ fʲɛʰk ɛjʰtkʰvað ɣʰpi œyɣað || ]



520

EN

Where's my phone? — I don't know. I don't have it.

IS

Hvar er síminn minn? — Ég veit það ekki. Ég er ekki með hann.

IPA

[ kʰvar er simin: min: || — jɛʏ vɛjt θað ɛʰkɪ || jɛʏ er ɛʰkɪ  
með hən: || ]

521

EN

She wants to go to the concert, but she doesn't have a ticket.

IS

Hana langar á tónleikana, en hún er ekki með miða.

IPA

[ hana lawŋgar aw tʰownlɛjkana | en hun er ɛʰkɪ með  
míða || ]

522

EN

I'm not feeling well. I have a headache.

IS

Mér líður ekki vel. Ég er með hausverk.

IPA

[ mjɛr liðʏr ɛʰkɪ vɛl || jɛʏ er með hœysvɛrk || ]

523

EN

It's a nice house but it doesn't have a big yard.

IS

Fallegt hús en það er samt ekki með húsagarði.

IPA

[ fətʌɛxt hus en ðað er səmt ɛʰkɪ með husaɣərði || ]

524

EN

Most cars have four wheels.

IS

Flestir bílar eru með fjögur hjól.

IPA

[ pʰlɛstɪr bɪlar ɛɾʏ með fʲœgʏr ɕowʌ || ]

525

EN

everybody likes him. He's got a lot of friends.

IS

Allir kunna vel við hann. Hann á marga vini.

IPA

[ ɛʈlɪr kyn:a vɛʌ vɪð hən: || hən: aw mærga vɪnɪ || ]



526

EN

I can't open the door. I don't have the key.

IS

Ég get ekki opnað dyrnar. Ég er ekki með lykil.

IPA

[ jɛʏ ket ɛ<sup>h</sup>kɪ ɔpnað tɪrtʏnar || jɛʏ er ɛ<sup>h</sup>kɪ með lɪkɪl || ]

527

EN

An insect has six legs.

IS

Skordýr eru með sex fætur.

IPA

[ skɔrtɪr ɛrʏ með seks fæjtʏr || ]

528

EN

Hurry, we don't have much time.

IS

Flýttu þér, við höfum ekki mikinn tíma.

IPA

[ p<sup>h</sup>li<sup>h</sup>tʏ ðjɛr | við hæfʏm ɛ<sup>h</sup>kɪ mɪkɪnː t<sup>h</sup>ima || ]

529

EN

Now he's at work.

IS

Hann er í vinnunni núna.

IPA

[ hən: er i vin:ʏn:ɪ nuna || ]

530

EN

Last night he wasn't at work.

IS

Hann var ekki að vinna í gærkvöldi.

IPA

[ hən: var ɛ<sup>h</sup>kɪ að vin:a i kajrkvœltɪ || ]

531

EN

He was in bed.

IS

Hann var í rúminu.

IPA

[ hən: var i rumɪnʏ || ]



532

EN

He was asleep.

IS

Hann var sofandi.

IPA

[ hən: var soʋəntɪ || ]

533

EN

He was in bed, asleep.

IS

Hann var sofandi uppí rúmi.

IPA

[ hən: var soʋəntɪ ʏ<sup>h</sup>pi rumɪ || ]

534

EN

I was tired last night.

IS

Ég var ♂þreyttur / ♀þreytt í gærkvöldi.

IPA

[ jey var θ̥ɾej<sup>h</sup>tyr / θ̥ɾej<sup>h</sup>t i kajrkvœltɪ || ]

535

EN

Where was Fatima yesterday?

IS

Hvar var Fatima í gær?

IPA

[ k<sup>h</sup>var var (...) i kajr || ]

536

EN

The weather was nice last week.

IS

Veðrið var gott í síðustu viku.

IPA

[ vεðrið var kɔ<sup>h</sup>t i siðystv vıky || ]

537

EN

You were late yesterday.

IS

Þú varst ♂seinn / ♀sein í gær.

IPA

[ θu vɛrst sejtɳ / sejn i kajr || ]



538

EN

They weren't here last Sunday.

IS

♂♀Þau / ♂Þeir / ♀Þær voru ekki hér á sunnudaginn var.

IPA

[ θœy / θejr / θajr vorɥ ɛʰki hjer aw syn:ɥtajn: var || ]

539

EN

Last year Rebecca was 22, so she is 23 now.

IS

Rebekka var tuttuguogtveggja í fyrra, þannig að hún er tuttuguogþriggja núna.

IPA

[ repɛʰka var tʰɥʰtɥɥɔxtvægka i firra | θen:ɥ að hun er tʰɥʰtɥɥɔgθɾigka nuna || ]

540

EN

When I was a child, I was afraid of dogs.

IS

Ég var ♂hræddur / ♀hrædd við hunda þegar ég var ♂lítill / ♀lítill.

IPA

[ jey var ɾajttɥr / ɾajtt við hynta ðeyar jey var litɪɫ / litɪɫ || ]

541

EN

We were hungry after the trip, but we weren't tired.

IS

Við vorum ♂♀svöng / ♂svangir / ♀svangar eftir ferðina, en við vorum ekki ♂♀þreytt / ♂þreyttir / ♀þreyttar.

IPA

[ við vorʏm svœŋ / svawŋgɪr / svawŋgar eftir ferðina | en við vorʏm ɛʰkɪ θr̥ejʰt / θr̥ejʰtɪr / θr̥ejʰtar || ]

542

EN

The hotel was comfortable, but it wasn't expensive.

IS

Hótelið var gott en samt ekki dýrt.

IPA

[ howtelið var kɔʰt en sœmt ɛʰkɪ tɪrt || ]

543

EN

Was the weather nice when you were on vacation?

IS

Var veðrið gott þegar þú varst í friinu?

IPA

[ var veðrið kɔʰt θeyar ðu vœrst i frimʏ || ]



544

EN

Your shoes are nice. Were they expensive?

IS

Flottir skór. Voru þeir dýrir?

IPA

[ p<sup>h</sup>lɔ<sup>h</sup>tɪr skowr || vorɪ ðejr tɪrɪr || ]

545

EN

Why were you late this morning?

IS

Afhverju varstu ♂seinn / ♀sein í morgun?

IPA

[ æfk<sup>h</sup>verjɪ vərstɪ sejtɒ / sejn i mɔrgyn || ]

546

EN

Were you late? — No, I wasn't.

IS

Varsu ♂seinn / ♀sein? — Nei, ég var það ekki.

IPA

[ vərstɪ sejtɒ / sejn || — neɪ | jey var ðað ɛ<sup>h</sup>kɪ || ]

547

EN

Was Paul at work yesterday? — Yes, he was.

IS

Var Páll að vinna í gær? — Já, hann var það.

IPA

[ var p<sup>h</sup>awtɫ̥ að vɪnːa i kajr || — jaw | hən: var ðað || ]

548

EN

Were they at the party? — No, they weren't.

IS

Voru ♂♀þau / ♂þeir / ♀þær í samkvæminu? — Nei,  
♂♀þau / ♂þeir / ♀þær voru þar ekki.

IPA

[ vorʏ θœy / θejr / θajr i sɐmkvæjminʏ || — nej | θœy /  
θejr / θajr vorʏ ðar ɛ<sup>h</sup>kɪ || ]

549

EN

today the weather's nice, but yesterday it was very cold.

IS

Veðrið er gott í dag, en það var mjög kalt í gær.

IPA

[ vœðrið er kɔ<sup>h</sup>t i tay | en ðað var mjœy kɐlt i kajr || ]





550

EN

I'm hungry. Can I have something to eat?

IS

Ég er ♂svangur / ♀svöng. Má ég fá mér eitthvað að borða?

IPA

[ jɛɣ er svawŋgʏr / svœŋ || maw jɛɣ faʊ mjɛr ɛj<sup>h</sup>tk<sup>h</sup>vað  
að þorða || ]

551

EN

I feel fine this morning, but I was very tired last night.

IS

Mér líður vel í morgun, en ég var mjög ♂þreyttur /  
♀þreytt í gærkvöldi.

IPA

[ mjɛr liðʏr vɛl i mɔrgʏn | en jɛɣ var mjœɣ θɹɛj<sup>h</sup>tʏr /  
θɹɛj<sup>h</sup>t i kajrkvœlɪ || ]

552

EN

Where were you at 11 a.m. last Friday morning?

IS

Hvar varstu klukkan ellefu á föstudagsmorgun?

IPA

[ k<sup>h</sup>var vɛrʏstʏ klʏ<sup>h</sup>kan ɛlɛvʏ aw fœstʏtɛxsmɔrgʏn || ]

553

EN

Don't buy those shoes. They're very expensive.

IS

Ekki að kaupa þessa skó. Þeir eru alltof dýrir.

IPA

[ ɛ<sup>h</sup>kɪ að kœypa ðessa skow || θejr ɛɾʏ ɐtʰlɔv tɪrɪr || ]

554

EN

I like your new jacket. Was it expensive?

IS

Góður jakki. Var hann dýr?

IPA

[ kowðʏɾ jɐ<sup>h</sup>kɪ || var hɛn: tɪr || ]

555

EN

This time last year I was in Paris.

IS

Á þessum tíma fyrir ári síðan var ég í París.

IPA

[ aw ðessʏm t<sup>h</sup>ɪma fɪrɪr awɾɪ sɪðan var jɛɣ i p<sup>h</sup>arɪs || ]



556

EN

Where are the children? — I don't know, they were here a few minutes ago.

IS

Hvar eru krakkarnir? — Ég veit það ekki, þeir voru hjarna fyrir fáum mínútum síðan.

IPA

[ kʰvar erʏ kr̥ʰk̠ɛɾnɪr || — j̥ɛʏ v̥ɛjt θað ɛʰkɪ | θɛjr vorʏ  
çɛɾt̪n̩a fɪrɪr fawɪm mɪnʊtʏm sɪðan || ]

557

EN

We weren't happy with the hotel. Our room was very small, and it wasn't clean.

IS

Við vorum ekki ánægð með hótelið. Herbergið okkar var of lítið, og ekki hreint.

IPA

[ vɪð vorʏm ɛʰkɪ awnæjð með howtelið || herpergið  
ɔʰkar var ov litið | oʏ ɛʰkɪ ɾɛjnt || ]

558

EN

Antonio wasn't at work last week because he was sick. He's better now.

IS

Anton var ekki í vinnunni í síðustu viku af því hann var veikur. Honum líður betur núna.

IPA

[ ɛntɔn var ɛʰkɪ i vɪnːnʏnɪ i sɪðʏstʏ vɪkʏ av θvi h̥ɛnː var  
v̥ɛjkʏr || honʏm liðʏr p̥ɛtʏr nuna || ]

559

EN

Yesterday was a holiday, so the banks were closed.  
They're open today.

IS

Í gær var helgidagur, svo að bankarnir voru lokaðir.  
Þeir eru opnir í dag.

IPA

[ i kajr var helgitayʏr | svo að paʏŋkɛɾtʏr vorʏ lokaðir  
|| ʰejr ɛʏ ɔpnir i tay || ]

560

EN

Were Anabel and Richard at the party? — Anabel was  
there, but Richard wasn't.

IS

Voru Anabel og Ríkharður í samkvæminu? —  
Anabel var þar en Ríkharður var þar ekki.

IPA

[ vorʏ (...) oʏ rikhɛɾðʏr i sɛmkvæminʏ || — (...) var ðar  
en rikhɛɾðʏr var ðar ɛʰkɪ || ]

561

EN

Where are my keys? — I don't know. They were on the  
table, but they're not there now.

IS

Hvar eru lyklarnir mínir? — Ég veit það ekki. Þeir  
voru á borðinu, en þeir eru þar ekki lengur.

IPA

[ kʰvar ɛʏ lɪklɛɾtʏr minir || — jɛʏ vɛjt θað ɛʰkɪ || ʰejr  
vorʏ aw pɔɾðinʏ | en ðejr ɛʏ ðar ɛʰkɪ leɟŋgʏr || ]



562

EN

You weren't at home last night. Where were you?

IS

Þú varst ekki heima í gærkvöldi. Hvar varstu?

IPA

[ θu vɛɾst ɛ<sup>h</sup>kɪ hejma i kajrkvœlti || k<sup>h</sup>var vɛɾstɪ || ]

563

EN

Why were you late this morning? — The traffic was bad.

IS

Hvers vegna varstu ♂seinn / ♀sein í morgunn? —  
Það var umferðaröngþveiti.

IPA

[ k<sup>h</sup>vɛɾs vɛxna vɛɾstɪ sejtɪ / sejn i mɔɾgyn: || — θað var  
ymvɛɾðarœŋθvɛjtɪ || ]

564

EN

Was your exam difficult? — No, it was easy.

IS

Var prófið þitt erfitt? — Nei, það var auðvelt.

IPA

[ var p<sup>h</sup>ɾowuɪð ðɪ<sup>h</sup>t ɛɾvɪ<sup>h</sup>t || — nej | θað var œyðvɛlt || ]

565

EN

Where were they last week? — They were on vacation.

IS

Hvar voru þau í síðustu viku? — Þau voru í fríi.

IPA

[ k<sup>h</sup>var vorʏ θæy i siðʏsty viku || — θæy vorʏ i frii || ]

566

EN

How much was your new camera? — It was three hundred dollars.

IS

Hvað kostaði nýja myndavélin þín? — Hún var á þrjátíu og sex þúsund krónur.

IPA

[ k<sup>h</sup>vað kɔstaði nija mɪntavjɛlm ðin || — hun var aw θɾjɔwtiv oʏ seks θʊsʏnt kɾownʏr || ]

567

EN

Why were you angry yesterday? — Because you were late.

IS

Af hverju varstu ♂reiður / ♀reið í gær? — Af því þú varst ♂seinn / ♀sein.

IPA

[ av k<sup>h</sup>verjʏ vɛɾsty rɛjðʏr / rɛjð i kajr || — av θvi ðu vɛɾst sejtɳ / sejn || ]



568

EN

Was the weather nice last week? — Yes, it was beautiful.

IS

Var gott veður í síðustu viku? — Já það var fallegt.

IPA

[ var k<sup>h</sup>t veðʏr i siðʏstʏ vɪkʏ || — jaw ðað var fɛtʌxt || ]

569

EN

I brush my teeth every morning. This morning I brushed my teeth.

IS

Ég bursta tennurnar á hverjum morgni. Ég burstaði tennurnar í morgun.

IPA

[ jɛɣ pʏrsta t<sup>h</sup>ɛn:ʏrt<sup>h</sup>nar aw k<sup>h</sup>ʏɛrjʏm mɔrgnɪ || jɛɣ pʏrstaði t<sup>h</sup>ɛn:ʏrt<sup>h</sup>nar i mɔrgʏn || ]

570

EN

Terry worked in a bank from 1995 to 2001.

IS

Terry vann í banka frá nítjánhundruð níutíuogfimm til tvöþúsundgeitt.

IPA

[ (...) vɛn: i pawŋka fraw nitjawnhyntrʏð niytivɔgʏmm t<sup>h</sup>ɪ t<sup>h</sup>ʊæθʏsɪntogɛj<sup>h</sup>t || ]

571

EN

Yesterday it rained all morning. It stopped at lunchtime.

IS

Það rigndi í allan gærmorgun. Það hætti að rigna um hádegi.

IPA

[ θað rɪxntɪ i ɛtlan kajrmɔrgyn || θað haj<sup>h</sup>tɪ að rɪxna ɣm  
hawteɟ || ]

572

EN

We enjoyed the party last night.

IS

Við skemmtum okkur vel í samkvæminu í gærkvöldi.

IPA

[ vɪð skem:tɣm ɔ<sup>h</sup>kyr vɛl i sɛmkvæjminɣ i kajrkvœltɪ || ]

573

EN

We danced a lot and talked to a lot of people.

IS

Við dönsuðum mikið og töluðum við margt fólk.

IPA

[ vɪð tœnsyðɣm mikið oɣ t<sup>h</sup>œlyðɣm vɪð mɛrxt fowlk || ]





574

EN

The party ended at midnight.

IS

Samkvæminu var lokið um miðnætti.

IPA

[ sɐmkvæjminʏ var lokið ʏm miðnæjʰtɪ || ]

575

EN

I usually get up early, but this morning I got up at 9:30.

IS

Ég fer venjulega snemma á fætur, en í morgun fór ég á fætur níu þrjátíu.

IPA

[ jɛʏ fer venjʏlɛʏa snɛm:a aw fajtʏr | en i mɔrgʏn fɔwɹ jɛʏ aw fajtʏr niʏ θɹjæwtɪʏ || ]

576

EN

We did a lot of work yesterday.

IS

Við unnum mikið í gær.

IPA

[ vɪð ʏn:ʏm mɪkið i kær || ]

577

EN

Sonia went to the movies three times last week.

IS

Sonia fór þrisvar í bíó í síðustu viku.

IPA

[ (...) fowr θɹɪsʋar i piow i siðʏstʏ vɪkʏ || ]

578

EN

Enzo came into the room, took off his coat, and sat down.

IS

Enzo kom inn í herbergið, fór úr frakkanum, og settist niður.

IPA

[ (...) kom in: i herpergið | fowr ur frɛʰkanʏm | oʏ sɛʰtɪst niðʏr || ]

579

EN

It was hot in the room, so I opened the window.

IS

Það var heitt í herberginu, svo að ég opnaði gluggann.

IPA

[ ʈað var hejʰt i herperginʏ | svo að jɛʏ ɔpnaði kʌʏggən: || ]



580

EN

The movie was very long. It started at 7:15 and finished at 10 pm.

IS

Myndin var mjög löng. Hún byrjaði sjö fimmtán og lauk klukkan tíu.

IPA

[ mɪntɪn vɑr mjœʏ lœŋ || hun þɪrjaði sjœ fimmʏtawn oy læyk kl̥ʏʰkʌn tʰiʏ || ]

581

EN

When I was a child, I wanted to be a doctor.

IS

Þegar ég var krakki, ætlaði ég verða læknir.

IPA

[ ðeʏɑr jœʏ vɑr kr̥œʰkɪ | æʏtlaði jœʏ vœrða lajxɲɪr || ]

582

EN

The accident happened last Sunday afternoon.

IS

Slysið varð síðdegis á sunnudaginn var.

IPA

[ sl̥ɪsɪð vœrð siðtejs ɑw sʏn:ʏtəjn: vɑr || ]

583

EN

It's a nice day today, but yesterday it rained all day.

IS

Veðrið er gott í dag, en hann rigndi í allan gærdag.

IPA

[ vɛðrið er kɔʰt i tay | en hən: rixnti i ɛtlan kajrtay || ]

584

EN

We enjoyed our vacation last year. We stayed at a very nice place.

IS

Okkur líkaði friið vel í fyrra. Við vorum á mjög fallegum stað.

IPA

[ ɔʰkyr likaði friið vel i firra || við vorum aw mjœy fɛtleyym stað || ]

585

EN

Cecilia's grandfather died when he was ninety years old.

IS

Afi hennar Sesselíu dó þegar hann var níráður.

IPA

[ auɪ hən:ar sɛsseliy tow ðeyar hən: var nirajðyr || ]



586

EN

I already paid the bill.

IS

Ég er ♂búinn / ♀búin að borga reikninginn.

IPA

[ jɛɤ er pum: / pum að pɔrga reɤxŋŋɤm: || ]

587

EN

I visited her last week.

IS

Ég heimsótti hana í síðustu viku.

IPA

[ jɛɤ heɤmsow<sup>h</sup>tɪ hana i siðʏsty vɪkɤ || ]

588

EN

I bought my tickets online.

IS

Ég keypti miðana mína á netinu.

IPA

[ jɛɤ k<sup>h</sup>ɛjftɪ miðana mina aw netɪnɤ || ]

589

EN

I copied the schedule.

IS

Ég ljósritaði stundaskrána.

IPA

[ jɛʏ ljowsɾitaði styntɛskɾawna || ]

590

EN

I put my bag on the table. (PAST TENSE)

IS

Ég setti pokann minn á borðið.

IPA

[ jɛʏ sɛ<sup>h</sup>tɪ p<sup>h</sup>okɛnː mɪnː aw pɔrðið || ]

591

EN

I spoke with him yesterday on the phone.

IS

Ég talaði við hann í síma í gær.

IPA

[ jɛʏ t<sup>h</sup>alaði við hɛnː i sima i kajr || ]



592

EN

Last Tuesday, Vanessa flew from Los angeles to Mexico City.

IS

Vanessa flaug frá Los Angeles til Mexíkóborgar á þriðjudaginn var.

IPA

[ (...) p<sup>h</sup>lœyɣ fraw (...) t<sup>h</sup>ɪl mexsikowpœrgar aw θriðjytajn: var || ]

593

EN

She got up at six in the morning and had a cup of coffee.

IS

Hún fór á fætur klukkan sex um morguninn og fékk sér kaffibolla.

IPA

[ hun fowr aw fajtʏr kl<sup>h</sup>y<sup>h</sup>kan seks ym mœrgynin: oɣ fjɛ<sup>h</sup>k sjɛr kæfipœtla || ]

594

EN

At seven-fifteen she left home and drove to the airport.

IS

Kortér yfir sjö fór hún heiman frá sér og keyrði út á flugvöll.

IPA

[ kœɾtjɛr iʏr sjœ fowr hun hɛjman fraw sjɛr oɣ k<sup>h</sup>ɛjɾði ut aw p<sup>h</sup>ɪɣvœtɪ || ]

595

EN

When she got there, she parked the car, walked to the terminal, and checked in.

IS

Þegar hún kom þangað, lagði hún bílnum, gekk út á endastöð og bókaði sig inn.

IPA

[ þeyar hun kom ðawŋgað | læyði hun pilnʏm | kɛʰk ut aw entəstəð oy powkaði sɪy ɪn: || ]

596

EN

Then she had breakfast at an airport cafe and waited for her flight.

IS

Síðan fékk hún sér morgunverð á flugvallarkaffihúsi og beið eftir fluginu sínu.

IPA

[ siðan fjeʰk hun sjer mɔrgʏnʏvərð aw pʰlygvətʃkəfihusi oy þejð eftir pʰlyjny siny || ]

597

EN

The plane departed on time and arrived in Mexico City four hours later.

IS

Vélin lagði af stað á réttum tíma og lenti í Mexíkóborg fjórum tímum síðar.

IPA

[ vjelin læyði av stað aw rjeʰtʏm tʰima oy lɛntɪ i mexsikowpɔry fjowrʏm tʰimʏm siðar || ]





598

EN

Finally she took a taxi from the airport to her hotel downtown.

IS

Síðan tók hún leigubíl frá flugvelliðum niður í bæ á hótelið sitt.

IPA

[ siðan t<sup>h</sup>owk hun lejyypil fraw p<sup>h</sup>lygvætlinym niðyr i paj aw howtelið sɪ<sup>h</sup>t || ]

599

EN

Steve always goes to work by car. Yesterday he went to work by car.

IS

Stebbi fer alltaf í vinnuna á bíl. Hann fór á bíl í vinnuna í gær.

IPA

[ steppi fer ɛtɪtaʊ i vɪnːyna aw pɪl || hənː fowr aw pɪl i vɪnːyna i kajr || ]

600

EN

Hannah often loses her keys. She lost her keys last week.

IS

Hanna týnir oft lyklunum sínum. Hún týndi lyklunum sínum í síðustu viku.

IPA

[ hənːa t<sup>h</sup>inɪr ɔft lɪklɪnym sɪnym || hun t<sup>h</sup>ɪntɪ lɪklɪnym sɪnym i siðystɪ vɪkɪ || ]

601

EN

Zoe meets her friends every night. She met them last night.

IS

Zoe hittir ♂vini sína / ♀vinkonur sínar á hverju kvöldi. Hún hitti ♂♀þau / ♂þá / ♀þær í gærkvöldi.

IPA

[ (...) hɪ<sup>h</sup>tɪr vɪnɪ sɪna / vɪŋkonʏr sɪnar aw k<sup>h</sup>ʊerjʏ kvœltɪ ||  
hun hɪ<sup>h</sup>tɪ θœy / θaw / θajr i kajrkvœltɪ || ]

602

EN

I usually buy two newspapers every day. Yesterday I bought two newspapers.

IS

Ég kaupi venjulega tvö dagblöð á hverjum degi. Ég keypti tvö dagblöð í gær.

IPA

[ jœʏ kæypɪ venjʏlœʏa t<sup>h</sup>ʊœ tœgplœð aw k<sup>h</sup>ʊerjʏm tej ||  
jœʏ k<sup>h</sup>ejftɪ t<sup>h</sup>ʊœ tœgplœð i kajr || ]

603

EN

We often go to the movies on weekends. Last Sunday we went to the movies.

IS

Við förum oft í bíó um helgar. Við förum í bíó á sunnudaginn var.

IPA

[ vɪð fœrym œft i piow ʏm helgar || vɪð fowrym i piow  
aw sʏn:ʏtajn: var || ]



604

EN

I eat an orange every day. Yesterday I ate an orange.

IS

Ég borða appelsínu á hverjum degi. Ég borðaði appelsínu í gær.

IPA

[ jɛʏ pɔrða ɐʰpɛlsinʏ aw kʰʊɐɾjʏm tɛj || jɛʏ pɔrðaði ɐʰpɛlsinʏ i kɑjɾ || ]

605

EN

Tom always takes a shower in the morning. This morning he took a shower.

IS

Tom fer alltaf í sturtu á morgnana. Hann fór í sturtu í morgun.

IPA

[ (...) fɛɾ ɐltʰav i stʏɾtʏ aw mɔɾgnana || hɛn: fɔɾ i stʏɾtʏ i mɔɾɡʏn || ]

606

EN

Our friends often come to see us. They came to see us last Friday.

IS

♂Vinir / ♀Vinkonur okkar koma oft til okkar.  
♂Þau / ♂Þeir / ♀Þær komu til okkar á föstudaginn var.

IPA

[ vɪnɪɾ / vɪŋkɔnʏɾ ɔʰkɑɾ kɔma ɔft tʰɪɪ ɔʰkɑɾ || θɔɛɪ / θɛjɾ / θɑjɾ kɔmʏ tʰɪɪ ɔʰkɑɾ aw fɔɛstʏtɑjɪn: vɑɾ || ]

607

EN

I don't watch TV very often.

IS

Ég horfi ekki mjög oft á sjónvarpið.

IPA

[ jɛɣ hɔrʊɪ ɛ<sup>h</sup>kɪ mjœɣ ɔft aw sjownʊɐ̯pið || ]

608

EN

I didn't watch TV yesterday.

IS

Ég horfði ekki á sjónvarpið í gær.

IPA

[ jɛɣ hɔrʊɪ ɛ<sup>h</sup>kɪ aw sjownʊɐ̯pið i kajr || ]

609

EN

Does she go out often?

IS

Fer hún oft út?

IPA

[ fer hun ɔft ut || ]



610

EN

Did she go out last night?

IS

Fór hún út í gærkvöldi?

IPA

[ fowɹ hun ut i kajɾkvœltɪ || ]

611

EN

I played tennis yesterday, but I didn't win.

IS

Ég lék tennis í gær, en ég vann samt ekki.

IPA

[ jɛɹ lʲɛk tʰɛnɪs i kajɾ | en jɛɹ vənː sɐmt ɛʰkɪ || ]

612

EN

Did you do your homework? — No, I didn't have time.  
(do=□)

IS

Ertu ♂búinn / ♀búin með heimavinnuna? — Nei,  
ég hafði ekki tíma.

IPA

[ ɛɾɥ pumː / pum með hejmaʋɪnːyna || — neɪ | jɛɹ hɛfði  
ɛʰkɪ tʰɪma || ]

613

EN

We went to the movies, but we didn't enjoy the film.

IS

Við fórum í bíó, en okkur líkaði ekki myndin.

IPA

[ vɪð fowɾɿm i piow | en ɔʰkɿɾ líkaði ɛʰkɪ mɪntɪn || ]

614

EN

Did you see Fabian yesterday? — No, I didn't.

IS

Sástu Fabian í gær? — Nei, ég gerði það ekki.

IPA

[ sawstɿ (...) i kajr || — nej | jɛɣ kerði ðað ɛʰkɪ || ]

615

EN

Did it rain on Sunday? — Yes, it did.

IS

Rigndi á sunnudaginn? — Já, það gerði það.

IPA

[ rɪxntɪ aw sɪn:ɿtəjn: || — jaw | θað kerði ðað || ]



616

EN

Did eveline come to the party? — No, she didn't.

IS

Kom Eveline í samkvæmið? — Nei, hún gerði það ekki.

IPA

[ kom (...) i samkvajmið || — nej | hun kerði það ɛ<sup>h</sup>kɪ || ]

617

EN

Did your parents have a good trip? — Yes, they did.

IS

Voru foreldrar þínir heppin með ferðina? — Já, þau voru það.

IPA

[ vorʏ foreltrar ðinir he<sup>h</sup>pɪn með ferðina || — jaw | θæy vorʏ það || ]

618

EN

I saw Evita, but I didn't see Fausto.

IS

Ég sá Evitu, en ég sá ekki Fausto.

IPA

[ jeɥ saw evɪtʏ | en jeɥ saw ɛ<sup>h</sup>kɪ (...) || ]

619

EN

They worked on Monday, but they didn't on Tuesday.

IS

Þau unnu á mánudaginn, en ekki á þriðjudaginn.

IPA

[ θœy ʏnːʏ aw mawnʏtajnː | en ɛʰkɪ aw θɾiðjʏtajnː || ]

620

EN

We went to the post office, but we didn't go to the bank.

IS

Við fórum á pósthúsið, en ekki í bankann.

IPA

[ við fowɾʏm aw pʰowsthusið | en ɛʰkɪ i pawŋkənː || ]

621

EN

She had a pen, but she didn't have any paper.

IS

Hún var með penna, en ekki neinn pappír.

IPA

[ hun var með pʰɛnːa | en ɛʰkɪ nejtŋ pʰɛʰpir || ]





622

EN

Gerhard did some work in the yard, but he didn't do any work in the house.

IS

Gerhard vann dálítið í húsagarðinum, en hann vann ekkert inni í húsinu.

IPA

[ (...) vən: tawlitʰið i husayərðinʏm | en hən: vən: ɛ<sup>h</sup>kert  
in:i i husinʏ || ]

623

EN

I watched TV last night. How about you? Did you watch TV last night?

IS

Ég horfði á sjónvarpið í gærkvöldi. En þú?  
Horfðirðu á sjónvarpið í gærkvöldi?

IPA

[ jɛɣ hɔrfði aw sjownvɛrpið i kajrkvœlti || en ðu ||  
hɔrfðirðu aw sjownvɛrpið i kajrkvœlti || ]

624

EN

I enjoyed the party. How about you? Did you enjoy the party?

IS

Mér fannst gaman í samkvæminu. En þér? Fannst þér gaman í samkvæminu?

IPA

[ mjɛr fən:st kaman i sɛmkvæjminʏ || en ðjɛr || fən:st θjɛr  
kaman i sɛmkvæjminʏ || ]

625

EN

I had a nice vacation. How about you? Did you have a nice vacation?

IS

Ég var í skemmtilegu fríi. En þú? Varstu í skemmtilegu fríi?

IPA

[ jɛɣ var i skɛmːtɪlɛɣ frɪi || en ðu || vɔ̥rstɻ i skɛmːtɪlɛɣ frɪi || ]

626

EN

I finished work early. How about you? Did you finish work early?

IS

Ég var ♂búinn / ♀búin snemma í vinnunni. En þú? Varstu ♂búinn / ♀búin snemma að vinna?

IPA

[ jɛɣ var puɪnː / puɪn snɛmːa i vɪnːʏnːi || en ðu || vɔ̥rstɻ puɪnː / puɪn snɛmːa að vɪnːa || ]

627

EN

I slept well last night. How about you? Did you sleep well last night?

IS

Ég svaf vel í nótt. En þú? Svafstu vel í nótt?

IPA

[ jɛɣ svav vɛl i nowʰt || en ðu || svɛfstɻ vɛl i nowʰt || ]

628

EN

I watched TV.

IS

Ég horfði á sjónvarpið.

IPA

[ jɛɣ hɔɾfði aw sjownvɛɾpið || ]

629

EN

I got up before seven a.m.

IS

Ég fór á fætur klukkan sjö árdegis.

IPA

[ jɛɣ fowɾ aw fajtyɾ kɫʏ<sup>h</sup>kan sjœ awɾtejs || ]

630

EN

I took a shower.

IS

Ég fór í sturtu.

IPA

[ jɛɣ fowɾ i stʏɾty || ]

631

EN

I bought a magazine.

IS

Ég keypti tímarit.

IPA

[ jɛɣ k<sup>h</sup>ejftɪ t<sup>h</sup>imarɪt || ]

632

EN

I went to bed before ten-thirty.

IS

Ég fór í rúmið fyrir tíu þrjátíu.

IPA

[ jɛɣ fowr i rumið firɪr t<sup>h</sup>iɣ θɹjɔwtɪɣ || ]

633

EN

We went to Hong Kong last month.

IS

Við fórum til Hong Kong í síðasta mánuði.

IPA

[ vɪð fowɾɣm t<sup>h</sup>ɪl (...) i siðɛsta mawnɪði || ]



634

EN

Where did you stay?

IS

Hvar gistuð þið?

IPA

[ k<sup>h</sup>var kɪstʏð ðið || ]

635

EN

We stayed with some friends.

IS

Við gistum hjá ♂vinum / ♀vinkonum okkar.

IPA

[ við kɪstʏm ɕaw vɪnʏm / vɪŋkɒnʏm ɔ<sup>h</sup>kar || ]

636

EN

I was late for the meeting.

IS

Ég var ♂seinn / ♀sein á fundinn.

IPA

[ jey var sejtɿ / sejn aw fyntɪn: || ]

637

EN

What time did you get there?

IS

Klukkan hvað mættirðu?

IPA

[ kʲɫʲʰkan kʰvað majʰtɪrðʲ || ]

638

EN

I got there at nine-thirty.

IS

Ég mætti þangað klukkan níu þrjátíu.

IPA

[ jɛɣ majʰtɪ ðawŋgað kʲɫʲʰkan niɣ θɾjɔwtɪɣ || ]

639

EN

I played tennis this afternoon.

IS

Ég lék tennis síðdegis.

IPA

[ jɛɣ ljɛk tʰɛnɪs siðtejs || ]

640

EN

Did you win?

IS

Vannstu?

IPA

[ vənːstʏ || ]

641

EN

No, I lost.

IS

Nei, ég tapaði.

IPA

[ neɪ | jey tʰapaði || ]

642

EN

I had a nice vacation.

IS

Ég var í skemmtilegu frí.

IPA

[ jey var i skemːtileyʏ fri || ]

643

EN

Where did you go?

IS

Hvert fórstu?

IPA

[ kʰvɛrt fɔvrstʏ || ]

644

EN

I went to the mountains.

IS

Ég fór upp í fjöll.

IPA

[ jɛʏ fɔvr ʏʰp i fjœtɫ || ]

645

EN

We came home by taxi.

IS

Við komum heim í leigubíl.

IPA

[ vɪð komʏm hɛjm i lɛjʏʏpɪɫ || ]



646

EN

How much did it cost?

IS

Hvað kostaði það?

IPA

[ k<sup>h</sup>vað kɔstaði ðað || ]

647

EN

It cost forty dollars.

IS

Það kostaði fjögur þúsund og átta hundruð krónur.

IPA

[ ʈað kɔstaði fjægʏr ðusʏnt oʏ aw<sup>h</sup>ta hʏntrʏð kɾownʏr || ]

648

EN

I'm tired this morning.

IS

Ég er ♂þreyttur / ♀þreytt í morgun.

IPA

[ jɛʏ er ʈɾɛj<sup>h</sup>tʏr / ʈɾɛj<sup>h</sup>t i mɔrgʏn || ]

649

EN

Did you sleep well last night?

IS

Svafstu vel í nótt?

IPA

[ svæfstʏ vɛl̩ i now<sup>h</sup>t || ]

650

EN

No, I didn't sleep very well.

IS

Nei, ég svaf ekki mjög vel.

IPA

[ neɪ | jɛɣ svau ɛ<sup>h</sup>kɪ mjœɣ vɛl̩ || ]

651

EN

We went to the beach yesterday.

IS

Við fórum á ströndina í gær.

IPA

[ vɪð fowɾɿm au strœntɪna i kajr || ]

652

EN

Was the weather nice?

IS

Var fallegt veður?

IPA

[ var fətlɛxt vɛðʏr || ]

653

EN

Yes, the weather was great.

IS

Já, veðrið var alveg frábært.

IPA

[ jaw | vɛðrɪð var əlvɛy frawpajrt || ]

654

EN

The window is broken.

IS

Glugginn er brotinn.

IPA

[ klyggɪnː ɛr prɔtɪnː || ]

655

EN

How did it break?

IS

Hvernig brotnaði hann?

IPA

[ kʰvɛɾtɲɪɣ pɾɔtnaðɪ hən: || ]

656

EN

I don't know how it broke.

IS

Ég veit það ekki hvernig hann brotnaði.

IPA

[ jɛɣ vɛjt θað ɛʰkɪ kʰvɛɾtɲɪɣ hən: pɾɔtnaðɪ || ]

657

EN

We went to the movies, but the film wasn't very good.  
We didn't enjoy it.

IS

Við fórum í bíó, en myndin var ekki mjög góð.  
Okkur líkaði hún ekki.

IPA

[ vɪð fowɾɣm i piow | ɛn mɪntɪn var ɛʰkɪ mjœɣ kowð ||  
ɔʰkɪɾ likaði hun ɛʰkɪ || ]



658

EN

Giovanni bought some new clothes yesterday: two shirts and a pair of pants.

IS

Giovanni keypti sér ný föt í gær: tvær skyrtur og einar buxur.

IPA

[ (...) k<sup>h</sup>ejftu sjer ni föet i kajr | t<sup>h</sup>vajr skırtıvr oʏ ejnar pʏxsıvr || ]

659

EN

Did it rain yesterday? — No, it was a nice day.

IS

Rigndi í gær? — Nei, það var fallegur dagur.

IPA

[ rıxntı i kajr || — neı | θað var fətleʏvr taʏvr || ]

660

EN

We were tired, so we didn't stay long at the party.

IS

Við vorum ♂♀þreytt / ♂þreyttir / ♀þreyttar, svo við dvöldum ekki lengi í samkvæminu.

IPA

[ vıð vorıvm θreɣ<sup>h</sup>t / θreɣ<sup>h</sup>tır / θreɣ<sup>h</sup>tar | svo vıð tvəltıvm ɛ<sup>h</sup>kı leɣngı i səmkvajmınv || ]

661

EN

It was very warm in the room, so I opened a window.

IS

Það var mjög hlýtt í herberginu, svo að ég opnaði gluggann.

IPA

[ θað var mjœʏ lʰt i herperɡinu | svo að jœʏ ɔpnaði  
kʰʏɡɡen: || ]

662

EN

Did you call ingrid this morning? — No, I didn't have time.

IS

Hringdurðu í Ingiríði í morgun? — Nei, ég hafði ekki tíma til þess.

IPA

[ rɪŋtʏrðʏ i ɪŋɡiriði i mœrgʏn || — nej | jœʏ hœfði ɛʰki  
tʰima tʰɪl ðess || ]

663

EN

I cut my hand this morning. — How did you do that?

IS

Ég skar á mér hendina í morgun. — Hvernig fórstu að því?

IPA

[ jœʏ skar aw mjær hentina i mœrgʏn || — kʰvœrtʏʏ  
fœʏrstʏ að θvi || ]



664

EN

Why weren't you at the meeting yesterday? — I didn't know about a meeting.

IS

Af hverju varstu ekki á fundinum í gær? — Ég vissi ekki af neinum fundi.

IPA

[ av k<sup>h</sup>verjʏ vərʂtʏ ɛ<sup>h</sup>kɪ aw fʏntɪnʏm i kajr || — jɛʏ vɪssɪ ɛ<sup>h</sup>kɪ av nɛjnʏm fʏntɪ || ]

665

EN

It's six o'clock now. Luka's at home watching TV.

IS

Klukkan er sex núna. Luka er heima að horfa á sjónvarpið.

IPA

[ kl̥ʏ<sup>h</sup>kan er seks nuna || (...) er hɛjma að hɔrva aw sjɔwnvɔrpið || ]

666

EN

At four o'clock he wasn't at home. He was at the gym.

IS

Hann var ekki heima klukkan fjögur. Hann var í líkamsrækt.

IPA

[ hɛn: var ɛ<sup>h</sup>kɪ hɛjma kl̥ʏ<sup>h</sup>kan fjœgyr || hɛn: var i likɛmsræxt || ]

667

EN

He was swimming in the pool, not watching TV.

IS

Hann var að synda í lauginni, ekki að horfa á sjónvarpið.

IPA

[ hən: var að sinta i læyjn: | ɛʰkɪ að hɔrva aw  
sjownvɛrpið || ]

668

EN

What were you doing at eleven-thirty yesterday? Were you working?

IS

Hvað varstu að gera klukkan ellefu þrjátíu í gær?  
Varstu að vinna?

IPA

[ kʰvað vɛrstɪ að kɛra klʲɪʰkan ɛtlɛvɪ θɹjɔwtɪv i kajr ||  
vɛrstɪ að vɪn:a || ]

669

EN

What did he say? — I don't know, I wasn't listening.

IS

Hvað sagði hann? — Ég veit það ekki, ég var ekki  
að hlusta.

IPA

[ kʰvað sɛyði hən: || — jɛɤ vɛjt θað ɛʰkɪ | jɛɤ var ɛʰkɪ að  
ɭɹsta || ]





670

EN

It was raining, so we didn't go out.

IS

Það rigndi, svo að við fórum ekkert út.

IPA

[ θað rɪxntɪ | svo að við fowɾym ɛ<sup>h</sup>kert ut || ]

671

EN

In two-thousand-one we were living in Japan.

IS

Tvöþúsundogeitt bjuggum við Japan.

IPA

[ t<sup>h</sup>ʊæθusyntogej<sup>h</sup>t pjɿggym við japan || ]

672

EN

Today she's wearing a skirt, but yesterday she was wearing pants.

IS

Hún er í pilsí í dag, en í gær var hún í buxum.

IPA

[ hun er i p<sup>h</sup>ɪlsɪ i tay | en i kajr var hun i pyxsym || ]

673

EN

I woke up early yesterday. It was a beautiful morning.

IS

Ég vaknaði snemma í gær. Það var fallegur morgunn.

IPA

[ jɛʏ vɛxnaði snɛm:a i kajr || θað var fɛtʎɛʏr mɔrgʏn: || ]

674

EN

The sun was shining, and the birds were singing.

IS

Sólin skein, og fuglarnir sungu.

IPA

[ sowlɪn skejn | oʏ fyklɛʁtnɪr svŋʏ || ]

675

EN

I was working at ten-thirty last night.

IS

Ég var að vinna klukkan tíu þrjátíu í gærkvöldi.

IPA

[ jɛʏ var að vɪn:a klʏʰkan tʰiʏ θɾjɔwtiʏ i kajrkvœltɪ || ]



676

EN

It wasn't raining when we went out.

IS

Það rigndi ekki þegar við fórum út.

IPA

[ ʰað rɪxntɪ ɛ<sup>h</sup>kɪ ðɛɣar vɪð fowɾɣm ut || ]

677

EN

What were you doing at three o'clock?

IS

Hvað varstu að gera klukkan þrjú?

IPA

[ k<sup>h</sup>vað vɛɾstɿ að kɛra kɫɿ<sup>h</sup>kan θɾju || ]

678

EN

Dmitry and Irina were at the supermarket buying food.

IS

Dmitry og Irina voru í kjörbúðinni að kaupa mat.

IPA

[ (...) oɣ (...) vorɿ i kœɾpuðɪnɪ að kœypa mat || ]

679

EN

Santo was in his car driving.

IS

Santo var að keyra bílinn sinn.

IPA

[ (...) var að k<sup>h</sup>ejra pílín: sín: || ]

680

EN

Dennis was at the station waiting for a train.

IS

Dennis var á stöðinni að bíða eftir lest.

IPA

[ (...) var aw stœðín:í að piða eftir lest || ]

681

EN

The old couple were in the park taking a walk.

IS

Gamla parið var í garðinum í gönguferð.

IPA

[ kæmla p<sup>h</sup>aríð var i kærðiným i kængvuerð || ]



682

EN

At eight forty-five she was washing her car.

IS

Hún var að þvo bílinn sinn klukkan átta fjörutíuogfimm.

IPA

[ hun var að θvo piln: sin: kɫʏ<sup>h</sup>kan aw<sup>h</sup>ta fjœrytiyɔgʊimm  
|| ]

683

EN

At ten forty-five she was playing tennis.

IS

Hún var að leika tennis klukkan tíu fjörutíuogfimm.

IPA

[ hun var að læjka t<sup>h</sup>ɛn:is kɫʏ<sup>h</sup>kan t<sup>h</sup>iʏ fjœrytiyɔgʊimm ||  
]

684

EN

At eight o'clock she was reading the news.

IS

Hún var að lesa fréttirnar klukkan átta.

IPA

[ hun var að lesa frje<sup>h</sup>tirtnar kɫʏ<sup>h</sup>kan aw<sup>h</sup>ta || ]

685

EN

At twelve-ten she was cooking lunch.

IS

Hún var að elda hádegismat klukkan tólf tíu.

IPA

[ hun var að elta hawtejsmat kly<sup>h</sup>kan t<sup>h</sup>owlu t<sup>h</sup>iY || ]

686

EN

At seven fifteen she was having breakfast.

IS

Hún var að borða morgunmat klukkan sjö fimmtán.

IPA

[ hun var að þorða mǫrgynmat kly<sup>h</sup>kan sjœ fimmṭawn || ]

687

EN

At nine thirty she was cleaning the kitchen.

IS

Hún var að þrifa eldhúsið klukkan níu þrjátíu.

IPA

[ hun var að θriva elthusið kly<sup>h</sup>kan niY θrjawtiY || ]



688

EN

Where were you living in nineteen ninety-nine?

IS

Hvar bjóstu nítjánhundruðníutíuogníu?

IPA

[ k<sup>h</sup>var pjowstɻ nitjawnhɻntrɻðniɻtiɻɔxɻniɻ || ]

689

EN

What were you doing at two o'clock?

IS

Hvað varstu að gera klukkan tvö?

IPA

[ k<sup>h</sup>vað vɛrstɻ að kera kɫɻ<sup>h</sup>kan t<sup>h</sup>uœ || ]

690

EN

Was it raining when you got up?

IS

Rigndi þegar þú fórst á fætur?

IPA

[ rixɻntɪ ðeyar ðu fowrst aw fajtɻr || ]

691

EN

Why was she driving so fast?

IS

Af hverju keyrði hún svona hratt?

IPA

[ au k<sup>h</sup>verjʏ k<sup>h</sup>ejrði hun svona r̥e<sup>ht</sup> || ]

692

EN

Why was he wearing a suit yesterday?

IS

Afherju var hann í jakkafötum í gær?

IPA

[ e<sup>f</sup>herjʏ var hən: i jə<sup>h</sup>kafœtʏm i kajr || ]

693

EN

He wasn't wearing a jacket.

IS

Hann var ekki í jakka.

IPA

[ hən: var ɛ<sup>h</sup>kɪ i jə<sup>h</sup>ka || ]





694

EN

He was carrying a bag.

IS

Hann var með poka.

IPA

[ hən: var með p<sup>h</sup>oka || ]

695

EN

He wasn't going to the dentist.

IS

Hann var ekki að fara til tannlæknisins.

IPA

[ hən: var ɛ<sup>h</sup>kɪ að fara t<sup>h</sup>ɪ t<sup>h</sup>ən:lajxnisɪns || ]

696

EN

He was eating ice cream.

IS

Hann var að borða ís.

IPA

[ hən: var að pɔrða is || ]

697

EN

He wasn't carrying an umbrella.

IS

Hann var ekki með regnhlíf.

IPA

[ hən: ʋar ɛ<sup>h</sup>kɪ með rɛxntliʋ || ]

698

EN

He wasn't going home.

IS

Hann var ekki á heimleið.

IPA

[ hən: ʋar ɛ<sup>h</sup>kɪ aw hɛjmlɛjð || ]

699

EN

He was wearing a hat.

IS

Hann var með hatt.

IPA

[ hən: ʋar með hɛ<sup>h</sup>t || ]

700

EN

He wasn't riding a bicycle.

IS

Hann var ekki að hjóla.

IPA

[ hən: var ɛ<sup>h</sup>kɪ að ʧowla || ]

701

EN

What was Jose doing when the phone rang?

IS

Hvað var Jose að gera þegar síminn hringdi?

IPA

[ k<sup>h</sup>vað var (...) að kera ðeyar simin: rɪŋtɪ || ]

702

EN

He was reading a book.

IS

Hann var að lesa bók.

IPA

[ hən: var að lesa powk || ]

703

EN

What did he do when the phone rang?

IS

Hvað gerði hann þegar síminn hringdi?

IPA

[ k<sup>h</sup>vað kerði hən: θeyar simin: ɾɪŋtɪ || ]

704

EN

He stopped reading and answered the phone.

IS

Hann hætti að lesa og ansaði símanum.

IPA

[ hən: haj<sup>h</sup>tɪ að lesa oy ɐnsaði simanym || ]

705

EN

What did you do yesterday morning?

IS

Hvað gerðirðu í gærmorgun?

IPA

[ k<sup>h</sup>vað kerðirðy i kajrmörgyn || ]



706

EN

What were you doing at 10:30?

IS

Hvað varstu að gera klukkan tíu þrjátíu?

IPA

[ k<sup>h</sup>vað vərstʏ að kera kɫʏ<sup>h</sup>kan t<sup>h</sup>iʏ θɾjawiʏ || ]

707

EN

We played tennis from ten to 11:30.

IS

Við lékum tennis frá tíu til ellefu þrjátíu.

IPA

[ við lʲekʏm t<sup>h</sup>en:ɪs fraw t<sup>h</sup>iʏ t<sup>h</sup>ɪɫ ɛɫʲevʏ θɾjawiʏ || ]

708

EN

We were playing tennis.

IS

Við vorum að leika tennis.

IPA

[ við vorʏm að lejka t<sup>h</sup>en:ɪs || ]

709

EN

Did you watch the basketball game on TV last night?

IS

Horfðirðu á körfubolta leikinn í sjónvarpinu í gærkvöldi?

IPA

[ hɔfðirðu aw kœrʏpɔlta lejkɪn: i sjɔwnʏærpɪnʏ i kajrkvœltɪ || ]

710

EN

Were you watching TV when I called you?

IS

Varstu að horfa á sjónvarpið þegar ég hringdi í þig?

IPA

[ værstʏ að hœrʏa aw sjɔwnʏærpɪð ðeɣar jɛɣ rɪŋtɪ i ðɪɣ || ]

711

EN

It didn't rain while we were on vacation.

IS

Það rigndi ekki þegar við vorum í fríi.

IPA

[ θað rɪxŋtɪ ɛʰkɪ ðeɣar vɪð vɔrʏm i frɪi || ]



712

EN

It wasn't raining when I got up.

IS

Hann rigndi ekki þegar ég fór á fætur.

IPA

[ hən: rixntɪ ɛ<sup>h</sup>kɪ ðɛɣar jɛɣ fowr aw fajtyr || ]

713

EN

I started work at nine and finished at 4:30. So at 2:30, I was in the middle of working.

IS

Ég byrjaði að vinna klukkan níu og hætti klukkan fjögur þrjátíu. Svo að klukkan tvö þrjátíu, var ég enn á kafi að vinna.

IPA

[ jɛɣ pɪrjaði að vɪn:a kɫɻ<sup>h</sup>kan nɪɹ oɣ haj<sup>h</sup>tɪ kɫɻ<sup>h</sup>kan fʲjœɣɹ θɹjawtɪɹ || svo að kɫɻ<sup>h</sup>kan t<sup>h</sup>ʊœ θɹjawtɪɹ | var jɛɣ ɛn: aw kavɪ að vɪn:a || ]

714

EN

It was raining when we went out.

IS

Það rigndi þegar við fórum út.

IPA

[ θað rixntɪ ðɛɣar vɪð fowɹɪm ut || ]

715

EN

I saw them this morning. They were waiting at the bus stop.

IS

Ég sá ♂♀þau / ♂þá / ♀þær í morgun. ♂♀Þau / ♂þeir / ♀þær voru að bíða úti á stoppustöð.

IPA

[ jɛɣ saw θœy / θaw / θajr i mɔrgʏn || θœy / θɛjr / θajr vorʏ að piða uti aw stɔ̥pʏstœð || ]

716

EN

She fell asleep while reading.

IS

Hún sofnaði yfir lestrinum.

IPA

[ hun sɔpnaði iʏr lɛstrɪnʏm || ]

717

EN

Khalid broke his arm last week.

IS

Khalid hanleggsbrotnaði í síðustu viku.

IPA

[ (...) hɛnlegxsprɔtʏnaði i siðʏstʏ vɪkʏ || ]





718

EN

It happened when he was painting his room.

IS

Það gerðist þegar hann var að mála herbergið sitt.

IPA

[ ʰað ɡerðist ʰeɣar hən: var að mawla herpergið sɪʰt || ]

719

EN

He fell off the ladder.

IS

Hann féll niður stiga.

IPA

[ hən: fjetl̥ nɪðyr stɪɣa || ]

720

EN

The train arrived at the station and she got off.

IS

Lestin kom inná stöðina og hún kom út.

IPA

[ lestɪn kom mɪːaw stœðina oɣ hʉn kom ut || ]

721

EN

Two friends of hers were waiting to meet her.

IS

♂Tveir vinir / ♀Tvær vinkonur hennar voru að bíða eftir að hitta hana.

IPA

[ tʰvɛjɾ vɪnɪɾ / tʰvæjɾ vɪŋkɒnʊɾ hɛnːar vorʊ að piða eftir að hɪʰta hana || ]

722

EN

Yesterday she was walking down the street when she met Albert.

IS

Hún var að ganga niður götuna í gær þegar hún hitti Albert.

IPA

[ hun var að kawŋga niðʊɾ kœtʏna i kajɾ ðɛyar hun hɪʰtɪ (... ) || ]

723

EN

He was going to the station to catch a train, and he was carrying a bag.

IS

Hann var á leiðinni niður á lestarstöð að taka lest, og hann hélt á poka.

IPA

[ hɛnː var aw lɛjðɪnɪ niðʊɾ aw lɛstərstœð að tʰaka lɛst | oʏ hɛnː hjɛlt aw pʰoka || ]



724

EN

They stopped to talk for a few minutes.

IS

Þau stoppuðu augnablik og töluðu saman.

IPA

[ θæy stɔ̥pʏðʏ æyxn̥ɐplɪk oʏ tʰælyðʏ saman || ]

725

EN

Was Lara busy when you went to see her?

IS

Var Lára upptekin þegar þú fórst að hitta hana?

IPA

[ var lawra ʏpftɛkɪn ðɛɣar ðu fowɾst að hɪʰta hana || ]

726

EN

Yes, she was studying.

IS

Já, hún var að læra.

IPA

[ jaw | hun var að lajra || ]

727

EN

What time did the mail arrive this morning?

IS

Klukkan hvað kom pósturinn í morgun?

IPA

[ k\_l̥ʏ^hkan k^hvað kom p^howstʏrɪn: i mɔrgʏn || ]

728

EN

It came while he was having breakfast.

IS

Hann kom þegar hann var að borða morgunmat.

IPA

[ hɛn: kom ðɛɣar hɛn: var að bɔrða mɔrgʏnmat || ]

729

EN

Was Marta at work today?

IS

Var Marta í vinnunni í dag?

IPA

[ var (...) i vɪn:ʏn:nɪ i taɣ || ]



730

EN

No, she didn't go to work. She was sick.

IS

Nei, hún fór ekki að vinna. Hún var veik.

IPA

[nej | hun fowr ɛ<sup>h</sup>kɪ að vɪn:a || hun var vɛjk || ]

731

EN

How fast were you driving when the police stopped you?

IS

Hvað keyrðir þú hratt þegar löggan stoppaði þig?

IPA

[ k<sup>h</sup>vað k<sup>h</sup>ɛjrðɪr ðu r̥ɛ<sup>h</sup>t θɛɣar læggan stɔ<sup>h</sup>paði ðɪɣ || ]

732

EN

I'm not sure, but I wasn't driving very fast.

IS

Ég er ekki viss, en ég keyrði samt ekki mjög hratt.

IPA

[ jɛɣ er ɛ<sup>h</sup>kɪ vɪss | en jɛɣ k<sup>h</sup>ɛjrði sɛmt ɛ<sup>h</sup>kɪ mjœɣ r̥ɛ<sup>h</sup>t || ]

733

EN

Did your team win the baseball game yesterday?

IS

Vann liðið þitt hornabolta leikinn í gær?

IPA

[ væn: liðið ðrʰt hɔrtʰnɔpɔlta lejkɪn: i kær || ]

734

EN

No, the weather was very bad, so we didn't play.

IS

Nei, það var mjög slæmt veður, svo við lékum ekki.

IPA

[ nej | θað var mjœy stɫajmt veðyr | svo við lʲekym ɛʰkɪ || ]

735

EN

We were playing baseball when I hit the ball and broke a window.

IS

Við vorum að leika hornabolta þegar ég hitti boltann og braut rúðu.

IPA

[ við vorʏm að lejka hɔrtʰnɔpɔlta ðɛyar jɛy hɪʰtɪ pɔltən: ɔy prœyt ruðʏ || ]



736

EN

Did you see Clara last night?

IS

Sástu Klöru í gærkvöldi?

IPA

[ sawstʏ klœʀʏ i kajrkvœlti || ]

737

EN

Yes, she was wearing a very nice jacket.

IS

Já, hún var í mjög fallegum jakka.

IPA

[ jaw | hun var i mjœʏ fœtʎœʏm jœ<sup>h</sup>ka || ]

738

EN

What were you doing at two this morning?

IS

Hvað varstu að gera klukkan tvö í nótt?

IPA

[ k<sup>h</sup>vað vœrstʏ að kera klʏ<sup>h</sup>kan t<sup>h</sup>vœ i now<sup>h</sup>t || ]

739

EN

I was asleep.

IS

Ég var sofandi.

IPA

[ jɛɤ var soʋɛntɪ || ]

740

EN

I lost my key last night.

IS

Ég týndi lyklinum mínum í gærkvöldi.

IPA

[ jɛɤ tʰɪntɪ lɪkʟɪnʏm mɪnʏm i kærkvœltɪ || ]

741

EN

How did you get into your apartment?

IS

Hvernig komstu inn í íbúðina þína?

IPA

[ kʰʋɛrtɲɪɤ kɔmstʏ m: i ipuðɪna ðɪna || ]



742

EN

I climbed in through a window.

IS

Ég klifraði innum glugga.

IPA

[ jɛʏ klɪfraði in:ʏm klʏgga || ]

743

EN

Bernard used to work in a factory.

IS

Bernharður var vanur að vinna í verksmiðju.

IPA

[ pɛrt̪n̪hɛrðʏr var vanʏr að vɪn:a i vɛr̪ksmɪðjʏ || ]

744

EN

Now he works in a supermarket.

IS

Núna vinnur hann í kjörbúð.

IPA

[ nuna vɪn:ʏr hɛn: i kœrpuð || ]

745

EN

When I was a child, I used to like chocolate.

IS

Mér þótti súkkulaði gott, þegar ég var krakki.

IPA

[ mjɛr ʤow<sup>h</sup>tɪ su<sup>h</sup>kʏlaði kɔ<sup>h</sup>t | θɛɣar jɛɣ var kɾɐ<sup>h</sup>kɪ || ]

746

EN

I used to read a lot of books, but I don't read much these days.

IS

Ég las mikið hér áður fyrr, en ég les ekki mikið nú á dögum.

IPA

[ jɛɣ las mɪkɪð hjɛr awðʏr fɪrr | en jɛɣ les ɛ<sup>h</sup>kɪ mɪkɪð nu aw tœgʏm || ]

747

EN

Emilia has short hair now, but it used to be very long.

IS

Emilía er núna með stutt hár, en það var vant að vera mjög sítt.

IPA

[ (...)ia er nuna með stʏ<sup>h</sup>t hawr | en ðað var vɐŋt að vera mjœɣ si<sup>h</sup>t || ]



748

EN

They used to live on the same street as us.

IS

♂♀þau / ♂þeir / ♀þær voru ♂♀vön / ♂vanir /  
♀vanar að búa í sömu götu og við.

IPA

[ θœy / θejr / θajr vorɥ vœn / vanir / vanar að pua i  
sœmɥ kæty oɥ við || ]

749

EN

We used to see them a lot, but we don't see them very often these days.

IS

Við vorum vön að sjá ♂♀þau / ♂þá / ♀þær oft,  
en við sjáum ♂♀þau / ♂þá / ♀þær ekki mjög oft  
núorðið.

IPA

[ við vorɥm vœn að sjaw θœy / θaw / θajr œft | en við  
sjawɥm θœy / θaw / θajr ɛ<sup>h</sup>kɪ mjœɥ œft nuœrðið || ]

750

EN

Nadya used to have a piano, but she sold it a few years ago.

IS

Nadya var vön að vera með píanó, en hún seldi það  
fyrir nokkrum árum síðan.

IPA

[ (...) var vœn að vera með p<sup>h</sup>ianow | en hun seltɪ ðað  
fɪrɪr nœ<sup>h</sup>kɾɥm awɾɥm siðan || ]

751

EN

When I was a child, I didn't use to like mushrooms.

IS

Þegar ég var krakki, var ég ♂vanur / ♀vön að vilja ekki sveppi.

IPA

[ θeɣar jɛɣ var kɾɛʰkɪ | var jɛɣ vanʏr / vœn að vilja ɛʰkɪ svɛʰpɪ || ]

752

EN

Where did you use to live before you came here?

IS

Hvar varstu ♂vanur / ♀vön að búa áður en þú komst hingað.

IPA

[ kʰvar vɛɾstʏ vanʏr / vœn að pua aʋðʏr en ðu kœmst hɪŋgað || ]

753

EN

He used to play baseball.

IS

Hann var vanur að leika hornabolta. .

IPA

[ hœn: var vanʏr að lejka hœɾtŋapœlta || || ]



754

EN

He used to be a taxi driver.

IS

Hann var vanur að vera leigubílstjóri.

IPA

[ hən: var vanʏr að vera lejʏpilstjowɾɪ || ]

755

EN

They used to live in the country.

IS

♂♀Þau / ♂Þeir / ♀Þær voru ♂♀vön / ♂vanir /  
♀vanar að búa út á landi.

IPA

[ θœy / θejr / θajr vorʏ vœn / vanɪr / vanar að bua ut aw  
ləntɪ || ]

756

EN

I used to wear glasses.

IS

Ég var ♂vanur / ♀vön að vera með gleraugu.

IPA

[ jey var vanʏr / vœn að vera með kʌerœyʏ || ]

757

EN

This building used to be a hotel.

IS

Þessi bygging var vön að vera hótél.

IPA

[ θessi piggin̩ var vœn að vera howtəl̩ || ]

758

EN

Do you play sports? — No, I used to swim every day though.

IS

Stundarðu íþróttir? — Nei, ég var þó ♂vanur / ♀vön að synda á hverjum degi.

IPA

[ styntərðʏ iθrow<sup>h</sup>tɪr || — nej | jey var ðow vanʏr / vœn að sinta aw k<sup>h</sup>verjʏm tej || ]

759

EN

Do you go out much? — No, I used to go out three nights a week though.

IS

Ferðu mikið út? — Nei, ég var þó ♂vanur / ♀vön að fara út þrjú kvöld í viku.

IPA

[ ferðʏ mikið ut || — nej | jey var ðow vanʏr / vœn að fara ut θrju kvœlt i vɪkʏ || ]



760

EN

Do you play any instruments? — No, I used to play guitar though.

IS

Spilarðu á einhver hljóðfæri? — Nei, ég var þó  
♂vanur / ♀vön að spila á gítar.

IPA

[ spiləɾðʏ aw ejŋkʰʊer ɭjowθfajrɪ || — nəj | jɛɣ var ðow  
vanʏr / vœn að spila aw kitar || ]

761

EN

Do you like to read? — I don't have the time, but I used to read a lot.

IS

Finnst þér gaman að lesa? — Ég hef engan tíma, en  
ég var þó ♂vanur / ♀vön að lesa mikið.

IPA

[ fɪnːst θjer kaman að lesa || — jɛɣ hev ejŋgan tʰima | en  
jɛɣ var ðow vanʏr / vœn að lesa mikið || ]

762

EN

Do you travel much? — I'd like to. I used to travel several times a year though.

IS

Ferðastu mikið? — Ég vildi að svo væri. Ég var þó  
♂vanur / ♀vön að ferðast nokkrum sinnum á ári.

IPA

[ ferðəstʏ mikið || — jɛɣ vɪltɪ að svo vajrɪ || jɛɣ var ðow  
vanʏr / vœn að ferðəst nɔʰkrʏm sɪnːʏm aw awrɪ || ]

763

EN

I used to play tennis but I stopped playing a few years ago.

IS

Ég var ♂vanur / ♀vön að leika tennis en ég hætti fyrir fáum árum síðan.

IPA

[ jɛɣ var vanʏr / vœn að lejka tʰɛn:ɪs en jɛɣ hajʰtɪ fɪrɪr fawɣm awɣɣm siðan || ]

764

EN

Do you play any sports? — Yes, I play basketball.

IS

Stundarðu einhverjar íþróttir? — Já, ég leik körfubolta.

IPA

[ stʏntɛrðʏ ɛjŋkʰvɛrjar iθrowʰtɪr || — jaw | jɛɣ lejk kœɾʏpɔlta || ]

765

EN

Do you have a car? — No, I used to have one, but I sold it.

IS

Ertu með bíl? — Nei, ég var ♂vanur / ♀vön að vera með einn, en ég seldi hann.

IPA

[ ɛɾtʏ með pił || — nej | jɛɣ var vanʏr / vœn að vera með ejtɪ | en jɛɣ seltɪ hɛn: || ]





766

EN

Igor used to be a waiter. Now he's the manager of a hotel.

IS

Igor var vanur að vera þjónn. Nú er hann forstöðumaður á hóteli.

IPA

[ (...) var vanʏr að vera θjowtɳ || nu er hən: fɔrstœðʏmaðʏr aw howtelɪ || ]

767

EN

Do you go to work by car? — Sometimes, but most days I go by subway.

IS

Ferðu í vinnuna á bíl? — Stundum, en flesta daga fer ég með neðanjarðarlest.

IPA

[ ferðʏ i vin:ʏna aw piɭ || — stʏntʏm | en pʰlesta taya fer jey með neðanjərðertlest || ]

768

EN

When I was a child, I never used to eat meat, but I eat it now.

IS

Þegar ég var krakki, var ég ♂vanur / ♀vön að borða aldrei kjöt, en núna borða ég það.

IPA

[ θeyar jey var krɛʰkɪ | var jey vanʏr / vœn að pɔrða ɛltreɟ kœt | en nuna pɔrða jey ðað || ]

769

EN

Angela loves to watch TV. She watches it every night.

IS

Angela elskar að horfa á sjónvarpið. Hún horfir á það á hverju kvöldi.

IPA

[ (...) ɛlskar að hœrva aw sjownvœrpið || hun hœrvir aw ðað aw k<sup>h</sup>vœrjɣ kvœltɪ || ]

770

EN

We used to live near the airport, but we moved downtown a few years ago.

IS

Við vorum ♂♀vön / ♂vanir / ♀vanar að búa nálægt flugvællinum, en við fluttum niður í bæ fyrir nokkrum árum síðan.

IPA

[ við vœrym vœn / vanir / vanar að pua nawlajxt p<sup>h</sup>lygvœtlinym | en við p<sup>h</sup>ly<sup>h</sup>tym niðyr i paj firir nœ<sup>h</sup>krym awrym siðan || ]

771

EN

Normally I start work at seven a.m., so I get up very early.

IS

Ég byrja venjulega að vinna klukkan sjö árdegis, svo að ég fer mjög snemma á fætur.

IPA

[ jey pirja venjyleya að vin:a kl<sup>h</sup>y<sup>h</sup>kan sjœ awrtejs | svo að jey fer mjœy snem:a aw fajtyr || ]



772

EN

What games did you use to play when you were a child?

IS

Hvað varstu ♂vanur / ♀vön að leika þér þegar þú varst krakki?

IPA

[ k<sup>h</sup>vað vərstʏ vanyr / vœn að lejka ðjer ðeyar ðu vərst  
krɐ<sup>h</sup>kɪ || ]

773

EN

Have you been to France? — No, I haven't.

IS

Hefurðu komið til Frakklands? — Nei, ég hef það ekki.

IPA

[ heuyrðʏ komið t<sup>h</sup>ɪl frɐ<sup>h</sup>kɫəŋs || — nej | jɛy hev θað ɛ<sup>h</sup>kɪ  
|| ]

774

EN

We've been to Canada, but we haven't been to Alaska.

IS

Við höfum komið til Kanada, en ekki komið til Alaska.

IPA

[ vɪð hœfym komið t<sup>h</sup>ɪl kanata | en ɛ<sup>h</sup>kɪ komið t<sup>h</sup>ɪl alɛska  
|| ]

775

EN

Shakira's an interesting person. She's had many different jobs and has lived in many places.

IS

Shakira er áhugaverð manneskja. Hún hefur haft margar mismunandi vinnur og búið á mörgum stöðum.

IPA

[ (...) er awhʏgaverð mən:eska || hun heuʏr heft mærgar mismʏnənti vɪn:ʏr oʏ puɪð aw mærgʏm stœðʏm || ]

776

EN

I've seen that man before, but I can't remember where.

IS

Ég hef séð þennann mann áður, en ég man ekki hvar.

IPA

[ jɛʏ heu sjeð ðɛn:ɛn: mən: awðʏr | en jɛʏ man ɛ<sup>h</sup>kɪ k<sup>h</sup>var || ]

777

EN

How many times has Brazil won the World Cup?

IS

Hvað hefur Brasilía unnið Heimsmeistaramótið í knattspyrnu mörgum sinnum?

IPA

[ k<sup>h</sup>vað heuʏr prasɪlɪa ʏn:ɪð heɪmsmɛɪstaramowtɪð i xŋɐ<sup>h</sup>tspɪrtŋʏ mærgʏm sɪn:ʏm || ]



778

EN

Have you read this book? — Yes, I've read it twice.

IS

Hefurðu lesið þessa bók? — Já, ég hef lesið hana tvisvar.

IPA

[ heuʏrðʏ lesið ðessa powk || — jaw | jɛʏ hev lesið hana tʰʊisʏar || ]

779

EN

Has she ever been to Australia? — Yes, once.

IS

Hefur hún nokkurn tíma komið til Ástralíu? — Já, einu sinni.

IPA

[ heuʏr hun nɔʰkʏrtʏ tʰima komið tʰɪl awstraliʏ || — jaw | ɛjnʏ sin:i || ]

780

EN

Have you ever played golf? — Yes, I play a lot.

IS

Hefurðu nokkurn tíma leikið golf? — Já, ég leik mikið.

IPA

[ heuʏrðʏ nɔʰkʏrtʏ tʰima lejkɪð kɔɭʏ || — jaw | jɛʏ lejk mikið || ]

781

EN

My sister's never traveled by plane.

IS

Systir mín hefur aldrei ferðast með flugvél.

IPA

[ sístir mín heuʏr ɛltreɪ ferdəst með pʰlygvjel̥ || ]

782

EN

I've never ridden a horse.

IS

Ég hef aldrei farið á hestbak.

IPA

[ jey̯ hev ɛltreɪ farið aw hestpak || ]

783

EN

Who is that man? — I don't know, I've never seen him before.

IS

Hver er þessi maður? — Ég veit það ekki, ég hef aldrei séð hann áður.

IPA

[ kʰvɛr ɛr ðessi maðʏr || — jey̯ vejt θað ɛʰkɪ | jey̯ hev ɛltreɪ sjeð hən: awðʏr || ]



784

EN

Have you ever been to Montreal? — No, never.

IS

Hefurðu nokkurn tíma komið til Montréal? — Nei, aldrei.

IPA

[ heuʏrðʏ nɔʰkʏrt̚ tʰima komið tʰɪl mɔ̃ntrɛal̥ || — neɪ |  
ɐltreɪ || ]

785

EN

Have you ever played golf? — No, never.

IS

Hefurðu nokkurn tíma leikið golf? — Nei, aldrei.

IPA

[ heuʏrðʏ nɔʰkʏrt̚ tʰima leɪkið kɔ̃lʊ || — neɪ | ɐltreɪ || ]

786

EN

Have you ever been to South Korea? — Yes, once.

IS

Hefurðu nokkurn tíma komið til Suður Kóreu? —  
Já, einu sinni.

IPA

[ heuʏrðʏ nɔʰkʏrt̚ tʰima komið tʰɪl syðʏr kowɾeɪ || —  
jaʊ | ejnʏ smɪ || ]

787

EN

Have you ever lost your passport? — No, never.

IS

Hefurðu nokkurn tíma týnt vegabréfinu þínu? — Nei, aldrei.

IPA

[ heuYrðY nɔʰkʏrt̪ tʰima tʰiŋt veyɐprjɛvɪnY ðɪnY || — nej | ɛltrej || ]

788

EN

Have you ever flown in a helicopter? — No, never.

IS

Hefurðu nokkurn tíma flogið í þyrli? — Nei, aldrei.

IPA

[ heuYrðY nɔʰkʏrt̪ tʰima pʰlojð i ðɪrt̪lɪ || — nej | ɛltrej || ]

789

EN

Have you ever won a race? — Yes, a few times.

IS

Hefurðu nokkurn tíma unnið keppni? — Já, nokkrum sinnum.

IPA

[ heuYrðY nɔʰkʏrt̪ tʰima ʏnːið kʰɛʰpni || — jaw | nɔʰkr̥ɪm sɪnːɪm || ]





790

EN

Have you ever been to Peru? — Yes, twice.

IS

Hefurðu nokkurn tíma komið til Perú? — Já, tvisvar.

IPA

[ heuYrðY nɔʰkYɾtɔ tʰima komið tʰɪl pʰeru || — jaw | tʰɪsɪvar || ]

791

EN

Have you ever driven a bus? — No, never.

IS

Hefurðu nokkurn tíma keyrt strætó? — Nei, aldrei.

IPA

[ heuYrðY nɔʰkYɾtɔ tʰima kʰejɾt strajtɔw || — nej | ɛltrej || ]

792

EN

Have you ever broken your leg? — Yes, once.

IS

Hefurðu nokkurn tíma fótbrotnað? — Já, einu sinni.

IPA

[ heuYrðY nɔʰkYɾtɔ tʰima fɔwtprɔtnað || — jaw | ejnY sɪnɪ || ]

793

EN

She's been to Spain twice.

IS

Hún hefur tvisvar komið til Spánar.

IPA

[ hun heuʏr tʰʊɪsʏar komið tʰɪl spawnar || ]

794

EN

She's been to Japan once.

IS

Hún hefur einu sinni komið til Japans.

IPA

[ hun heuʏr ɛjɲɪ sɪnɪ komið tʰɪl japɐɲs || ]

795

EN

She's won a race several times.

IS

Hún vann keppni nokkrum sinnum.

IPA

[ hun vɐnː kʰɛʰpɲɪ nɔʰkɾɯm sɪnːɯm || ]

796

EN

She's never flown in a helicopter.

IS

Hún hefur aldrei flogið í þyrlu.

IPA

[ hun heuʏr ɛltreɪ p<sup>h</sup>lojd̥ i ðiɾt̪l̥ʏ || ]

797

EN

I've been to New York once.

IS

Ég hef komið til New York einu sinni.

IPA

[ jɛɣ heu komið t<sup>h</sup>ɪl (...) ɛjnʏ sinɪ || ]

798

EN

I've never played tennis.

IS

Ég hef aldrei leikið tennis.

IPA

[ jɛɣ heu ɛltreɪ lɛjkið t<sup>h</sup>ɛnɪs || ]

799

EN

I've never driven a truck.

IS

Ég hef aldrei keyrt vörubíl.

IPA

[ jɛʏ hev ɐltreɪ k<sup>h</sup>ejrt vœrypɪl || ]

800

EN

I've been late for school several times.

IS

Ég hef verið ♂seinn / ♀sein í skólann nokkrum sinnum.

IPA

[ jɛʏ hev verið seɪtn̩ / seɪn i skowlən: nɔ<sup>h</sup>kɾym sɪn:ym || ]

801

EN

She's had many different jobs.

IS

Hún hefur haft margar mismunandi vinnur.

IPA

[ hun heʏr hæft mærgar mismʊnatɪ vɪn:yr || ]



802

EN

She's written ten books.

IS

Hún hefur skrifað tíu bækur.

IPA

[ hun heuʏr skɾivað tʰiʏ pajkʏr || ]

803

EN

She's written a lot of interesting things.

IS

Hún hefur skrifað mikið af áhugaverðu efni.

IPA

[ hun heuʏr skɾivað mikið av awɰʏʏauverðʏ epni || ]

804

EN

She's traveled all over the world.

IS

Hún hefur ferðast út um allan heim.

IPA

[ hun heuʏr ferðæst ut ʏm ɐtʌn hejm || ]

805

EN

She's been married three times.

IS

Hún er búin að vera þrígíft.

IPA

[ hun er pum að vera θrijft || ]

806

EN

She's met a lot of interesting people.

IS

Hún hefur hitt margt áhugavert fólk.

IPA

[ hun heʏr hɪʰt mæxt awɦʏʏavert fowlk || ]

807

EN

I've seen that woman before, but I can't remember her name.

IS

Ég hef séð þessa konu áður, en ég man ekki hvað hún heitir.

IPA

[ jey heʏ sjeð ðessa konʏ awður | en jey man ɛʰkɪ kʰʊað hun hejtɪr || ]



808

EN

Have you ever played basketball? — Just once.

IS

Hefurðu nokkurn tíma leikið körfubolta? — Bara einu sinni.

IPA

[ heuʏrðʏ nɔʰkʏrt̚ tʰima lɛjkið kœʏʏpɔlta || — para  
ɛjnʏ sɪnɪ || ]

809

EN

Have you ever written a poem? — Yes, in high school.

IS

Hefurðu nokkurn tíma ort ljóð? — Já, í menntaskóla.

IPA

[ heuʏrðʏ nɔʰkʏrt̚ tʰima ɔrt lʝowð || — jaw | i  
mɛnːtɛskowla || ]

810

EN

Does she know Claude? — No, she's never met him.

IS

Þekkir hún Claude? — Nei, hún hefur aldrei hitt hann.

IPA

[ θɛʰkɪr hun (...) || — nɛj | hun heuʏr ɛltɹɛj hɪʰt hɛnː || ]

811

EN

They have lots of books, and have read all of them.

IS

♂♀Þau / ♂Þeir / ♀Þær eru með margar bækur, og hafa lesið þær allar.

IPA

[ θæy / θejr / θajr erɣ með mærgar þajkʏr | oʏ hava lesið θajr ɐt̪lar || ]

812

EN

I've never been to New Zealand, but my brother's been there twice.

IS

Ég hef aldrei komið til Nýja Sjálands, en bróðir minn hefur komið þangað tvisvar.

IPA

[ jey hev ɛltrej komið tʰɿ nija sjawlæns | en prowðir min: heuʏr komið ðawŋgað tʰʊisʊar || ]

813

EN

Gunter's favorite movie is Star Wars. He's seen it twenty times, but I've never seen it.

IS

Gunters uppáhalds mynd er Stjörnustríð. Hann hefur séð hana tuttugu sinnum, en ég hef aldrei séð hana.

IPA

[ (...)s ʏʰpawhɛls mint er stjœrtɯstryð || hæn: heuʏr sjæð hana tʰʏʰtʏʏ sm:ʏm | en jey hev ɛltrej sjæð hana || ]





814

EN

I've traveled by plane, bus, and train. Someday, I want to take a trip by boat.

IS

Ég hef ferðast með flugvél, strætó og lest. Einn dag, vil ég ferðast með bát.

IPA

[ jey hev ferðest með p<sup>h</sup>lygvjel | strajtow oy lest || ejtn̩  
tay | vɪ̯ jey ferðest með pawt || ]

815

EN

Caroline's on vacation in Brazil. She's there now.

IS

Karólína er á ferðalagi í Brasilíu. Hún er þar núna.

IPA

[ karowlina er aw ferðalaj i prasiliy || hun er ðar nuna ||  
]

816

EN

She arrived in Brazil on Monday. Today's Thursday.

IS

Hún kom til Brasilíu á mánudag. Í dag er fimmtudagur.

IPA

[ hun kom t<sup>h</sup>ɪ̯ prasiliy aw mawnytay || i tay er  
fimmtayɣr || ]

817

EN

How long has she been in Brazil?

IS

Hvað er hún búin að vera lengi í Brasilíu?

IPA

[ k<sup>h</sup>vað er hun pun að vera lejngi i prasiliy || ]

818

EN

She's been in Brazil since Monday.

IS

Hún er búin að vera í Brasilíu síðan á mánudag.

IPA

[ hun er pun að vera i prasiliy siðan aw mawnytay || ]

819

EN

She's been in Brazil for three days.

IS

Hún er búin að vera í Brasilíu í þrjá daga.

IPA

[ hun er pun að vera i prasiliy i θrjaw taya || ]



820

EN

Emil and Larisa are married. They've been married for five years.

IS

Emil og Larisa eru gift. Þau eru búin að vera gift í fimm ár.

IPA

[ (...) oʏ (...) eɾʏ kɪft || θœy eɾʏ puɪn að vɛra kɪft i fɪmm awr || ]

821

EN

Are you married? How long have you been married?

IS

Eruð þið gift? Hvað hafið þið verið gift lengi?

IPA

[ eɾʏð ðið kɪft || kʰvað haʏið ðið vɛrið kɪft lɛɲɲɪ || ]

822

EN

Do you know her? How long have you known her?

IS

Þekkirðu hana? Hvað hefurðu þekkt hana lengi?

IPA

[ θɛʰkɪrðʏ hana || kʰvað heʏʏrðʏ ðɛkxt hana lɛɲɲɪ || ]

823

EN

I know Charlotte. I've known her for a long time.

IS

Ég þekki Karlottu. Ég hef þekkt hana í mörg ár.

IPA

[ jɛɣ ðɛ<sup>h</sup>kɪ kɛrtlɔ<sup>h</sup>tʏ || jɛɣ hev θɛkxt hana i mœry awr || ]

824

EN

Karla lives in Tokyo. How long has she lived in Tokyo?

IS

Karla býr í Tókýó. Hvað er hún búin að búa lengi í Tókýó?

IPA

[ (...) pɪr i t<sup>h</sup>owkiow || k<sup>h</sup>vað er hun puɪn að puə lɛjŋgi i t<sup>h</sup>owkiow || ]

825

EN

She's lived there all her life.

IS

Hún hefur búið þar allt sitt líf.

IPA

[ hun hevʏr puɪð ðar ɛtlt sɪ<sup>h</sup>t liv || ]



826

EN

I have a car. How long have you had your car?

IS

Ég er með bíl. Hvað lengi ertu ♂búinn / ♀búin að vera með bílinn þinn?

IPA

[ jey er með piː || kʰvað leɲɲi ɛɾty pum: / pum að vera með piːn: θin: || ]

827

EN

I've had it since april.

IS

Ég hef haft hann síðan í apríl.

IPA

[ jey hev hæft hæn: siðan i a:pr̥iː || ]

828

EN

I'm studying German. How long have you been studying German?

IS

Ég er að læra þýsku. Hvað ertu ♂búinn / ♀búin að læra þýsku lengi?

IPA

[ jey er að lajra ðisky || kʰvað ɛɾty pum: / pum að lajra ðisky leɲɲi || ]

829

EN

I've been studying German for two years.

IS

Ég er ♂búinn / ♀búin að læra þýsku í tvö ár.

IPA

[ jɛɣ er pum: / pum að lajra ðisky i tʰvø awr || ]

830

EN

Gerard's watching TV. How long has he been watching TV?

IS

Gerard er að horfa á sjónvarpið. Hvað er hann búinn að horfa lengi á sjónvarpið?

IPA

[ (...) er að hɔrva aw sjownvɛrpið || kʰvað er hɛn: pum: að hɔrva leɲgɪ aw sjownvɛrpið || ]

831

EN

He's been watching TV since five o'clock.

IS

Hann er búinn að vera að horfa á sjónvarpið síðan klukkan fimm.

IPA

[ hɛn: er pum: að vɛra að hɔrva aw sjownvɛrpið siðan klʲYʰkan fimm || ]



832

EN

It's raining. It's been raining all day.

IS

Það rignir. Það er búið að rigna í allan dag.

IPA

[ ʈað rɪxɲɪr || ʈað er puɪð að rɪxɲa i ɐtlan taɣ || ]

833

EN

Svetlana and Maksim are married. They've been married since nineteen ninety-nine.

IS

Svetlana og Maksim eru gift. Þau eru búin að vera gift síðan nítjánhundruðnítíuogníu.

IPA

[ (...) oɣ (...) eɾɣ kɪft || ʈæɣ eɾɣ puɪn að vera kɪft siðan nitjawnhɯntrɣðniɣtiɣɔxɲiɣ || ]

834

EN

Severo's sick. He's been sick for the last few days.

IS

Severo er veikur. Hann er búinn að vera veikur undanfarna daga.

IPA

[ (...) eɾ ɐɛjkɯɾ || hən: eɾ puɪn: að vera ɐɛjkɯɾ ɣntənɐɾtɲa taɣa || ]

835

EN

We live on Main Street. We've lived there for a long time.

IS

Við búum á Aðalgötu. Við höfum búið þar í langan tíma.

IPA

[ við puym aw aðelgœty || við hœfym puð ðar i lawŋgan t<sup>h</sup>ima || ]

836

EN

Florentine works in a bank. She's worked in a bank for five years.

IS

Florentine vinnur í banka. Hún hefur unnið í banka í fimm ár.

IPA

[ (...) um:yr i pawŋka || hun heu:yr yn:ð i pawŋka i fimm awr || ]

837

EN

Hubert has a headache. He's had a headache since he got up this morning.

IS

Hubert er með hausverk. Hann er búinn að vera með hausverk síðan hann fór á fætur í morgun.

IPA

[ (...) er með hœysverk || hən: er puin: að vera með hœysverk síðan hən: fowr aw fajtyr i mœrgyn || ]





838

EN

I'm studying English. I've studied English for six months.

IS

Ég er að læra ensku. Ég hef lært ensku í sex mánuði.

IPA

[ jɛɣ er að lajra ɛŋskʏ || jɛɣ hev lajrt ɛŋskʏ i seks mawnʏði || ]

839

EN

How long have they been in Brazil?

IS

Hvað hafa ♂♀þau / ♂þeir / ♀þær verið lengi í Brasilíu?

IPA

[ kʰvað hava θæɣ / θɛjr / θajr verið leɣŋgi i prasiliɣ || ]

840

EN

How long have you known Olivia?

IS

Hvað hefurðu þekkt Ólafíu lengi?

IPA

[ kʰvað heɣʏrðɣ ðekxt owlaviɣ leɣŋgi || ]

841

EN

How long has she studied Italian?

IS

Hvað hefur hún lært ítölsku lengi?

IPA

[ k<sup>h</sup>vað heuʏr hun lajrt ítœlskʏ lejnɣɪ || ]

842

EN

How long has he lived in Seattle?

IS

Hvað hefur hann búið lengi í Seattle?

IPA

[ k<sup>h</sup>vað heuʏr hæn: puð lejnɣɪ i (...) || ]

843

EN

How long have you been a teacher?

IS

Hvað hefurðu lengi verið kennari?

IPA

[ k<sup>h</sup>vað heuʏrðʏ lejnɣɪ verid̥ k<sup>h</sup>en:arɪ || ]

844

EN

How long has it been raining?

IS

Hvað er búið að rigna lengi?

IPA

[ k<sup>h</sup>vað er puð að rixna lejngi || ]

845

EN

They've been married for ten years.

IS

Þau eru búin að vera gift í tíu ár.

IPA

[ θæy ery pun að vera kɪft i t<sup>hi</sup>y awr || ]

846

EN

Leonardo's lived in Canada since april.

IS

Leonardo hefur búið í Kanada síðan í apríl.

IPA

[ (...) heuyr puð i kanata siðan i a:prɪl || ]

847

EN

Giselle and I are friends. I know her very well.

IS

Giselle og ég erum ♂vinir / ♀vinkonur. Ég þekki hana mjög vel.

IPA

[ (...) oʏ jey ɛɾʏm vɪnɪr / vɪŋkonʏr || jey ðɛʰkɪ hana mjoey vɛl || ]

848

EN

Luisa and I are friends. I've known her for a long time.

IS

Luisa og ég erum ♂vinir / ♀vinkonur. Ég hef þekkt hana lengi.

IPA

[ (...) oʏ jey ɛɾʏm vɪnɪr / vɪŋkonʏr || jey hev θɛkxt hana lɛjŋgi || ]

849

EN

Sorry I'm late. How long have you been waiting?

IS

Fyrirgefðu að ég er ♂seinn / ♀sein. Hvað ertu ♂búinn / ♀búin að bíða lengi?

IPA

[ fɪrɪrgefðʏ að jey ɛr sejtɳ / sejn || kʰvað ɛɾtʏ pum: / pum að piða lɛjŋgi || ]



850

EN

Jean works in a hotel now. He likes his job a lot.

IS

Jean vinnur á hóteli núna. Honum líkar vinnan vel.

IPA

[ (...) vɪnɹɪ aw hɔwtelɪ nuna || hɔnɪm lɪkar vɪnːan vɛl || ]

851

EN

Isabelle's reading the newspaper. She's been reading it for two hours.

IS

Isabelle er að lesa dagblað. Hún er búin að vera að lesa það í tvo tíma.

IPA

[ (...) er að lesa ɔɔgplað || hun er puɪn að vera að lesa ɔað i tʰvo tʰɪma || ]

852

EN

How long have you lived in this house?

IS

Hvað hefurðu búið lengi í þessu húsi?

IPA

[ kʰvað hevɹðɹ puɪð lɛɲɲɪ i ɔɛssɹ husɪ || ]

853

EN

Is that a new coat? — No, I've had this coat for a long time.

IS

Er þetta nýr frakki? — Nei, ég hef átt þennan frakka lengi.

IPA

[ er ðɛ<sup>h</sup>ta nɪr frɛ<sup>h</sup>kɪ || — neɪ | jɛɪ hev aw<sup>h</sup>t θɛn:ən frɛ<sup>h</sup>ka lɛɪŋɡɪ || ]

854

EN

Maalik's in Seattle right now. He's been there for the last three days.

IS

Maalik er í Seattle núna. Hann hefur verið þar síðastliðna þrjá daga.

IPA

[ (...) er i (...) nuna || hən: hevʏr verið ðar siðestliðna θɾjaw taya || ]

855

EN

Yasmin's in Brazil. She's been there for three days.

IS

Yasmin er í Brasilíu. Hún er búin að vera þar í þrjá daga.

IPA

[ (...) er i prasılıɣ || hun er puɪn að vera ðar i θɾjaw taya || ]



856

EN

Today's Wednesday. She's been there since Monday.

IS

Í dag er miðvikudagur. Hún er búin að vera þar síðan á mánudag.

IPA

[ i taɣ er miðviˌkʏtaɣʏr || hun er puɪn að vera ðar siðan aw mawnɪtaɣ || ]

857

EN

Lucien has been in Canada for six months.

IS

Lucien er búin að vera í Kanada í sex mánuði.

IPA

[ (...) er puɪn að vera i kanata i seks mawnɪðɪ || ]

858

EN

Lucien has been in Canada since January.

IS

Lucien er búin að vera í Kanada síðan í janúar.

IPA

[ (...) er puɪn að vera i kanata siðan i januar || ]

859

EN

We've been waiting for two hours.

IS

Við erum ♂♀búin / ♂búnir / ♀búnar að bíða í tvo tíma.

IPA

[ við erym puin / punir / punar að piða i tʰvo tʰima || ]

860

EN

We've been waiting since nine o'clock.

IS

Við erum ♂♀búin / ♂búnir / ♀búnar að bíða síðan klukkan níu.

IPA

[ við erym puin / punir / punar að piða siðan kɫʏʰkan niʏ || ]

861

EN

I've lived in Chicago for a long time.

IS

Ég hef búið í Chicago í langan tíma.

IPA

[ jey hev puið i (...) i lawŋgan tʰima || ]





862

EN

I've lived in Chicago since I was ten years old.

IS

Ég hef búið í Chicago síðan ég var tíu ára ♂gamall /  
♀gömul.

IPA

[ jɛɣ hev puɪð i (...) siðan jɛɣ var tʰiɣ awra kamətɫ /  
kœmɣɫ || ]

863

EN

Jasmine started her new job three weeks ago.

IS

Jasmine byrjaði nýju vinnuna sína fyrir þremur  
vikum síðan.

IPA

[ (...) þɪrjaði niɣɣ vɪnːɣna siːna fɪrɪr θrɛmɣr vɪkɣm siðan ||  
]

864

EN

When did Noboru leave? — He left ten minutes ago.

IS

Hvenær fór Noboru? — Hann fór fyrir tíu mínútum  
síðan.

IPA

[ kʰvɛnəɹ fɔɹ (...) || — hɛnː fɔɹ fɪrɪr tʰiɣ mɪnɪtɣm  
siðan || ]

865

EN

I had dinner an hour ago.

IS

Ég borðaði kvöldmat fyrir klukkutíma síðan.

IPA

[ jɛɣ pørðaðɪ kvœltmat firɪr kɫʏ<sup>h</sup>kʏtɪma síðan || ]

866

EN

Life was very different a hundred years ago.

IS

Lífið var mjög ólíkt fyrir hundrað árum síðan.

IPA

[ liʏð var mjœɣ owlɪxt firɪr hʏntrað awɾʏm síðan || ]

867

EN

When did Michiko arrive in Brazil?

IS

Hvenær kom Michiko til Brasilíu?

IPA

[ k<sup>h</sup>venajr kom (...) t<sup>h</sup>ɪɫ prasɪliɹ || ]



868

EN

She arrived in Brazil three days ago.

IS

Hún kom til Brasilíu fyrir þremur dögum síðan.

IPA

[ hun kom t<sup>h</sup>ɪl prasiliy fyrir θremyr tægym siðan || ]

869

EN

How long has she been in Brazil?

IS

Hvað hefur hún verið lengi í Brasilíu.

IPA

[ k<sup>h</sup>vað heuyr hun verið lejngi i prasiliy || ]

870

EN

She's been in Brazil for three days.

IS

Hún hefur verið í Brasilíu í þrjá daga.

IPA

[ hun heuyr verið i prasiliy i θrjaw taya || ]

871

EN

My aunt has lived in Australia for fifteen years.

IS

Frænka mín hefur búið í Ástralíu í fimmtán ár.

IPA

[ fraɲka min heʋʏr puð i awstraliʏ i fimmtawn awr || ]

872

EN

Lilianne's in her office. She's been there since seven o'clock.

IS

Lilianne er á skrifstofunni sinni. Hún er búin að vera þar síðan klukkan sjö.

IPA

[ (...) er aw skrifstouʏn:i sin:i || hun er puin að vera ðar siðan klʏʰkan sjœ || ]

873

EN

Mexico has been an independent country since eighteen twenty-one.

IS

Mexíkó hefur verið sjálfstætt ríki síðan átjánhundraðtuttugugeitt.

IPA

[ mexsikow heʋʏr verið sjawlfstajʰt riki siðan awtjawnhʏntrʏθʏʰtʏʏʏogejʰt || ]



874

EN

The bus is late. We've been waiting for twenty minutes.

IS

Strætisvagninn er seinn. Við erum ♂♀búin / ♂búnir  
/ ♀búnar að bíða í tuttugu mínútur.

IPA

[ strætʰisvæxŋin: er sejtŋ || við erym pum / punir / punar  
að piða i tʰyʰtyy minutyɾ || ]

875

EN

Nobody lives in those houses. They've been empty for many years.

IS

Það býr enginn í þessum húsum. Þau eru búin að  
vera auð í mörg ár.

IPA

[ það pir ejŋgɪn: i ðessym husym || θæy ery pum að vera  
æyð i mæry awɾ || ]

876

EN

Michel's been sick for a long time. He's been in the hospital since October of last year.

IS

Michel hefur verið veikur í langan tíma. Hann er  
búinn að vera á sjúkrahúsi síðan í október á síðasta  
ári.

IPA

[ (...) heuyɾ verið vejkyɾ i lawŋgan tʰima || hæn: er pum:  
að vera aw sjukɾahusi siðan i ɔxtowper aw siðesta awɾi ||  
]

877

EN

When was the last time you ate? — Three hours ago.

IS

Hvenær borðaðir þú síðast.

IPA

[ k<sup>h</sup>venajr þorðaðir ðu siðest || ]

878

EN

When was the last time you were sick? — Five months ago.

IS

Hvenær varstu síðast ♂veikur / ♀veik? — Fyrir fimm mánuðum síðan.

IPA

[ k<sup>h</sup>venajr værsty siðest vejkýr / vejk || — firir fimm mawnýðym siðan || ]

879

EN

When was the last time you went to the movies? — Just last week.

IS

Hvenær fórstu síðast í bíó? — Bara í síðustu viku.

IPA

[ k<sup>h</sup>venajr fowrsty siðest i piow || — para i siðysty víky || ]



880

EN

When was the last time you were in a car? — Just this morning.

IS

Hvenær varstu síðast í bíl? — Bara í morgun.

IPA

[ kʰʊnəjɾ vərʂtʏ siðəst i biː || — paɾa i mɔɾɡʏn || ]

881

EN

When was the last time you went on vacation? — A year ago.

IS

Hvenær fórstu síðast í frí? — Fyrir ári síðan.

IPA

[ kʰʊnəjɾ fɔɾʂtʏ siðəst i fri || — fɪɾɪɾ aɾɪ siðan || ]

882

EN

Mungeol and Weonhye have been married for twenty years.

IS

Mungeol og Weonhye hafa verið gift í tuttugu ár.

IPA

[ (...) oɣ (...) haɪa vɛɾið kɪft i tʰʏʰtʏɣɪ aɾɪ || ]

883

EN

Mungeol and Weonhye got married twenty years ago.

IS

Mungeol og Weonhye giftu sig fyrir tuttugu árum síðan.

IPA

[ (...) oʏ (...) kɪftʏ sɪɣ fɪrɪr tʰʏtʏɣɣ awɾʏm sɪðan || ]

884

EN

Nicholas arrived an hour ago.

IS

Nicholas kom fyrir klukkutíma síðan.

IPA

[ (...) kom fɪrɪr kɫʏʰkʏtɪma sɪðan || ]

885

EN

I bought these shoes a few days ago.

IS

Ég keypti þessa skó fyrir fáum dögum síðan.

IPA

[ jɛɣ kʰɛjftɪ ðɛssa skow fɪrɪr fawɾʏm tɔɕɾʏm sɪðan || ]





886

EN

Miriam's been studying English for six months.

IS

Miriam hefur lært ensku í sex mánuði.

IPA

[ (...) heuʏr lajrt ɛŋskʏ i seks mawnʏði || ]

887

EN

Have you known Heuijeong for a long time?

IS

Hefurðu þekkt Heuijeong lengi?

IPA

[ heuʏrðʏ ðekxt (...) lɛjŋgi || ]

888

EN

Natalie's been in Brazil for three days.

IS

Natalie er búin að vera í Brasilíu í þrjá daga.

IPA

[ (...) er pum að vera i prasiliʏ i θɾjaw taya || ]

889

EN

Geonhong's been here since Tuesday.

IS

Geonhong hefur verið hér síðan á þriðjudag.

IPA

[ (...) heuʏr verið hjer siðan aw θɾiðjʏtaɥ || ]

890

EN

It's been raining for an hour.

IS

Það er búið að rigna í klukkutíma.

IPA

[ ʈað er puɾð að rixn̥a i kɭʏ<sup>h</sup>kyt̪ima || ]

891

EN

I've known Mengjuan since two thousand two.

IS

Ég hef þekkt Mengjuan síðan tvöþúsundogtvö.

IPA

[ jey hev θekxt (...) siðan t<sup>h</sup>ʏæθusyntɔxtʏæ || ]



892

EN

Remy and Pauline have been married for six months.

IS

Remy og Pauline hafa verið gift í sex mánuði.

IPA

[ (...) oʏ (...) haʏa verið kift i seks mawnyði || ]

893

EN

Hitomi has studied medicine at the university for three years.

IS

Hitomi er búinn að vera í læknisfræði í háskólanum í þrjú ár.

IPA

[ (...) er puɪn: að vera i lajxnisfræði i hawskowlanym i θrju awr || ]

894

EN

Ichirou's played the piano since he was seven years old.

IS

Ichirou hefur spilað á píanó síðan hann var sjö ára gamall.

IPA

[ (...) heʏʏr spilað aw p<sup>h</sup>ianow siðan hən: ʏar sjœ awra kamətɫ || ]

895

EN

His car's dirty. He's washing his car. He's washed his car.  
It's clean now.

IS

Bíllinn hans er skítugur. Hann er að þvo bílinn sinn.  
Hann þvoði bílinn sinn. Hann er hreinn núna.

IPA

[ pitlɪnː hæŋs er skitʏgʏr || hænː er að θvo pilɪnː sɪnː ||  
hænː θvoði pilɪnː sɪnː || hænː er ʀejtʏ nuna || ]

896

EN

They're at home. They're going out. They've gone out.  
They're not at home now.

IS

♂♀Þau / ♂Þeir / ♀Þær eru heima. ♂♀Þau / ♂Þeir  
/ ♀Þær eru að fara út. ♂♀Þau / ♂Þeir / ♀Þær eru  
♂♀farin / ♂farnir / ♀farnar út. ♂♀Þau / ♂Þeir /  
♀Þær eru ekki heima núna.

IPA

[ θœy / θejr / θajr ery hejma || θœy / θejr / θajr ery að  
fara ut || θœy / θejr / θajr ery farɪn / fɛrtʏr / fɛrtʏar ut ||  
θœy / θejr / θajr ery ɛʰkɪ hejma nuna || ]

897

EN

I've lost my passport. I can't find my passport now.

IS

Ég er ♂búinn / ♀búin að týna vegabréfinu mínu. Ég  
finn ekki vegabréfið mitt núna.

IPA

[ jey er puɪnː / puɪn að tʰɪna veyɛprjeyɪnʏ mɪnʏ || jey fɪnː  
ɛʰkɪ veyɛprjeyɪð mɪʰt nuna || ]



898

EN

Where's Renee? — She's gone to bed. She's in bed now.

IS

Hvar er Renee? — Hún er farin í háttinn. Hún er uppí rúmi núna.

IPA

[ k<sup>h</sup>var er (...) || — hun er farin i haw<sup>h</sup>tin: || hun er ʏ<sup>h</sup>pi rumi nuna || ]

899

EN

We've bought a new car. We have a new car now.

IS

Við erum ♂♀búin / ♂búnir / ♀búnar að kaupa nýjan bíl. Við erum með nýjan bíl núna.

IPA

[ við erym puin / punir / punar að kæypa nijan piḷ || við erym með nijan piḷ nuna || ]

900

EN

It's Rashmi's birthday tomorrow, and I haven't bought her a present. I don't have a present for her yet.

IS

Það er afmælið hennar Rashmi á morgun, og ég hef ekki keypt gjöf handa henni. Ég er ekki með gjöf handa henni enn þá.

IPA

[ θað er ɛfmajlið hɛn:ar (...) aw mɔrgyn | oʏ jɛʏ heu ɛ<sup>h</sup>kɪ k<sup>h</sup>ɛjft kjœv hɛnta hɛn:ɪ || jɛʏ er ɛ<sup>h</sup>kɪ með kjœv hɛnta hɛn:ɪ en: θaw || ]

901

EN

Junhong is away on vacation. Where has he gone?  
Where is he now?

IS

Junhong er í burtu í frii. Hvert hefur hann farið?  
Hvar er hann núna?

IPA

[ (...) er i pʏɾtʏ i frii || kʰʊɐ̯tʰ heuʏɾ hən: faɾið || kʰʊaɾ er  
hən: nuna || ]

902

EN

Have you met my brother, or should I introduce you?

IS

Hefurðu hitt bróður minn, eða ætti ég að kynna  
ykkur?

IPA

[ heuʏɾðʏ hɪʰt pɾowðʏɾ min: | eða aʝʰtʏ jey̯ að kʰɪn:a ɪʰkʏɾ  
|| ]

903

EN

I was a very slow typist in college, but I've gotten faster.

IS

Ég var mjög seinvirkur vélritari í háskóla, en ég hef  
náð meiri hraða núna.

IPA

[ jey̯ ʋaɾ mjœ̯ɐ̯ seɪnʋɪɾkʏɾ ʋjelɾitaɾi i haʋskowla | en jey̯  
hev naʋð mejɾi ɾaða nuna || ]



904

EN

Where's your key? — I've lost it. I lost it.

IS

Hvar er lykillinn þinn? — Ég hef týnt honum. Ég týndi honum.

IPA

[ kʰvar er líkɪlɪm: θɪn: || — jɛɣ hev tʰɪntʰ honʊm || jɛɣ tʰɪntɪ honʊm || ]

905

EN

Is Oliver here? — No, he's gone home. He went home.

IS

Er Oliver hér? — Nei, hann er farinn heim. Hann fór heim.

IPA

[ er (...) hjer || — neɣ | hən: er farɪn: heɣm || hən: fowr heɣm || ]

906

EN

We've bought a new car. We bought a new car.

IS

Við höfum keypt nýjan bíl. Við keyptum nýjan bíl.

IPA

[ vɪð hœfʏm kʰejft nɪjan pɪl || vɪð kʰejftʏm nɪjan pɪl || ]

907

EN

I lost my keys yesterday.

IS

Ég týndi lyklunum mínum í gær.

IPA

[ jɛɣ tʰɪntɪ lɪkʟɪnɪm mɪnɪm ɪ kɑjɾ || ]

908

EN

I lost my keys last week.

IS

Ég týndi lyklunum mínum í síðustu viku.

IPA

[ jɛɣ tʰɪntɪ lɪkʟɪnɪm mɪnɪm ɪ siðvstɪ vɪkɪ || ]

909

EN

I've lost my keys five times this month.

IS

Ég hef týnt lyklunum mínum fimm sinnum í þessum mánuði.

IPA

[ jɛɣ hev tʰɪnt lɪkʟɪnɪm mɪnɪm fɪmm sɪnɪm ɪ ðessɪm mawnuði || ]





910

EN

We bought a new car yesterday.

IS

Við keyptum nýjan bíl í gær.

IPA

[ við k<sup>h</sup>ejftʏm nɪjan pɪl̥ i kajr || ]

911

EN

We bought a new car last week.

IS

Við keyptum nýan bíl í síðustu viku.

IPA

[ við k<sup>h</sup>ejftʏm nɪan pɪl̥ i siðʏstʏ vɪkʏ || ]

912

EN

We've bought two new cars in the last three years.

IS

Við höfum keypt tvo nýja bíla á síðastliðnum þremur árum.

IPA

[ við hœfʏm k<sup>h</sup>ejft t<sup>h</sup>ʊo nɪja pɪla aw siðestliðnʏm θrɛmʏr awrʏm || ]

913

EN

Serge isn't here. He went home. > He's already gone home.

IS

Serge er ekki hér. Hann fór heim. > Hann er nú þegar farinn heim.

IPA

[ (...) er ɛ<sup>h</sup>kɪ hjɛr || hən: fowɹ hejm || > hən: er nu ðɛɹar farɪn: hejm || ]

914

EN

I don't need to call them. I wrote them an email. > I've already written them an email.

IS

Ég þarf ekki að hringja í ♂♀þau / ♂þá / ♀þær. Ég skrifaði þeim tölvupóst. > Ég hef nú þegar skrifað þeim tölvupóst.

IPA

[ jɛɣ ðɛɹv ɛ<sup>h</sup>kɪ að ɾɪŋka i θæy / θaw / θajɹ || jɛɣ skɾɪvaði ðɛjm t<sup>h</sup>ælvypowst || > jɛɣ hev nu ðɛɹar skɾɪvað ðɛjm t<sup>h</sup>ælvypowst || ]

915

EN

Sabine's not coming to the party. She broke her arm. > She's broken her arm.

IS

Sabína kemur ekki í samkvæmið. Hún handleggsbrotnaði. > Hún hefur handleggsbrotnað.

IPA

[ sapina k<sup>h</sup>emɪɹ ɛ<sup>h</sup>kɪ i sɛmkuvajmɪð || hun hənlegxsprɔtnaðɪ || > hun hevɪɹ hənlegxsprɔtnað || ]



916

EN

My brother and his wife don't live here any more. They moved to Seattle. > They've moved to Seattle.

IS

Bróðir minn og konan hans búa hér ekki lengur. Þau fluttu til Seattle. > Þau hafa flutt til Seattle.

IPA

[ pɾowðɪr mɪn: oʏ konan hɛns pua hjɛr ɛ<sup>h</sup>kɪ lɛjŋgʏr ||  
θœy p<sup>h</sup>ɪɣ<sup>h</sup>tɣ t<sup>h</sup>ɪɭ (...) || > θœy hava p<sup>h</sup>ɪɣ<sup>h</sup>t t<sup>h</sup>ɪɭ (...) || ]

917

EN

I made a mistake. > I've made a mistake.

IS

Mér varð á mistök. > Mér hefur orðið á mistök.

IPA

[ mjɛr vɛrð aw mɪstœk || > mjɛr heʏr orðið aw mɪstœk  
|| ]

918

EN

I lost my wallet. > I've lost my wallet.

IS

Ég týndi veskinu mínu. > Ég hef týnt veskinu mínu.

IPA

[ jɛɣ t<sup>h</sup>ɪntɪ vɛskɪnɣ mɪnɣ || > jɛɣ heʏ t<sup>h</sup>ɪnt vɛskɪnɣ mɪnɣ  
|| ]

919

EN

Did you see it anywhere? > Have you seen it anywhere?

IS

Sástu það nokkurs staðar? > Hefurðu séð það nokkurs staðar?

IPA

[ sawstʏ ðað nɔ̯kʏɾs staðar || > heʏʏrðʏ sjɛð ðað nɔ̯kʏɾs staðar || ]

920

EN

Did you hear? > Have you heard?

IS

Heyrðirðu? > Hefurðu heyrt?

IPA

[ hejrðirðʏ || > heʏʏrðʏ hejɾt || ]

921

EN

Theo got married. > Theo's gotten married.

IS

Theo gifti sig. > Theo er búin að gifta sig.

IPA

[ (...) kɪftɪ sɪɣ || > (...) er puɪn að kɪfta sɪɣ || ]



922

EN

I've done the shopping. > I did the shopping.

IS

Ég er ♂búinn / ♀búin að versla. > Ég verslaði.

IPA

[ jey er pum: / pum að vɛrstla || > jey vɛrstlaði || ]

923

EN

Gustavo has taken my bike again without asking. >  
Gustavo took my bike without asking.

IS

Gustavo hefur aftur tekið hjólið mitt án þess að  
spyrja um leyfi. > Gustavo tók hjólið mitt án þess að  
spyrja um leyfi.

IPA

[ (...) heuyr ɛftyr tʰekið ɕowlið mɪʰt awn ðess að spɪrja  
ym lɛjvi || > (...) tʰowk ɕowlið mɪʰt awn ðess að spɪrja  
ym lɛjvi || ]

924

EN

Have you told your friends the good news? > Did you  
tell your friends the good news?

IS

Hefurðu sagt ♂vinum / ♀vinkonum þínum góðu  
fréttirnar? > Sagðirðu ♂vinum / ♀vinkonum þínum  
góðu fréttirnar?

IPA

[ heuyrðy sɛxt vɪnym / vɪŋkonym ðɪnym kowðy  
frjeʰtɪɾɲar || > sɛyðɪrðy vɪnym / vɪŋkonym ðɪnym  
kowðy frjeʰtɪɾɲar || ]

925

EN

We haven't paid the electric bill yet. > We didn't pay the electric bill.

IS

Við höfum ekki borgað rafmagnsreikninginn enn þá. > Við borguðum ekki rafmagnsreikninginn.

IPA

[ við hæfym ɛ<sup>h</sup>ki þɔrgað rɛfməxŋsɾɛjxŋŋɪn: ɛn: θaw ||  
> við þɔrgyðym ɛ<sup>h</sup>ki rɛfməxŋsɾɛjxŋŋɪn: || ]

926

EN

Are Vincent and Valerie here? — Yes, they just arrived.

IS

Eru Vincent og Valerie hér? — Já, þau voru að koma.

IPA

[ ɛry (...) oy (...) hjer || — jaw | θæy voru að koma || ]

927

EN

Are you hungry? — No, I just had dinner.

IS

Ertu ♂svangur / ♀svöng? — Nei, ég var að borða kvöldmat.

IPA

[ ɛɾty svawŋgyr / svœŋ || — nej | jɛy var að þɔrða kvœltmat || ]



928

EN

Is Niraj here? — No, he just left.

IS

Er Niraj hér? — Nei, hann var að fara.

IPA

[ er (...) hjer || — nej | hən: var að fara || ]

929

EN

What time are Nikolai and Victoria coming? — They've already arrived.

IS

Klukkan hvað koma Nikolai og Victoria? — Þau eru nú þegar hérna.

IPA

[ kl̥ʏ<sup>h</sup>kan k<sup>h</sup>vað koma (...) oʏ (...) || — θæy ɛrɤ nu ðɛʏar hjer̥t̥na || ]

930

EN

It's only 9:00 and Ines has already gone to bed.

IS

Klukkan er aðeins níu og Ines er nú þegar háttuð.

IPA

[ kl̥ʏ<sup>h</sup>kan er aðɛj̥ns niʏ oʏ (...) er nu ðɛʏar haw<sup>h</sup>tyð || ]

931

EN

This is Yvonne. — Yes, we've already met.

IS

Þetta er Yvonne. — Já, við höfum nú þegar hittst.

IPA

[ θɛ<sup>h</sup>ta er (...) || — jaw | við hæfym nu ðeyar hɪ<sup>h</sup>tst || ]

932

EN

Are Isidor and Sandra here? — No, they haven't arrived yet.

IS

Eru Isidor og Sandra hér? — Nei, þau hafa ekki komið enn þá.

IPA

[ ɛrɪ (...) oʏ (...) hjer || — nej | θæɪ hava ɛ<sup>h</sup>kɪ komið ɛn: θaw || ]

933

EN

Does Yannick know that you're going away? — No, I haven't told him yet.

IS

Veit Yannick að þú ert að fara í burtu? — Nei, ég hef ekki sagt honum það enn þá.

IPA

[ vɛjt (...) að ðu ɛɾt að fara i pʏɾtɪ || — nej | jɛɪ hev ɛ<sup>h</sup>kɪ sɛxt honʏm ðað ɛn: θaw || ]





934

EN

Dora has bought a new dress, but she hasn't worn it yet.

IS

Dora hefur keypt sér nýjan kjól, en hún hefur ekki verið í honum enn þá.

IPA

[ (...) heuʏr k<sup>h</sup>ejft sjer nijan kowl | en hun heuʏr ɛ<sup>h</sup>kɪ  
verið i honʏm en: θaw || ]

935

EN

Have Chandra and Indira arrived yet? — No, not yet.  
We're still waiting for them.

IS

Hafa Chandra og Indira komið enn þá? — Nei, ekki  
enn þá. Við erum samt að bíða eftir þeim.

IPA

[ hava (...) oy (...) komið en: θaw || — nej | ɛ<sup>h</sup>kɪ en: θaw  
|| við erym samt að piða eftir ðejm || ]

936

EN

Has Zinaida started her new job yet? — No, she's  
starting next week.

IS

Hefur Zinaida byrjað nýju vinnuna sína enn þá? —  
Nei, hún byrjar í næstu viku.

IPA

[ heuʏr (...) þirjað nijʏ vɪn:ʏna sina en: θaw || — nej |  
hun þirjar i najstʏ vɪkʏ || ]

937

EN

This is my new dress. — It's nice, have you worn it yet?

IS

Þetta er nýji kjóllinn minn. — Hann er flottur, hefurðu verið í honum enn þá?

IPA

[ θɛˈta er niji kowtʎin: min: || — hən: er pʰlɔˈtʏr | heuʏrðʏ verið i honʏm ɛn: θaw || ]

938

EN

What time is Stan arriving? — He's already arrived.

IS

Klukkan hvað kemur Stan? — Hann er hér nú þegar.

IPA

[ kl̥ʏˈhkan kʰvað kʰemyr stan || — hən: er hjer nu ðɛyar || ]

939

EN

Do your friends want to see the movie? — No, they've already seen it.

IS

Vilja ♂vinir þínir / ♀vinkonur þínar sjá myndina? — Nei, ♂♀þau / ♂þeir / ♀þær hafa nú þegar séð hana.

IPA

[ vɪlja vɪnɪr ðinɪr / vɪŋkonʏr ðinar sjaw mɪntɪna || — neɪ | θœy / θejr / θajr hava nu ðɛyar sjeð hana || ]



940

EN

Don't forget to call Vadim. — I've already called him.

IS

Ekki að gleyma að hringja í Vadim. — Ég hef nú þegar hringt í hann.

IPA

[ ɛ<sup>h</sup>kɪ að kɫejma að ɾɪŋka i (...) || — jɛɣ hev nu ðɛɣar  
ɾɪnxt i hɛn: || ]

941

EN

When is Hideki going to work? — He's already gone to work.

IS

Hvenær á Hideki að fara að vinna? — Hann er nú þegar farinn að vinna.

IPA

[ k<sup>h</sup>venajr aw (...) að fara að vɪn:a || — hɛn: er nu ðɛɣar  
fɑɾɪn: að vɪn:a || ]

942

EN

When does Hanako start her new job? — She's already started it.

IS

Hvenær byrjar Hanako nýju vinnuna sína? — Hún hefur nú þegar byrjað hana.

IPA

[ k<sup>h</sup>venajr pɪrjar hanako nɪjʏ vɪn:ɯna sɪna || — hun hevʏr  
nu ðɛɣar pɪrjað hana || ]

943

EN

Has Tamara started her new job yet?

IS

Hefur Tamara byrjað nýju vinnuna sína enn þá?

IPA

[ heuʏr (...) þirjað nijʏ um:ʏna sina en: θaw || ]

944

EN

Have you told your father about the accident yet?

IS

Hefurðu sagt pabba þínum af slysinu enn þá?

IPA

[ heuʏrðʏ sæxt p<sup>h</sup>æppa ðinʏm au st̥lisinʏ en: θaw || ]

945

EN

I've just eaten a big dinner, so I'm not hungry.

IS

Ég var rétt áðan að borða heilmikinn kvöldverð, svo að ég er ekki ♂svangur / ♀svöng.

IPA

[ jey var rje<sup>h</sup>t awðan að þorða hejlmikín: kvœltverð | svo að jey er ɛ<sup>h</sup>ki svawŋgʏr / svœŋ || ]



946

EN

Mengxuan can watch TV because she's already done her homework.

IS

Mengxuan má horfa á sjónvarpið af því að hún er nú þegar búin með heimavinnuna sína.

IPA

[ (...) maw hɔrva aw sjownvɛrpið av θvi að hun er nu ðɛɣar puin með hejmaʋinːɣna sina || ]

947

EN

You can't go to bed. You haven't brushed your teeth yet.

IS

Þú mátt ekki fara í rúmið. Þú hefur ekki burstað tennurnar enn þá.

IPA

[ θu maw<sup>h</sup>t ɛ<sup>h</sup>ki fara i rumið || θu heʋɣr ɛ<sup>h</sup>ki pɣrstað t<sup>h</sup>ɛnːɣrtɲar ɛnː θaw || ]

948

EN

You can't talk to Vladimir because he's just gone home.

IS

Þú getur ekki talað við Vladimar af því að hann er farinn heim.

IPA

[ θu ketɣr ɛ<sup>h</sup>ki t<sup>h</sup>alað við ʋlatimar av θvi að hɛnː er farinː hejm || ]

949

EN

Ramona's just gotten out of the hospital, so she can't go to work.

IS

Ramona er rétt komin út af sjúkrahúsinu, svo að hún getur ekki farið að vinna.

IPA

[ (...) er rje<sup>h</sup>t komin ut au sjukrahúsiny | svo að hun ketyr ε<sup>h</sup>ki farið að vin:a || ]

950

EN

Have you given the post office our new address yet?

IS

Hefurðu látið pósthúsið vita um nýja heimilisfangið okkar enn þá.

IPA

[ heuyrðy lawtið p<sup>h</sup>owsthusið vita ym nija hejmlisfawngið ɔ<sup>h</sup>kar en: θaw || ]

951

EN

The postman hasn't come yet.

IS

Pósturinn hefur ekki komið enn þá.

IPA

[ p<sup>h</sup>owstyrm: heuyr ε<sup>h</sup>ki komið en: θaw || ]



952

EN

I've just spoken to your sister.

IS

Ég hef rétt áðan talað við systur þína.

IPA

[ jɛɣ hev rjɛ<sup>h</sup>t awðan t<sup>h</sup>alað við sistʏr ðina || ]

953

EN

Has Jianwen bought a new computer yet?

IS

Hefur Jianwen keypt nýja tölvu enn þá?

IPA

[ heʏʏr (...) k<sup>h</sup>ejft nija t<sup>h</sup>œlvʏ ɛn: θaw || ]

954

EN

Geonho and Ayeong haven't told anyone they're getting married yet.

IS

Geonho og Ayeong hafa ekki sagt neinum enn þá að þau séu að gifta sig.

IPA

[ (...) oɣ (...) haʏa ɛ<sup>h</sup>kɪ sɛxt nɛjnʏm ɛn: θaw að θœy sjɛʏ  
að kɪfta sɪɣ || ]

955

EN

We've already done our packing for our trip.

IS

Við höfum nú þegar pakkað fyrir ferðina okkar.

IPA

[ við hæfym nu ðegar p<sup>h</sup>e<sup>h</sup>kað fyrir ferðina o<sup>h</sup>kar || ]

956

EN

I've just swum a mile and I feel great.

IS

Ég hef rétt áðan synt eina mílu og mér líður alveg frábærlega.

IPA

[ jey hev rje<sup>h</sup>t awðan synt ejna mily oy mjer liður eluey  
frawpajrtleya || ]

957

EN

Your friend has a new job. Ask her if she has started her new job yet.

IS

Vinkona þín er með nýja vinnu. Spurðu hana hvort hún hafi byrjað nýju vinnuna sína enn þá.

IPA

[ vin:kona ðin er með nija vin:Y || spyrðu hana k<sup>h</sup>uórt hun  
havi þrjað nijY vin:Yna sina en: θaw || ]



958

EN

Your friend has some new neighbors. Ask him if he has met his new neighbors.

IS

Vinur þinn á nokkra nýja nágranna. Spurðu hann hvort hann hafi hitt nýju nágrannana sína.

IPA

[ vɪnʏr ðɪn: aw nɔ<sup>h</sup>kɾa nɪja nawgrɛn:a || spʏrðʏ hɛn: k<sup>h</sup>ʊɾt hɛn: haʊɪ hɪ<sup>h</sup>t nɪjʏ nawgrɛn:ana sɪna || ]

959

EN

Your friend has to pay her phone bill. Ask her if she has paid her phone bill yet.

IS

Vinkona þín verður að borga símareikninginn sinn. Spurðu hana hvort hún hafi borgað símareikninginn sinn enn þá.

IPA

[ vɪŋkɔna ðɪn vɛrðʏr að ɔɾga sɪmareɪxŋɪŋɪn: sɪn: || spʏrðʏ hana k<sup>h</sup>ʊɾt hun haʊɪ ɔɾgað sɪmareɪxŋɪŋɪn: sɪn: ɛn: θaw || ]

960

EN

Victor was trying to sell his car. Ask him if he has sold his car yet.

IS

Victor var að reyna að selja bílinn sinn. Spurðu hann hvort hann hafi selt bílinn sinn enn þá.

IPA

[ (...) var að reɪna að selja ɔɪlɪn: sɪn: || spʏrðʏ hɛn: k<sup>h</sup>ʊɾt hɛn: haʊɪ sɛlt ɔɪlɪn: sɪn: ɛn: θaw || ]

961

EN

I saw Malika yesterday.

IS

Ég sá Malika í gær.

IPA

[ jɛɣ saw (...) i kajr || ]

962

EN

Where were you on Sunday afternoon?

IS

Hvar varstu síðdegis á sunnudaginn?

IPA

[ kʰvar vɛr̥stʏ siðeɣs aw syn:ɣtajn: || ]

963

EN

We didn't take a vacation last year.

IS

Við fórum ekkert í frí í fyrra.

IPA

[ vɪð fowɾɣm ɛʰkɛɾt i fri i firra || ]



964

EN

What did you do last night? — I stayed at home.

IS

Hvað gerðirðu í gærkvöldi? — Ég var heima.

IPA

[ k<sup>h</sup>vað kerðirðʏ i kajrkvœlti || — jeɣ var hejma || ]

965

EN

Shakespeare was a writer and wrote many plays and poems.

IS

Shakespeare var rithöfundur og skrifaði mörg leikrit og ljóð.

IPA

[ (...) var rithœfʏntʏr oɣ skɾɪvaði mœɾɣ lejkɾɪt oɣ ljoʋð || ]

966

EN

When did you buy your computer?

IS

Hvenær keyptirðu tölvuna þína?

IPA

[ k<sup>h</sup>venajr k<sup>h</sup>ejftirðʏ t<sup>h</sup>œlvʏna ðina || ]

967

EN

What time did Jamaal go out?

IS

Klukkan hvað fór Jamaal út?

IPA

[ k\_lʏ^hkan k^hvað fowr (...) ut || ]

968

EN

Kenji went home.

IS

Kenji fór heim.

IPA

[ (...) fowr hejm || ]

969

EN

Did you have lunch today?

IS

Borðaðirðu hádegismat í dag?

IPA

[ þorðaðirðʏ hawtejsmʌt i tay || ]



970

EN

The email didn't arrive at all.

IS

Tölvupósturinn kom ekki neitt.

IPA

[ tʰælvypowstʏrɪnː kom ɛʰkɪ nɛjʰt || ]

971

EN

Have you ever been to Spain? Did you go to Spain last year?

IS

Hefurðu nokkurn tíma komið til Spánar? Fórstu til Spánar í fyrra?

IPA

[ heʏvʏrðʏ nɔʰkʏrtʏ tʰima komið tʰɪ spawnar || fowʏsty tʰɪ spawnar i firra || ]

972

EN

My friend has written many books. Shakespeare wrote many plays and poems.

IS

♂Vinur minn / ♀Vinkona mín hefur skrifað margar bækur. Shakespeare skrifaði mörg leikrit og ljóð.

IPA

[ vɪnʏr mɪnː / vɪŋkɔna mɪn heʏvʏr skʁɪʋað mɛrgar pajkʏr || (...) skʁɪʋaði mœry lejkrɪt ɔy ljowð || ]

973

EN

The email hasn't arrived yet. The email didn't arrive today.

IS

Tölvupósturinn hefur ekki komið enn þá.  
Tölvupósturinn kom ekki í dag.

IPA

[ t<sup>h</sup>ælvypowstýrɪn: heuʏɾ ɛ<sup>h</sup>kɪ komið ɛn: θaw ||  
t<sup>h</sup>ælvypowstýrɪn: kom ɛ<sup>h</sup>kɪ i taɣ || ]

974

EN

We've lived in Paris for six years. We lived in Paris for six years, but now we live in Rome.

IS

Við höfum búið í París í sex ár. Við bjuggum í París í sex ár, en núna búum við í Róm.

IPA

[ við hæfym puð i p<sup>h</sup>aris i seks awr || við pjyggym i p<sup>h</sup>aris i seks awr | en nuna puym við i rowm || ]

975

EN

I had lunch an hour ago.

IS

Ég borðaði hádegismat fyrir klukkutíma síðan.

IPA

[ jɛɣ þorðaðɪ hawtejsmæt firɪr klʏ<sup>h</sup>kytɪma síðan || ]



976

EN

I started my new job last week.

IS

Ég byrjaði í nýju vinnunni minni í síðustu viku.

IPA

[ jɛʏ pɪrjaði i niʏʏ vɪnːʏnːi minːi i siðʏstʏ vɪkʏ || ]

977

EN

My friends arrived on Friday.

IS

♂Vinir mínir / ♀Vinkonur mínar komu á föstudaginn.

IPA

[ vɪnɪr minɪr / vɪŋkonʏr minar komʏ aw fœstʏtʏjnː || ]

978

EN

Keiko went out at 5:00.

IS

Keiko fór út klukkan fimm.

IPA

[ (...) fowr ut kɫʏ<sup>h</sup>kan fimm || ]

979

EN

I wore my new suit yesterday.

IS

Ég var í nýju jakkafötunum mínum í gær.

IPA

[ jey var i nijʏ jɐ<sup>h</sup>kafœtʏnʏm minʏm i kajr || ]

980

EN

Have you seen Veda? Did you see Veda yesterday?

IS

Hefurðu séð Veda? Sástu Veda í gær?

IPA

[ heuʏrðʏ sjeð (...) || sawstʏ (...) i kajr || ]

981

EN

I've finished my work. I finished my work at 2:00.

IS

Ég er ♂búinn / ♀búin að vinna. Ég var ♂búinn / ♀búin að vinna klukkan tvö.

IPA

[ jey er puɪnː / puɪn að vɪnːa || jey var puɪnː / puɪn að vɪnːa kɭʏ<sup>h</sup>kan t<sup>h</sup>ʋœ || ]





982

EN

Have you finished? What time did you finish your work?

IS

Ertu ♂búinn / ♀búin? Klukkan hvað varstu ♂búinn / ♀búin að vinna?

IPA

[ ɛɾɥ pum: / puɪn || kɫʏ<sup>h</sup>kan k<sup>h</sup>vað vɛɾstʏ puɪn: / puɪn að vɪn:a || ]

983

EN

Liting isn't here; she's gone out.

IS

Liting er ekki hér; hún fór út.

IPA

[ (...) ɛɾ ɛ<sup>h</sup>kɪ hɛɾ | hun fɔɾ ut || ]

984

EN

Sanjit's grandmother has died. Sanjit's grandmother died two years ago.

IS

Amma ♂hans / ♀hennar Sanijit er dáin. Amma ♂hans / ♀hennar Sanijit dó fyrir tveimur árum síðan.

IPA

[ ɛm:a hɛŋs / hɛn:ar sanijit ɛɾ tawɪn || ɛm:a hɛŋs / hɛn:ar sanijit tow fɪrɪɾ t<sup>h</sup>vɛjmyɾ awɾɪm sɪðan || ]

985

EN

Where have you been? Where were you last night?

IS

Hvar hefurðu verið? Hvar varstu í gærkvöldi?

IPA

[ k<sup>h</sup>var heuʏrðʏ verið || k<sup>h</sup>var vɛr̥stʏ i kajrkvœlti || ]

986

EN

My friend is a writer and has written many books.

IS

♂Vinur minn / ♀Vinkona mín er rithöfundur og hefur skrifað margar bækur.

IPA

[ vɪnʏr mɪnː / vɪŋkona mɪn er rithœfʏntʏr oʏ heuʏr skrɪvað mɛrgar pajkʏr || ]

987

EN

I played tennis yesterday afternoon.

IS

Ég lék tennis síðdegis í gær.

IPA

[ jɛʏ lʲɛk t<sup>h</sup>ɛnːɪs siðtejs i kajr || ]

988

EN

What time did you go to bed last night?

IS

Klukkan hvað fórstu í háttinn í gærkvöldi?

IPA

[ k\_l̥ʏ^hkan k^hvað fowɾstɥ i haw^htɪnː i kajɾkvœltɪ || ]

989

EN

Have you ever met a famous person?

IS

Hefurðu nokkurn tíma hitt fræga persónu?

IPA

[ heuɥɾðɥ nɔ^hkɥɾtɿ t^hima hɪ^ht frajga p^hɛɾsownɥ || ]

990

EN

The weather wasn't very good yesterday.

IS

Veðrið var ekki mjög gott í gær.

IPA

[ vœðrið var ɛ^hki mjœɥ kɔ^ht i kajɾ || ]

991

EN

Mira travels a lot. She's visited many countries.

IS

Mira ferðast mikið. Hún hefur komið til margra landa.

IPA

[ (...) ferðest mikið || hun heuʏr komið tʰɪl mærgʁa lənta || ]

992

EN

I turned off the light before leaving this morning.

IS

Ég slökkti ljósið þegar ég fór í morgun.

IPA

[ jɛɥ stlœkxtɪ ljowsið ðɛɣar jɛɥ fowr i mœrgyn || ]

993

EN

I live in New York now, but I've lived in Mexico for many years.

IS

Ég bý í New York núna, en ég bjó í Mexíkó í mörg ár.

IPA

[ jɛɥ pi i (...) nuna | en jɛɥ pjow i mexsikow i mœry awr || ]



994

EN

What's Taiwan like? Is it beautiful? — I don't know. I've never been there.

IS

Hvernig er Tævan? Er það fallegt? — Ég veit það ekki. Ég hef aldrei komið þangað.

IPA

[ kʰvɛɾtɲɪɣ er tʰajvan || er ðað fəɫɬɛxt || — jɛɣ vɛjt θað  
ɛʰkɪ || jɛɣ hev ɛltɾej komið ðawŋgað || ]

995

EN

Have you ever been to Florida?

IS

Hefurðu nokkurn tíma komið til Flórída?

IPA

[ heuvɾðʏ nɔʰkʏɾtɲ tʰima komið tʰɪl pʰlowrita || ]

996

EN

We went there on vacation two years ago.

IS

Við fórum þangað í fri fyrir tveimur árum síðan.

IPA

[ vɪð fowɾɪm ðawŋgað i fri firɪr tʰveɪmɪɾ awɾɪm siðan || ]

997

EN

Did you have a good time?

IS

Skemmtiði ykkur?

IPA

[ skɛmːtɪði rʰkʏr || ]

998

EN

We had a great time. It was wonderful.

IS

Við skemmtum okkur alveg frábærlega. Það var dásamlegt.

IPA

[ við skɛmːtʏm ɔʰkʏr əlvɛy frawpajrtʟɛyɑ || θað var tawsəmlext || ]

999

EN

What does your girlfriend do?

IS

Hvað gerir kærastan þín?

IPA

[ kʰvað kɛrɪr kʰajrɛstan ðɪn || ]

1000

EN

She's a painter. She's won many prizes for her paintings.

IS

Hún er málari. Hún hefur fengið margar  
viðurkenningar fyrir málverkin sín.

IPA

[ hun er mawları || hun heuyr fejngið mærgar  
viðyrken:ıngar fıır mawlværkın sin || ]

á: [aw] 35, 54, 66, 79, 102, 122, 129, 131, 154, 157, 162, 167, 168, 172, 176, 178, 183, 184, 186, 190, 192, 196, 209, 219, 221, 222, 224, 237, 239, 241, 243, 245, 253, 257, 261, 265, 266, 272, 279, 287, 292...977

á: [θrðjvtajn:] 592

að: [að] 29, 30, 44, 115, 157, 158, 159, 160, 161, 163, 164, 166, 167, 168, 169, 170, 173, 175, 177, 180, 182, 183, 185, 186, 189, 190, 193, 195, 196, 197, 199, 206, 207, 208, 209, 210, 211, 212, 213, 215, 22...982

aðalgötu: [aðɛlɡœtv] 835

áðan: [awðan] 945, 952, 956

aðeins: [aðejns] 930

áður: [awðyr] 746, 752, 776, 783, 807

ætla: [ajtla] 475

ætlaði: [ajtlaði] 581

ætlar: [ajtla] 182

ætti: [ajhti] 902

af: [av] 74, 289, 297, 558, 567, 597, 664, 691, 803, 944, 946, 948, 949

afherju: [ɛfherjv] 692

afhverju: [ɛfk<sup>h</sup>verjv] 118, 204, 236, 238, 243, 429, 545

afi: [av] 585

afmælið: [ɛfmajlið] 900

aftur: [ɛftvr] 923

ágætlega: [awgajtleya] 201

áhuga: [awhyya] 363

áhugaverð: [awhyyavərð] 112, 297, 775

áhugaverðu: [awhyyavərðy] 803

áhugavert: [awhyyavert] 806

alan: [alan] 20

alaska: [aləska] 774

aldrei: [ɛltrej] 298, 304, 309, 313, 353, 768, 781, 782, 783, 784, 785, 787, 788, 791, 796, 798, 799, 810, 812, 813, 994

allan: [ɛtlan] 571, 583, 804, 832

allar: [ɛtla] 811

allir: [ɛtla] 525

allt: [ɛtlt] 255, 515, 825

alltaf: [ɛtltav] 276, 277, 298, 303, 305, 307, 311, 315, 317, 343, 357, 381, 399, 599, 605

alltof: [ɛtltov] 553

alveg: [ɛlvey] 201, 372, 653, 956, 998

ameríkumaður: [amerikymaðvr] 97

amma: [ɛm:a] 984

án: [awn] 923

ánægð: [awnajgð] 557

ánægður: [awnajgðvr] 517

angeles: [thl] 592

ánni: [awtn] 177

ansaði: [ɛnsaði] 704

anton: [ɛnton] 558

appelsínu: [ɛhpɛlsiny] 604

appelsínur: [ɛhpɛlsinyr] 125

apríl: [a:pril] 827, 846

ár: [awr] 820, 823, 829, 836, 845, 871, 875, 882, 893, 974

ára: [awra] 13, 24, 862, 894

árdegis: [awrtejs] 629, 771

ári: [awri] 555, 762, 876, 881

árum: [awrym] 750, 763, 770, 866, 883, 912, 984, 996

ástrali: [awstrali] 135

ástralíu: [awstraliy] 779, 871

á t j á n h u n d r u ð t u t t u g u o g e i t t :  
[awtjawnhyntv<sup>h</sup>tyyogejht] 873

átt: [awht] 853

átta: [awhta] 13, 272, 682, 684

áttu: [awhty] 494, 495

auð: [œyð] 875

auðvelt: [œyðvɛlt] 564

augað: [œyyað] 519

augnablik: [œyxngɛplik] 724

augnablikinu: [œyxngɛplɛm] 226, 426



- augu: [œyγy] 481  
 aura: [œyra] 126  
 ávöxtum: [awʊœxstym] 289  
 bæ: [paj] 180, 598, 770  
 bækur: [pajkyr] 518, 802, 811, 972, 986  
 bækurnar: [pajkyrt̪nar] 257  
 bandaríkunum: [pentarikynym] 38  
 banka: [paw̃ka] 262, 570, 836  
 bankann: [paw̃ken:] 620  
 bankar: [paw̃kar] 294  
 bankarnir: [paw̃kært̪nr] 559  
 bara: [para] 71, 81, 120, 808, 879, 880  
 bari: [pari] 355  
 bát: [pawt] 814  
 beið: [pejð] 596  
 bernharður: [pært̪hærd̪vr] 743  
 best: [pest] 441  
 betur: [petyr] 558  
 biða: [piða] 170, 211, 212, 231, 232, 680, 715, 721, 849, 859, 860, 874, 935  
 bíl: [pil] 342, 360, 486, 491, 496, 513, 515, 599, 765, 767, 826, 880, 899, 906, 910, 911  
 bíla: [pila] 912  
 bílar: [pilar] 524  
 bílinn: [piln:] 333, 679, 682, 826, 895, 960  
 bíllinn: [pit̪l̪n:] 66, 94, 298, 331, 483, 492, 895  
 bílnum: [pilnym] 595  
 bílskúr: [pil̪skur] 488  
 biluð: [pilyð] 230  
 bíó: [piow] 291, 304, 406, 577, 603, 613, 657, 879  
 bjó: [i] 993  
 bjóstu: [pjowsty] 688  
 bjuggum: [pjyggym] 671, 974  
 blá: [plaw] 481  
 blár: [plawr] 28, 94  
 bók: [powk] 185, 702, 778  
 bókaði: [powkaði] 595  
 boltann: [polt̪en:] 735  
 borða: [pørða] 159, 161, 167, 169, 173, 182, 193, 235, 249, 259, 550, 604, 686, 696, 728, 768, 927, 945  
 borðaði: [pørðaði] 604, 865, 975  
 borðaðir: [pørðaðir] 877  
 borðaðirðu: [pørðaðirðy] 969  
 borðar: [pørðar] 266, 289, 337, 373  
 borðarðu: [pørðærd̪y] 381  
 borði: [pørði] 174, 429  
 borðið: [pørðið] 590  
 borðinu: [pørðiny] 561  
 borðum: [pørðym] 310  
 borga: [pørga] 586, 959  
 borgað: [pørgað] 925, 959  
 borguðum: [pørgvðym] 925  
 börm: [pøært̪n] 487, 506  
 börnin: [pøært̪n̪n] 163  
 börnum: [pøært̪nym] 296  
 bræður: [prajðvr] 501, 505  
 brasilía: [prasilia] 36, 777  
 brasíliu: [prasiliy] 815, 816, 817, 818, 819, 839, 855, 867, 868, 869, 870, 888  
 braut: [prœyt] 735  
 bréf: [prjev] 189  
 bróðir: [prowðir] 6, 262, 393, 812, 916  
 bróður: [prowðvr] 403, 501, 902  
 brotinn: [protin:] 654  
 brotnaði: [prøtnaði] 655, 656  
 búa: [pua] 264, 288, 375, 377, 398, 748, 752, 755, 770, 824, 916  
 búðirnar: [puðirt̪nar] 113  
 búíð: [puið] 775, 825, 832, 835, 842, 844, 846, 852, 861, 862, 871, 890, 974  
 búin: [pum] 586, 612, 626, 805, 817, 818, 819, 820, 824, 826, 828, 829, 833, 845, 849, 851, 855, 856, 857, 858, 859, 860, 872, 874,

875, 888, 897, 899, 921, 922, 946, 981, 982  
búinn: [pumn:] 476, 586, 612, 626, 826, 828,  
829, 830, 831, 834, 837, 849, 876, 893, 897,  
922, 981, 982

búnar: [punar] 859, 860, 874, 899

búnir: [punir] 859, 860, 874, 899

bursta: [pyrsta] 569

burstað: [pyrstað] 947

burstaði: [pyrstaði] 569

burtu: [pyrtv] 901, 933

búum: [puyv] 835, 974

buxum: [pyxsym] 672

buxur: [pyxsyr] 658

bý: [pi] 993

bygging: [piggm] 757

byggja: [pigca] 180

býr: [pir] 263, 365, 388, 391, 824, 875

býrð: [pirð] 415

býrðu: [pirðv] 391, 413

byrja: [pirja] 771

byrjað: [pirjað] 936, 942, 943, 957

byrjaði: [pirjaði] 580, 713, 863, 976

byrjar: [pirjar] 271, 277, 936, 942

dag: [tay] 1, 15, 31, 32, 33, 34, 113, 153,  
215, 439, 549, 559, 583, 672, 729, 814, 816,  
832, 856, 969, 973

daga: [taya] 767, 819, 834, 854, 855, 870,  
888

dagblað: [tægplað] 158, 199, 207, 851

dagblöð: [tægplæð] 602

daginn: [tajn:] 476

daglega: [tækleya] 430

dagur: [tayvr] 659

dáin: [tawm] 984

dálítið: [tawlitrið] 60, 622

dansar: [tensar] 284

dásamlegt: [tawsemlext] 998

davíð: [tavið] 342

degi: [tej] 266, 343, 356, 359, 602, 604,  
758

demantar: [temenar] 37

djass: [tjess] 345

dó: [tow] 585, 984

dögum: [tægym] 746, 868, 885

dollara: [tøtlara] 566, 647

dollari: [tøtlari] 73

dönsuðum: [tønsyðym] 573

drekk: [trehk] 317, 320

drekkur: [trehkyr] 318, 321, 370

drullugur: [trytlygyr] 298

drykkurinn: [trihkyrm:] 370

dvöldum: [tvøeltyv] 660

dýr: [tir] 299, 485, 554

dýra: [tura] 483

dýrir: [tirir] 300, 544, 553

dynar: [tirtar] 526

dýrt: [tirt] 74, 364, 542

dýrum: [tirym] 485, 516

eða: [eða] 501, 902

efni: [epni] 803

eftir: [eftir] 167, 170, 211, 212, 231, 232,  
541, 596, 680, 721, 935

ég: [jey] 2, 6, 9, 12, 16, 20, 22, 24, 26, 39,  
40, 41, 42, 46, 48, 50, 52, 53, 65, 83, 85, 98,  
105, 134, 136, 138, 140, 142, 152, 156, 157,  
164, 167, 168, 181, 190, 192, 193, 195, 196,  
198, 199, 214, 232, 246,...994

ég: [pjow] 993

eiga: [ejya] 327, 487, 506, 509

eigi: [ej] 497, 498, 501

ein: [ejn] 304

eina: [ejna] 126, 956

einar: [ejnar] 658

einhleyp: [ejntlejp] 48

einhleypur: [ejntlejpyr] 48

einhver: [ejnhkver] 177, 470, 760

einhverjar: [ejŋk<sup>h</sup>verjar] 764  
 einn: [ejtn] 73, 304, 501, 765, 814  
 einu: [ejny] 779, 786, 792, 794, 808  
 einu: [sin:ɪ] 797  
 eitthvað: [ej<sup>h</sup>tk<sup>h</sup>vað] 56, 58, 249, 478, 519, 550  
 ekkert: [e<sup>h</sup>cert] 622, 670, 963  
 ekki: [e<sup>h</sup>ci] 2, 12, 14, 16, 17, 32, 34, 37, 38, 40, 42, 44, 74, 91, 105, 153, 154, 157, 159, 162, 168, 182, 186, 189, 190, 191, 193, 195, 197, 199, 205, 216, 226, 246, 248, 250, 252, 256, 280, 318, 319, 320, 321,...994  
 elda: [elta] 175, 242, 478, 685  
 eldhúsið: [elthusið] 687  
 eldhúsinu: [elthusiny] 175, 478  
 ellefu: [etleɤv] 552, 668, 707  
 elskar: [elʃkar] 769  
 elskarðu: [elʃkerðv] 436  
 emilía: [□ia] 376, 747  
 en: [en] 12, 14, 85, 320, 321, 332, 335, 359, 360, 361, 362, 365, 389, 390, 391, 392, 393, 394, 395, 397, 419, 422, 467, 486, 488, 521, 523, 541, 542, 549, 551, 560, 561, 575, 583, 611, 613, 618, 619, 620, 62...974  
 en: [jeɤ] 993  
 endar: [entar] 286  
 endastöð: [entestæð] 595  
 engan: [ejŋgan] 363, 761  
 engin: [ejŋgm] 165, 487  
 enginn: [ejŋgm:] 875  
 enn: [en:] 713, 900, 925, 932, 933, 934, 935, 936, 937, 943, 944, 947, 950, 951, 953, 954, 957, 959, 960, 973  
 enskan: [enʃkan] 268  
 ensku: [enʃky] 195, 269, 386, 393, 460, 838, 886  
 epli: [e<sup>h</sup>ply] 169  
 er: [er] 1, 2, 3, 5, 7, 9, 10, 11, 12, 13, 15,

16, 17, 18, 22, 24, 26, 27, 28, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 48, 50, 52, 53, 55, 59, 63, 65, 66, 67, 68, 69, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 83, 85, 8...000  
 erfitt: [erɤt<sup>h</sup>] 564  
 ert: [ert] 16, 54, 503, 933  
 ertu: [ertv] 21, 23, 47, 49, 51, 64, 82, 84, 99, 104, 114, 118, 135, 137, 139, 141, 151, 152, 156, 204, 211, 212, 213, 221, 223, 231, 233, 235, 236, 238, 239, 243, 245, 247, 374, 429, 465, 493, 510, 514, 612, 765...982  
 eru: [erɤ] 4, 8, 14, 37, 57, 61, 62, 72, 73, 88, 89, 113, 117, 123, 131, 132, 163, 166, 171, 180, 208, 209, 237, 240, 241, 257, 300, 457, 485, 516, 518, 524, 527, 553, 556, 559, 561, 811, 820, 833, 845, 875, 89...932  
 eruð: [erɤð] 821  
 erum: [erym] 6, 161, 167, 173, 178, 302, 847, 848, 859, 860, 874, 899, 935  
 evitu: [evity] 618  
 eyðir: [ejðir] 331  
 fá: [faw] 550  
 faðir: [faðir] 130, 387  
 fæ: [faj] 359  
 færðu: [fajrðv] 411  
 fætur: [fajtv] 399, 527, 575, 593, 629, 690, 712, 771, 837  
 fallet: [fætley] 72, 372  
 fallegir: [fætleyr] 14  
 fallett: [fætleyt] 523, 568, 652, 994  
 fallegum: [fætleyym] 311, 584, 737  
 fallegur: [fætleyvr] 659, 673  
 fannst: [fæn:st] 624  
 fara: [fara] 210, 213, 223, 234, 240, 355, 357, 464, 471, 475, 695, 759, 896, 928, 933, 941, 947  
 farið: [farið] 782, 901, 949  
 farin: [farn] 896, 898

farinn: [farin:] 905, 913, 941, 948  
 farnar: [fərɲar] 896  
 farnir: [fərɲir] 896  
 fáum: [fawym] 556, 763, 885  
 fékk: [fjɛʰk] 519, 593, 596  
 féll: [fjetl] 719  
 fengið: [fɛjŋgɪð] 1000  
 fer: [fer] 181, 273, 276, 304, 315, 316, 394, 431, 515, 575, 599, 605, 609, 767, 771  
 ferðalagi: [ferðalaj] 815  
 ferðast: [ferðəst] 358, 395, 762, 781, 804, 814, 991  
 ferðastu: [ferðəstɹ] 762  
 ferðina: [ferðina] 541, 617, 955  
 ferðu: [ferðɹ] 394, 399, 406, 409, 759, 767  
 fimm: [fimm] 50, 124, 295, 820, 831, 836, 878, 909, 978  
 fimmtán: [fimmɤtawn] 580, 686, 871  
 fimmtudagur: [fimmɤtytəyɹ] 816  
 finn: [fin:] 897  
 finns: [fin:s] 328, 329, 356  
 finnst: [fin:st] 29, 30, 44, 115, 260, 333, 344, 346, 347, 348, 349, 350, 351, 352, 355, 361, 384, 385, 389, 402, 403, 485, 516, 761  
 fjagra: [fjɛgra] 69  
 fjögur: [fjœgyɹ] 293, 366, 524, 666, 713  
 fjögurra: [fjœgyrra] 483  
 fjöll: [fjœtl] 644  
 fjórum: [fjowrym] 597  
 fjörutíu: [fjœrytiy] 647  
 fjörfuogfimm: [fjœrytiyɔgvimm] 682, 683  
 flaug: [pʰlæyɹ] 592  
 flesta: [pʰlɛsta] 767  
 flestir: [pʰlɛstir] 524  
 flogið: [pʰlojð] 788, 796  
 flórida: [pʰlowrita] 995  
 flott: [pʰlɔʰt] 488  
 flottir: [pʰlɔʰtir] 61, 544

flottur: [pʰlɔʰtyr] 937  
 flúga: [pʰlua] 380  
 flugu: [pʰlyjny] 596  
 flugvallarkaffihúsi: [pʰlygvætʰɛrɛfihusi] 596  
 flugvél: [pʰlygvɛl] 781, 814  
 flugvellinum: [pʰlygvætʰlɹnym] 598, 770  
 flugvöll: [pʰlygvœtl] 594  
 flutt: [pʰlyʰt] 916  
 fluttu: [pʰlyʰty] 916  
 fluttum: [pʰlyʰtym] 770  
 flýgur: [pʰliɹyɹ] 283  
 flýttu: [pʰliʰty] 528  
 fólk: [fowʰk] 326, 573, 806  
 fólkí: [fowʰci] 297, 308  
 fór: [fowɹ] 56, 575, 577, 578, 593, 594, 599, 605, 610, 629, 630, 632, 644, 712, 730, 837, 864, 905, 913, 967, 968, 978, 983, 992  
 foreldrar: [forelɹar] 57, 70, 111, 241, 264, 377, 386, 398, 617  
 fórst: [fowɹst] 690, 725  
 forstöðumaður: [fɔɹstœðymaðɹ] 766  
 fórstu: [fowɹstɹ] 643, 663, 879, 881, 971, 988  
 fóru: [fowry] 58  
 förum: [fœrym] 291, 603  
 fórum: [fowrym] 603, 613, 620, 633, 651, 657, 670, 676, 714, 963, 996  
 föstudaginn: [fœstɹtajn:] 606, 977  
 föstudagsmorgun: [fœstɹtɛxsmɔɹgvyn] 552  
 föt: [fœt] 658  
 fótbolta: [fowtpɔʰta] 171, 328, 402, 403  
 fótbolti: [fowtpɔʰtu] 329  
 fótbrotnað: [fowtpɔɹtnað] 792  
 fötum: [fœtym] 311  
 frá: [fraw] 22, 65, 96, 101, 146, 430, 570, 592, 594, 598, 707  
 frábær: [frawpajɹ] 372  
 frábærlega: [frawpajɹtʰɛya] 956, 998

- frábært: [frawpajrt] 653  
fræg: [fraj] 396  
fræga: [frajga] 989  
frægur: [frajgvr] 396  
frænka: [frajnka] 871  
frakka: [fr<sup>h</sup>ka] 204, 853  
frakkanum: [fr<sup>h</sup>kanym] 578  
frakki: [fr<sup>h</sup>ci] 853  
frakkinn: [fr<sup>h</sup>cim:] 18  
frakklands: [fr<sup>h</sup>kljns] 773  
framorðið: [framørðið] 475  
fréttir: [frj<sup>h</sup>tur] 359  
fréttirnar: [frj<sup>h</sup>turt<sup>h</sup>nar] 472, 684, 924  
frí: [fri] 642, 881, 963, 996  
fríi: [frii] 178, 565, 625, 711, 901  
fríð: [frið] 584  
fríinu: [friinu] 543  
frítímanum: [fritimany] 274, 404  
fuglarnir: [fykljrt<sup>h</sup>nr] 674  
fundi: [fynti] 664  
fundinn: [fyntin:] 636  
fundinum: [fyntinym] 664  
fyndið: [fintið] 462  
fyndin: [fintin] 228  
fyrir: [firr] 314, 555, 556, 632, 750, 763, 770, 863, 864, 865, 866, 868, 878, 881, 883, 884, 885, 955, 975, 984, 996, 1000  
fyrirgefðu: [firrgefðv] 176, 368, 460, 473, 474, 849  
fýrr: [firr] 746  
fýrra: [firra] 539, 584, 963, 971  
gær: [cajr] 535, 537, 547, 549, 559, 567, 576, 591, 599, 602, 604, 608, 611, 614, 651, 658, 659, 664, 668, 672, 673, 692, 722, 733, 907, 910, 961, 979, 980, 987, 990  
gærdag: [cajrtay] 583  
gærkvöldi: [cajrkvœlti] 530, 534, 551, 562, 572, 601, 610, 623, 675, 709, 736, 740, 964, 985, 988  
gærmorgun: [cajrmörgvn] 571, 705  
gamall: [kametl] 13, 23, 24, 49, 68, 137, 862, 894  
gaman: [kaman] 29, 30, 44, 115, 328, 344, 346, 347, 348, 349, 350, 351, 352, 355, 356, 361, 384, 385, 402, 403, 485, 516, 624, 761  
gamla: [kœmla] 681  
gamlir: [kœmlir] 123  
ganga: [kawnga] 722  
garði: [kərði] 166  
garðinum: [kərðinym] 681  
gekk: [ke<sup>h</sup>k] 595  
geng: [kejn] 280  
gengur: [kejngvr] 229, 479  
gera: [kera] 29, 163, 206, 208, 429, 450, 453, 456, 459, 668, 677, 689, 701, 706, 738  
gerði: [kerði] 614, 615, 616, 703  
gerðirðu: [kerðirðv] 705, 964  
gerðist: [kerðist] 718  
geri: [keri] 254, 334, 412, 413, 416  
gerir: [kerir] 252, 343, 383, 424, 463, 999  
gerirðu: [kerirðv] 25, 404, 434  
gerum: [kerym] 274  
get: [ket] 526  
getur: [ketvr] 948, 949  
geturðu: [ketyrðv] 474  
gift: [cift] 47, 141, 151, 362, 820, 821, 833, 845, 882, 892  
gifta: [cifta] 921, 954  
gifti: [cifti] 921  
giftu: [ciftv] 883  
giftur: [ciftvr] 47, 141, 151  
gista: [cista] 219, 220, 364  
gistihús: [cistuhus] 74  
gistuð: [cistyð] 634  
gistum: [cistym] 178, 635  
gítar: [citar] 418, 419, 420, 421, 422, 423,

424, 760  
 gjöf: [cjœv] 900  
 gleraugu: [kl̥erœy̥y̥] 756  
 gleyma: [kl̥ej̥ma] 940  
 gleymi: [kl̥ej̥mi] 308  
 gleymirðu: [kl̥ej̥mirð̥y̥] 447  
 glöð: [kl̥œð] 307  
 glugga: [kl̥y̥gga] 454, 455, 742  
 gluggann: [kl̥y̥gg̥n̥] 579, 661  
 glugginn: [kl̥y̥gg̥in̥] 654  
 góð: [kowð] 268, 657  
 góðir: [kowðir] 6, 302  
 góðu: [kowðy̥] 924  
 góður: [kowðyr] 43, 260, 467, 554  
 golf: [kɔ̥l̥v] 780, 785  
 gólfinu: [kowlf̥inu] 172, 184, 253  
 gömul: [kœm̥v̥l̥] 23, 24, 49, 137, 149, 862  
 gönguferð: [kœ̥ng̥y̥v̥erð] 681  
 gott: [kɔ̥h̥t̥] 1, 71, 74, 81, 107, 120, 165, 306, 324, 389, 536, 542, 543, 549, 568, 583, 745, 990  
 götu: [kœt̥y̥] 748  
 götuna: [kœt̥yna] 722  
 gráður: [kr̥awð̥yr] 301  
 grænmetisæta: [kr̥aj̥n̥met̥isaj̥ta] 373  
 gráta: [kr̥aw̥ta] 236  
 grenndinni: [kr̥ɛ̃n̥:tin̥:i] 116, 365, 375, 391  
 gunters: [□s] 813  
 hádegí: [hawtej̥] 571  
 hádegismat: [hawtejs̥mat̥] 266, 685, 969, 975  
 hægar: [haj̥gar] 474  
 hætti: [haj̥h̥ti] 571, 704, 713, 763  
 hættir: [haj̥h̥tir] 272  
 hafa: [hava] 70, 71, 111, 119, 120, 425, 811, 839, 882, 892, 916, 932, 935, 939, 954  
 hafði: [hæf̥ði] 612, 662  
 hafðu: [hæf̥ð̥y̥] 164

hafi: [havi] 957, 958, 959, 960  
 hafið: [havið] 821  
 hafnabolta: [hæ̃pn̥ap̥ɔ̥l̥ta] 348  
 haft: [hæ̃ft̥] 775, 801, 827  
 hálf: [haw̥l̥v̥] 430  
 hana: [hana] 302, 435, 436, 521, 587, 721, 725, 778, 813, 822, 823, 847, 848, 939, 942, 957, 959  
 hanako: [hanako] 942  
 handa: [henta] 900  
 handleggsbrotnað: [hæn̥leg̥xspr̥ɔ̥tn̥að̥] 915  
 handleggsbrotnaði: [hæn̥leg̥xspr̥ɔ̥tn̥að̥i] 915  
 hanleggsbrotnaði: [hæn̥leg̥xspr̥ɔ̥tn̥að̥i] 717  
 hann: [hæn̥:] 7, 11, 13, 43, 67, 69, 81, 87, 95, 103, 107, 170, 172, 175, 186, 187, 188, 189, 206, 207, 216, 249, 250, 259, 271, 282, 284, 287, 290, 292, 298, 299, 309, 330, 332, 336, 360, 365, 368, 370, 373, 391,...960  
 hanna: [hæn̥:a] 600  
 hans: [hæ̃n̥s̥] 7, 298, 361, 370, 392, 895, 916, 984  
 hár: [haw̥r̥] 747  
 hárið: [haw̥rið̥] 190, 378  
 hasarmyndum: [has̥erm̥int̥ym̥] 351  
 háskóla: [haw̥skow̥la] 903  
 háskólanum: [haw̥skow̥lan̥ym̥] 893  
 hatarðu: [haterð̥y̥] 442  
 hatt: [hæ̃h̥t̥] 188, 699  
 háttinn: [haw̥h̥tin̥:] 409, 898, 988  
 háttuð: [haw̥h̥ty̥ð̥] 930  
 hausverk: [hœ̃ys̥v̥er̥k̥] 484, 522, 837  
 hávarður: [haw̥v̥er̥ð̥yr̥] 431  
 hef: [hev̥] 363, 761, 773, 776, 778, 782, 783, 797, 798, 799, 800, 807, 812, 813, 814, 823, 827, 838, 848, 853, 861, 862, 891, 900, 903, 904, 909, 914, 918, 933, 940, 952, 956, 994  
 hefur: [hẽv̥yr̥] 80, 81, 106, 107, 285, 775,

- 777, 779, 781, 793, 794, 796, 801, 802, 803, 804, 806, 810, 812, 813, 825, 836, 841, 842, 846, 854, 869, 870, 871, 873, 876, 886, 889, 894, 901, 915, 917, 923, 934, 936, 9...000
- hefurðu: [heʏʏrðʏ] 773, 778, 780, 784, 785, 786, 787, 788, 789, 790, 791, 792, 808, 809, 822, 840, 843, 852, 887, 902, 919, 920, 924, 937, 944, 950, 971, 980, 985, 989, 995
- heilmikinn: [hejlmícɪn:] 945
- heim: [hejm] 471, 475, 645, 804, 905, 913, 948, 968
- heima: [hejma] 7, 17, 55, 57, 63, 110, 266, 361, 562, 665, 666, 896, 964
- heiman: [hejman] 594
- heimavinnu: [hejmaʏɪn:ʏ] 163
- heimavinnuna: [hejmaʏɪn:yna] 612, 946
- heimilisfangið: [hejmlísfaŋŋgríð] 950
- heimleið: [hejmleijð] 698
- h e i m s m e i s t a r a m ó t i ð :  
[hejmʃmɛjstaramówtíð] 777
- heimsótti: [hejmʃowʔtɪ] 587
- heiti: [hejtɪ] 20, 46, 134
- heitur: [hejtɪr] 147, 148, 807
- heitirðu: [hejtírðʏ] 19, 45, 133
- heitt: [hejʔt] 31, 32, 579
- heldur: [heltʏr] 480
- helgar: [helgar] 278, 383, 434, 603
- helgidagur: [helgítayʏr] 559
- hélt: [hjel̥t] 723
- hendina: [hentɪna] 663
- hennar: [hen:ar] 8, 264, 492, 585, 721, 900, 984
- henni: [hen:ɪ] 302, 345, 348, 351, 356, 484, 900
- heppin: [heʔpɪn] 617
- hér: [hjer] 18, 178, 538, 746, 889, 905, 913, 916, 926, 928, 932, 938
- hér:: [hjer] 983
- herbergið: [herpergríð] 557, 578, 718
- herberginu: [herpergɪnʏ] 59, 579, 661
- hérna: [hjerʔna] 929
- hestbak: [hestpak] 782
- heyrðirðu: [hejrðírðʏ] 920
- heyrtr: [hejrt] 920
- hingað: [hɪŋgað] 752
- hitt: [hɪʔt] 806, 810, 902, 958, 989
- hitta: [hɪʔta] 721, 725
- hitti: [hɪʔtɪ] 297, 601, 722, 735
- hittir: [hɪʔtɪr] 601
- hittst: [hɪʔtst] 931
- hjá: [çaw] 220, 266, 361, 635
- hjarna: [çerʔna] 408, 556
- hjól: [çowl̥] 486, 504, 524
- hjóla: [çowla] 356, 700
- hjólarðu: [çowlérðʏ] 414
- hjóli: [çowlɪ] 515
- hjólið: [çowlɪð] 923
- hjúkrunarkona: [çukrʏnær̥kɔna] 10
- hlæja: [laja] 238
- hlær: [lajr] 187
- hljóð: [ljowð] 425
- hljóðfæri: [ljowðfajrɪ] 760
- hljóðlát: [ljowðlawt] 369
- hljótt: [ljowʔt] 164
- hlusta: [lʏsta] 196, 239, 477, 669
- hlustar: [lʏstar] 162
- hlýtt: [lʏʔt] 15, 661
- hnefaleikum: [hnevalejkʏm] 347
- höfum: [hœfʏm] 528, 774, 835, 906, 912, 925, 931, 955, 974
- höndum: [hœntʏm] 305, 322, 341, 387, 397
- höndunum: [hœntʏnʏm] 35, 154
- honum: [hɔnʏm] 260, 319, 329, 330, 385, 558, 850, 904, 933, 934, 937
- hörðum: [hœrðʏm] 305, 322, 341, 387, 397
- horfa: [horʏa] 157, 168, 183, 209, 221, 237,

241, 243, 245, 361, 417, 428, 665, 667, 710,  
 769, 830, 831, 946  
 horfði: [hɔrfði] 608, 623, 628  
 horfðirðu: [hɔrfðirðu] 623, 709  
 horfi: [hɔrvi] 312, 353, 354, 433, 469, 607  
 horfir: [hɔrvir] 309, 769  
 horfirðu: [hɔrvirðu] 400, 412  
 horfum: [hɔrvym] 323  
 hörkuduglegur: [hœrkvtyvklægur] 270  
 hornabolta: [hɔrnapɔlta] 733, 735, 753  
 hótél: [howtel] 180, 364, 757  
 hóteli: [howteli] 178, 219, 766, 850  
 hótelið: [howtelið] 542, 557, 598  
 hraða: [raða] 903  
 hrædd: [ræjtt] 540  
 hræddur: [ræjttur] 540  
 hratt: [ræht] 691, 731, 732  
 hreinn: [ræjtn] 895  
 hreint: [ræjnt] 557  
 hring: [rɪŋ] 362  
 hringdi: [rɪŋti] 701, 703, 710  
 hringdurðu: [rɪŋturðu] 662  
 hringir: [rɪŋgir] 382  
 hringja: [rɪŋca] 160, 167, 410, 914, 940  
 hringt: [rɪnxt] 940  
 hross: [rɔss] 485  
 hryllingsmyndum: [rɪtlɪŋxsmjntym] 350  
 hugsar: [hvxsar] 282  
 hún: [hun] 17, 56, 63, 79, 93, 97, 101, 109,  
 144, 145, 146, 147, 148, 149, 150, 159, 169,  
 174, 179, 182, 183, 184, 185, 210, 228, 230,  
 234, 263, 276, 277, 281, 285, 289, 293, 296,  
 303, 305, 307, 311, 318, 321, ...000  
 hund: [hynt] 498, 503  
 hunda: [hynta] 485, 516, 540  
 hundrað: [hyntað] 301, 866  
 hús: [hus] 488, 523  
 húsagarði: [husaγərði] 523

húsagarðinum: [husaγərðmym] 622  
 húsi: [husi] 288, 852  
 húsinu: [husm] 622  
 húsum: [husym] 875  
 hvað: [kʰvað] 19, 23, 25, 27, 29, 45, 49, 68,  
 72, 75, 123, 125, 127, 133, 137, 147, 149,  
 206, 208, 233, 235, 237, 242, 378, 379, 380,  
 383, 400, 401, 404, 407, 408, 410, 411, 429,  
 434, 441, 443, 444, 450, 453, 456,...999  
 hvaða: [kʰvaða] 492  
 hvaðan: [kʰvaðan] 21, 64, 100, 114, 145,  
 465  
 hvar: [kʰvar] 63, 78, 92, 121, 166, 179, 368,  
 377, 398, 405, 461, 468, 520, 535, 552, 556,  
 561, 562, 565, 634, 688, 752, 776, 898, 901,  
 904, 962, 985  
 hvasst: [kʰvæst] 33, 34  
 hvenær: [kʰvenajr] 409, 476, 864, 867, 877,  
 878, 879, 880, 881, 941, 942, 966  
 hver: [kʰver] 76, 108, 129, 783  
 hverju: [kʰverjv] 74, 211, 567, 601, 664,  
 691, 769  
 hverjum: [kʰverjym] 266, 343, 356, 359,  
 394, 431, 569, 602, 604, 758  
 hvornig: [kʰvæŋɪŋ] 66, 70, 80, 102, 106,  
 111, 119, 131, 655, 656, 663, 741, 994  
 hvers: [kʰværs] 563  
 hvert: [kʰvært] 73, 210, 234, 240, 643, 901  
 hvort: [kʰvɔrt] 497, 498, 499, 500, 501,  
 957, 958, 959, 960  
 í: [i] 1, 7, 8, 11, 15, 17, 31, 32, 33, 34, 38,  
 59, 93, 113, 116, 117, 153, 166, 167, 171,  
 175, 177, 178, 179, 180, 198, 204, 215, 226,  
 255, 262, 263, 264, 274, 276, 280, 288, 291,  
 304, 307, 311, 313, 315, ...996  
 í: [mæksikow] 993  
 í: [mæry] 993  
 í: [siðesta] 633



- íbúðina: [ipuðna] 741  
 ingiríði: [ɪŋgiriði] 662  
 inn: [ɪn:] 578, 595, 741  
 inná: [m:aw] 720  
 inni: [m:i] 622  
 innum: [m:ɣm] 742  
 ís: [is] 259, 260, 696  
 íþrótt: [iθrɔw<sup>h</sup>t] 128  
 íþróttin: [iθrɔw<sup>h</sup>tn] 127  
 íþróttir: [iθrɔw<sup>h</sup>tɪr] 758, 764  
 íþróttum: [iθrɔw<sup>h</sup>tyɰm] 115  
 ítölsku: [itælsky] 335, 841  
 já: [jaw] 52, 60, 62, 83, 87, 89, 99, 142, 152, 155, 156, 201, 203, 214, 218, 224, 228, 254, 424, 497, 500, 501, 547, 568, 615, 617, 653, 726, 737, 764, 778, 779, 780, 786, 789, 790, 792, 809, 926, 931  
 jakka: [jɐ<sup>h</sup>ka] 693, 737  
 jakkafötum: [jɐ<sup>h</sup>kafætɣm] 692  
 jakkafötunum: [jɐ<sup>h</sup>kafætɣnɣm] 979  
 jakki: [jɐ<sup>h</sup>ci] 554  
 janúar: [januar] 858  
 japan: [japan] 671  
 japans: [japɐŋs] 794  
 jóga: [jowa] 394  
 jón: [jown] 106  
 jóni: [jowni] 212  
 jörðin: [jærðin] 273  
 kærastan: [c<sup>h</sup>ajrɛstan] 999  
 kaffi: [kɛfi] 317, 318, 320, 321, 370, 480  
 kaffibolla: [kɛfipɔtla] 593  
 kafi: [kavi] 713  
 kalt: [kɛlt] 35, 59, 153, 154, 205, 549  
 kanada: [kanata] 65, 388, 466, 774, 846, 857, 858  
 kanadamaður: [kanatamaðyr] 136  
 kann: [kɛn:] 267  
 kanntu: [kɛn:tv] 435  
 kápan: [kawpan] 18  
 karlottu: [kɛrtlɔ<sup>h</sup>ty] 823  
 karólína: [karowlina] 815  
 kaupa: [kœypa] 553, 678, 899  
 kaupi: [kœypi] 602  
 kemur: [c<sup>h</sup>emyr] 303, 915, 938  
 kemurðu: [c<sup>h</sup>emyrðv] 475  
 kenna: [c<sup>h</sup>ɛn:a] 457, 458  
 kennari: [c<sup>h</sup>ɛn:arɪ] 26, 139, 144, 156, 296, 843  
 kennir: [c<sup>h</sup>ɛn:ir] 296  
 keppni: [c<sup>h</sup>ɛ<sup>h</sup>pnɪ] 789, 795  
 ketti: [c<sup>h</sup>ɛ<sup>h</sup>ti] 485, 516  
 keypt: [c<sup>h</sup>ɛjft] 900, 906, 912, 934, 953  
 keypti: [c<sup>h</sup>ɛjftɪ] 588, 602, 631, 658, 885  
 keyptirðu: [c<sup>h</sup>ɛjftirðv] 966  
 keyptum: [c<sup>h</sup>ɛjftɣm] 906, 910, 911  
 keyra: [c<sup>h</sup>ɛjra] 679  
 keyrði: [c<sup>h</sup>ɛjrdi] 594, 691, 732  
 keyrðir: [c<sup>h</sup>ɛjrdir] 731  
 keyrir: [c<sup>h</sup>ɛjrir] 451, 452, 479  
 keyrt: [c<sup>h</sup>ɛjrt] 791, 799  
 kílóíð: [c<sup>h</sup>ilowɪð] 126  
 kínverji: [c<sup>h</sup>inverji] 86  
 kjól: [cowl] 934  
 kjóllinn: [cowtlɪn:] 937  
 kjörbúð: [cærpuð] 744  
 kjörbúðinni: [cærpuðm:i] 678  
 kjöt: [cɛt] 373, 768  
 klara: [kl̥ara] 242  
 klifraði: [kl̥fraði] 742  
 klöru: [kl̥œrv] 736  
 klósettinu: [kl̥owse<sup>h</sup>tnɪv] 79  
 klukkan: [kl̥<sup>h</sup>kan] 229, 272, 552, 580, 593, 629, 637, 638, 665, 666, 668, 675, 677, 682, 683, 684, 685, 686, 687, 689, 706, 713, 727, 738, 771, 831, 860, 872, 929, 930, 938, 967, 978, 981, 982, 988

klukkutíma: [kly<sup>h</sup>kytíma] 865, 884, 890, 975  
 knattspyrnu: [xŋɐ<sup>h</sup>tsprɪt̪ny] 777  
 kom: [kom] 578, 595, 616, 720, 727, 728, 816, 867, 868, 884, 970, 973  
 koma: [koma] 244, 606, 926, 929  
 komið: [komið] 773, 774, 779, 784, 786, 790, 793, 794, 797, 812, 932, 935, 951, 971, 973, 991, 994, 995  
 komin: [komin] 949  
 komst: [kɔmst] 752  
 komstu: [kɔmst̪v] 741  
 komu: [komv] 606, 977  
 komum: [komvm] 645  
 kona: [kona] 108  
 konan: [konan] 143, 916  
 kong: [i] 633  
 konu: [konv] 807  
 kóreu: [kowrev] 786  
 körfubolta: [kœrvpɔlta] 709, 764, 808  
 kortér: [kɔrt̪jɐ] 594  
 kosta: [kɔsta] 72, 125, 300  
 kostaði: [kɔstaði] 566, 646, 647  
 kostar: [kɔstar] 275, 299, 364, 380, 410, 466  
 krakkarnir: [krɐ<sup>h</sup>kɐrt̪nɪr] 8, 117, 119, 123, 166, 208, 556  
 krakki: [krɐ<sup>h</sup>cɪ] 581, 745, 751, 768, 772  
 krökkum: [krɐ<sup>h</sup>kvm] 306  
 krónu: [krɔwnv] 126  
 kunna: [kvn:a] 525  
 kvikmyndum: [kvikm̥mtvm] 361  
 kvikmyndin: [kvikm̥mt̪in] 227  
 kvöld: [kvœlt] 759  
 kvöldi: [kvœlt̪ɪ] 601, 769  
 kvöldin: [kvœlt̪in] 272, 312  
 kvöldmat: [kvœltmat] 161, 167, 182, 310, 401, 865, 927

kvöldverð: [kvœltvɐrð] 945  
 kynna: [c<sup>h</sup>m:a] 902  
 læknir: [lajxnɪr] 140, 143, 581  
 læknisfræði: [lajxn̥sfræði] 893  
 læra: [lajra] 195, 726, 828, 829, 838  
 lært: [lajrt̪] 838, 841, 886  
 lagði: [lɐyði] 595, 597  
 lagi: [laj] 255  
 land: [lɛnt] 36  
 landa: [lɛnta] 991  
 landi: [lɛnt̪ɪ] 755  
 langan: [lawŋgan] 835, 861, 876  
 langar: [lawŋgar] 521  
 lára: [lawra] 725  
 las: [las] 746  
 látið: [lawt̪ið] 950  
 lauginni: [lœyjn̥:i] 667  
 lauk: [lœyk] 580  
 leiðinlegt: [lɛjðm̥lɛxt] 333, 367  
 leiðinni: [lɛjðm̥:i] 723  
 leigubíl: [lɛjyvpil̥] 232, 598, 645  
 leigubílstjóri: [lɛjyvpil̥st̪jowr̥i] 9, 754  
 leik: [lɛjk] 390, 764, 780  
 leika: [lɛjka] 166, 392, 683, 708, 735, 753, 763, 772  
 leikið: [lɛjcið] 780, 785, 798, 808  
 leikinn: [lɛjcin:] 709, 733  
 leikmaður: [lɛjkmaðvr̥] 467  
 leikrit: [lɛjkr̥t̪] 965, 972  
 leikur: [lɛjkvr̥] 279, 290, 376, 392, 467  
 leikurðu: [lɛjkvr̥ðv] 390  
 lék: [ljɛk] 611, 639, 987  
 lékum: [ljɛkvm] 707, 734  
 lengi: [lɛjŋgi] 660, 817, 821, 822, 824, 826, 828, 830, 839, 840, 841, 842, 843, 844, 848, 849, 852, 853, 869, 887  
 lengur: [lɛjŋgv̥r̥] 561, 916  
 lenti: [lɛnt̪ɪ] 597

les: [les]	281, 313, 359, 746	lyklinum: [liklɪnym]	740
lesa: [lesa]	158, 185, 199, 207, 233, 258, 518, 684, 702, 704, 761, 851	lyklunum: [liklɪnym]	600, 907, 908, 909
lesið: [lesið]	778, 811	má: [maw]	167, 550, 946
lest: [lest]	358, 680, 723, 814	maður: [maðvr]	13, 76, 129, 783
lestarstöð: [lestərstœð]	723	mætti: [majʰtu]	638
lestin: [lestɪn]	720	mættirðu: [majʰtɪrðu]	637
lestrinum: [lestrɪnym]	716	mála: [mawla]	718
lestu: [lestv]	472	málari: [mawlarɪ]	1000
leyfi: [lɛjvɪ]	923	málverkin: [mawlvərɕɪn]	1000
liðið: [liðið]	733	mamma: [məm:a]	7, 55, 63, 110
líður: [liðvr]	200, 484, 522, 551, 558, 956	man: [man]	776, 807
líf: [liv]	825	mann: [mən:]	776
lífið: [livðið]	866	manneskja: [mən:esca]	775
liggur: [liggvvr]	172	manstu: [mənstv]	439
líka: [lika]	275	mánudag: [mawnvɪtaɪ]	816, 818, 856
líkaði: [likaði]	584, 613, 657	mánudaginn: [mawnvɪtajn:]	619
líkamsrækt: [likəmʂræjxt]	666	mánuði: [mawnvði]	838, 857, 886, 892, 909
líkar: [likar]	227, 302, 319, 330, 345, 358, 367, 441, 850	mánuðum: [mawnvðym]	878
lísa: [lisa]	96	marga: [mərɡa]	327, 525
líta: [lita]	257	margar: [mərɡar]	518, 775, 801, 811, 972, 986, 1000
lítið: [lituð]	557	margra: [mərɡra]	991
lítill: [litul]	540	margt: [mərxt]	326, 573, 806
lítill: [litutl]	540	mat: [mat]	678
litinn: [litɪn:]	66, 102, 131	mátt: [mawʰt]	222, 428, 477, 947
liturinn: [litvrɪn:]	27, 28	matur: [matvr]	299
ljód: [ljowð]	809, 965, 972	með: [með]	15, 188, 247, 255, 358, 362, 427, 475, 481, 484, 485, 486, 488, 489, 490, 491, 493, 497, 498, 499, 500, 502, 503, 504, 507, 508, 510, 512, 514, 516, 518, 520, 521, 522, 523, 524, 526, 527, 557, 612, ...957
ljósið: [ljowsið]	992	meinarðu: [mejnərðu]	444
ljósritaði: [ljowsrɪtaði]	589	meiri: [mejrɪ]	903
löggan: [lœggan]	731	menntaskóla: [mən:təskowla]	809
lokaðir: [lokaðɪr]	559	mér: [mjər]	30, 35, 44, 154, 176, 190, 220, 302, 328, 330, 333, 346, 349, 352, 355, 358, 367, 389, 445, 475, 522, 550, 551, 624, 663,
lokar: [lokar]	295		
lokið: [locið]	574		
löng: [lœŋ]	580		
lykil: [liclɪ]	507, 526		
lykillinn: [liclɪɪn:]	904		
lyklarnir: [liklɪrɪnvr]	88, 561		

745, 917, 956  
 mexikó: [i] 993  
 mexikó: [mexsikow] 146, 410, 873  
 mexikóborg: [mexsikowpory] 597  
 mexikóborgar: [aw] 592  
 miða: [miða] 521  
 miðana: [miðana] 588  
 miðnætti: [miðnaj<sup>h</sup>ti] 574  
 miðvikudagur: [miðvikytaʏyr] 856  
 mig: [mɪʏ] 162, 239, 243, 302, 330, 438, 442  
 mikið: [micið] 258, 265, 275, 289, 291, 297, 299, 300, 363, 364, 369, 370, 412, 415, 420, 432, 433, 511, 518, 573, 576, 746, 759, 761, 762, 780, 803, 991  
 mikinn: [micin:] 528  
 mikla: [mɪkl̥a] 509, 514  
 miklu: [mɪkl̥ʏ] 331  
 mílu: [mily] 956  
 mín: [min] 10, 109, 128, 297, 781, 871, 972, 986  
 mína: [mina] 588  
 mínar: [minar] 977  
 mínir: [minir] 561, 977  
 minn: [mm:] 5, 6, 28, 130, 262, 331, 520, 590, 812, 902, 916, 937, 972, 986  
 minni: [mn:i] 976  
 mínu: [miny] 473, 897, 918  
 mínum: [minym] 198, 740, 907, 908, 909, 979  
 mínútum: [minutym] 556, 864  
 mínútur: [minutyr] 874  
 mismunadi: [mismynati] 801  
 mismunandi: [mismynenti] 775  
 mistök: [mistœk] 917  
 mitt: [mɪ<sup>h</sup>t] 90, 340, 367, 897, 923  
 mjög: [mjœʏ] 13, 36, 74, 228, 269, 288, 297, 323, 325, 332, 334, 336, 338, 339, 354,

355, 360, 364, 365, 367, 369, 372, 420, 467, 469, 549, 551, 580, 584, 607, 650, 657, 661, 732, 734, 737, 747, 749, 771, 847, 86...990  
 Montréal: [mœn<sup>h</sup>trjeal] 784  
 mörg: [awr] 993  
 mörg: [mœry] 485, 517, 823, 875, 965, 972  
 morgnana: [mœrgnana] 294, 317, 605  
 morgni: [mœrgni] 394, 431, 569  
 mörgum: [mœrgym] 775, 777  
 morgun: [mœrgyn] 224, 545, 551, 569, 575, 605, 648, 662, 663, 715, 727, 837, 880, 900, 992  
 morguninn: [mœrgynn:] 593  
 morgunmat: [mœrgynmat] 173, 337, 381, 411, 686, 728  
 morgunn: [mœrgyn:] 563, 673  
 morgunverð: [mœrgynverð] 596  
 mynd: [mint] 372, 449, 813  
 myndavél: [mintavjɛl] 490, 494, 495  
 myndavélin: [mintavjɛlin] 92, 566  
 myndin: [mintin] 580, 613, 657  
 myndina: [mintina] 939  
 myndinni: [mintin:i] 129  
 myndir: [mintir] 448  
 myndum: [mintym] 352  
 myrkur: [mɪrkʏr] 155  
 náð: [nawð] 903  
 næstu: [najsty] 936  
 nágranna: [nawgrɛn:a] 958  
 nágrannana: [nawgrɛn:ana] 958  
 nálægt: [nawlajxt] 770  
 námsmaður: [nawm̥sm̥aðʏr] 51  
 neðanjarðarlest: [neðanjerðert̥lɛst] 767  
 nei: [nej] 16, 48, 54, 56, 58, 85, 91, 95, 97, 105, 136, 140, 144, 153, 154, 216, 220, 222, 226, 230, 232, 246, 248, 250, 252, 256, 412, 413, 416, 423, 494, 495, 496, 498, 499, 546, 548, 564, 612, 614, 616, 641...939



neinn: [nejtn] 621  
 neinum: [nejnym] 664, 954  
 neitt: [nejʰt] 970  
 netinu: [netmʏ] 588  
 niður: [niðʏr] 180, 578, 598, 719, 722, 723, 770  
 níræður: [nirajðʏr] 585  
 níttjándruð: [nitjawnhyntrʏð] 570  
 níttjándruð níttíuog níu: [nitjawnhyntrʏðniʏtiʏʊgníʏ] 688, 833  
 níu: [niʏ] 294, 430, 575, 638, 687, 713, 860, 930  
 níttíu: [niʏtiʏ] 13  
 níttíuogfimm: [niʏtiʏʊgʏmm] 570  
 nöfnum: [nœpnym] 308  
 nokkra: [nœʰkra] 505, 958  
 nokkrar: [nœʰkrar] 505  
 nokkrum: [nœʰkrʏm] 750, 762, 770, 789, 795, 800  
 nokkurn: [nœʰkʏrtn] 406, 414, 779, 780, 784, 785, 786, 787, 788, 789, 790, 791, 792, 808, 809, 971, 989, 995  
 nokkurs: [nœʰkʏrs] 919  
 notar: [notar] 360  
 nótt: [nowʰt] 627, 649, 738  
 nóttu: [nowʰty] 292  
 nú: [nu] 274, 746, 766, 913, 914, 929, 930, 931, 938, 939, 940, 941, 942, 946, 955  
 núna: [en] 993  
 núna: [nuna] 155, 167, 213, 223, 225, 422, 423, 450, 453, 456, 471, 475, 529, 539, 558, 665, 744, 747, 768, 815, 850, 854, 895, 896, 897, 898, 899, 901, 903, 974  
 núorðið: [nuorðið] 749  
 ný: [ni] 658  
 nýan: [nian] 911  
 nýir: [niir] 61  
 nýja: [nija] 508, 566, 812, 912, 950, 953,

957, 958  
 nýjan: [nijan] 899, 906, 910, 934  
 nýji: [niji] 937  
 nýju: [nijʏ] 131, 863, 936, 942, 943, 957, 958, 976, 979  
 nýr: [nir] 853  
 ódýrir: [owtɪrɪr] 37  
 of: [ov] 557  
 oft: [ɔft] 278, 280, 308, 314, 323, 325, 332, 334, 354, 355, 360, 365, 378, 395, 400, 408, 467, 469, 472, 600, 603, 606, 607, 609, 749  
 og: [oʏ] 6, 13, 50, 69, 124, 126, 138, 150, 272, 302, 330, 420, 485, 501, 505, 516, 557, 560, 573, 578, 580, 593, 594, 595, 596, 597, 658, 674, 678, 704, 713, 720, 723, 724, 735, 748, 775, 811, 814, 820, 833,...986  
 okkar: [œʰkar] 274, 483, 557, 606, 635, 950, 955  
 okkur: [œʰkʏr] 572, 584, 613, 657, 998  
 október: [œxtowpɛr] 876  
 ólafíu: [owlarɪʏ] 840  
 ólíkt: [owlixt] 866  
 opna: [œpnə] 294  
 opnað: [œpnəð] 526  
 opnaði: [œpnəði] 579, 661  
 opnar: [œpnar] 113  
 opnir: [œpnɪr] 559  
 orð: [œrð] 379, 407  
 orðið: [œrðið] 475, 917  
 ort: [œrt] 809  
 pabba: [pʰæppa] 944  
 pabbi: [pʰæppi] 80, 476, 513  
 pakka: [pʰæʰka] 466  
 pakkað: [pʰæʰkað] 955  
 páll: [pʰawtl] 547  
 pappír: [pʰæʰpir] 621  
 parið: [pʰarð] 681  
 parís: [pʰaris] 555, 974

peninga: [p<sup>h</sup>enɪŋga] 509, 514  
penna: [p<sup>h</sup>en:a] 621  
persónu: [p<sup>h</sup>erʂowny] 989  
perú: [p<sup>h</sup>eru] 790  
píanó: [p<sup>h</sup>ianow] 287, 338, 339, 416, 750, 894  
píanóið: [p<sup>h</sup>ianowið] 186  
pílsi: [p<sup>h</sup>ɪlʂɪ] 672  
poka: [p<sup>h</sup>oka] 694, 723  
pokann: [p<sup>h</sup>oken:] 590  
pokanum: [p<sup>h</sup>okanym] 93, 493  
pokar: [p<sup>h</sup>okar] 4  
poki: [p<sup>h</sup>oci] 3  
pokinn: [p<sup>h</sup>ocm:] 102  
pósthúsið: [p<sup>h</sup>owsthusið] 116, 620, 950  
póstkort: [p<sup>h</sup>owstkɔrt] 72  
pósturinn: [p<sup>h</sup>owstvrɪm:] 727, 951  
prófið: [p<sup>h</sup>rowvið] 564  
rafmagnsreikninginn: [ræfmæxʂeɪxɪŋŋɪm:] 925  
rauður: [rœyðvɪr] 67  
rebekka: [repe<sup>h</sup>ka] 539  
regnhlíf: [rexɪtɪlvɪ] 203, 427, 510, 697  
reið: [reɪð] 567  
reiður: [reɪðvɪr] 567  
reikninginn: [reɪxɪŋŋɪm:] 586  
rétt: [rjɛ<sup>h</sup>t] 371, 945, 949, 952, 956  
réttum: [rjɛ<sup>h</sup>tvm] 54, 597  
reyna: [reɪna] 960  
rigna: [rɪxɪŋa] 571, 832, 844, 890  
rigndi: [rɪxɪtɪ] 571, 583, 615, 659, 670, 676, 690, 711, 712, 714  
rigning: [rɪxɪŋ] 165  
rigninguna: [rɪxɪŋgvna] 464  
rignir: [rɪxɪtɪ] 194, 202, 225, 251, 265, 325, 415, 427, 432, 464, 832  
rík: [rɪk] 2  
ríkharður: [rɪkhørðvɪr] 560

ríki: [rɪci] 873  
ríkur: [rɪkvɪr] 2  
ríthöfundur: [rɪthœfɪntvɪr] 965, 986  
rokk: [rɔ<sup>h</sup>k] 346  
róm: [rowm] 974  
rómantískum: [rowmœntɪskvm] 352  
rúðu: [ruðvɪ] 735  
rúmi: [rumɪ] 533, 898  
rúmið: [rumið] 632, 947  
rúminu: [rumɪnvɪ] 11, 313, 531  
sá: [saw] 618, 715, 961  
sabína: [sapɪna] 915  
sæl: [sajl] 181  
sæll: [sajtl] 181  
sæti: [sajtɪ] 90, 473  
safnið: [sæpnið] 295  
sagði: [sæyðɪ] 669  
sagðirðu: [sæyðɪrðvɪ] 924  
sagt: [sæxt] 924, 933, 944, 954  
sama: [sama] 343  
saman: [saman] 724  
samkvæmið: [sæmkvæjmið] 616, 915  
samkvæminu: [sæmkvæjminvɪ] 548, 560, 572, 574, 624, 660  
samkvæmum: [sæmkvæjmyvm] 307  
samt: [sæmt] 280, 361, 362, 365, 419, 422, 467, 488, 523, 542, 611, 732, 935  
saníjít: [sanɪjɪt] 984  
sástu: [sawstvɪ] 614, 736, 919, 980  
sé: [sjɛ] 499, 500  
séð: [sjɛð] 776, 783, 807, 813, 919, 939, 980  
sefur: [sevvɪr] 292  
segir: [seɪr] 369  
sein: [seɪn] 16, 53, 98, 118, 537, 545, 546, 563, 567, 636, 800, 849  
seinn: [seɪtn] 16, 53, 98, 118, 332, 537, 545, 546, 563, 567, 636, 800, 849, 874

seinvirkur: [sɛjnvirkʏr] 903  
 seldi: [sɛltɪ] 750, 765  
 selja: [sɛlja] 960  
 selsíus: [sɛlsɪys] 301  
 selt: [sɛlt] 960  
 sem: [sem] 415  
 senda: [senta] 466  
 sér: [sjɛr] 166, 266, 361, 593, 594, 596, 658, 934  
 sérðu: [sjɛrðv] 5  
 sesseliu: [sesseliy] 585  
 setti: [sɛʰtɪ] 590  
 settist: [sɛʰtɪst] 578  
 séu: [sjɛy] 954  
 sex: [sɛxs] 150, 310, 430, 485, 527, 593, 665, 838, 857, 886, 892, 974  
 sextán: [sɛkstawn] 126  
 síðan: [siðan] 555, 556, 596, 598, 750, 763, 770, 818, 827, 831, 833, 837, 846, 856, 858, 860, 862, 863, 864, 865, 866, 868, 872, 873, 876, 878, 881, 883, 884, 885, 889, 891, 894, 975, 984, 996  
 síðar: [siðar] 597  
 síðast: [siðɛst] 877, 878, 879, 880, 881  
 síðasta: [mawnɪðɪ] 633  
 síðasta: [siðɛsta] 876  
 síðastliðna: [siðɛstljðna] 854  
 síðastliðnum: [siðɛstljðnym] 912  
 síðdegis: [siðɛjs] 295, 582, 639, 962, 987  
 síður: [siðyr] 301  
 síðustu: [siðystv] 536, 558, 565, 568, 577, 587, 600, 717, 879, 908, 911, 976  
 sig: [sɪy] 595, 883, 921, 954  
 sígildri: [sɪjltrɪ] 344  
 síma: [sima] 499, 591  
 símanum: [simany] 704  
 símanúmerið: [simanumerið] 75, 340, 512  
 símareikninginn: [simorejxnʏngɪn:] 959

síminn: [simɪn:] 160, 490, 520, 701, 703  
 sín: [sin] 1000  
 sína: [sina] 319, 601, 863, 936, 942, 943, 946, 957, 958  
 sínar: [sinar] 257, 601  
 sinn: [sm:] 679, 682, 895, 959, 960  
 sinni: [sm:ɪ] 779, 786, 792, 794, 808, 872  
 sinnum: [sm:ym] 762, 777, 789, 795, 800, 813, 909  
 sínu: [sɪnv] 596  
 sínum: [sɪnym] 600  
 sit: [sɪt] 192  
 sitt: [sɪʰt] 598, 718, 825  
 sítt: [sɪʰt] 747  
 situr: [sɪtyr] 174, 184, 473  
 siturðu: [sɪtyrðv] 253  
 sjá: [sjaw] 749, 939  
 sjálands: [sjawlɛns] 812  
 sjálfstætt: [sjawlfstajʰt] 873  
 sjáum: [sjawym] 365, 749  
 sjáumst: [sjawymst] 224  
 sjö: [sjœ] 124, 271, 292, 314, 580, 594, 629, 686, 771, 872, 894  
 sjónvarpið: [sjownvɛrpið] 157, 168, 183, 209, 221, 241, 245, 309, 312, 323, 353, 354, 400, 412, 417, 433, 469, 607, 608, 623, 628, 665, 667, 710, 769, 830, 831, 946  
 sjónvarpinu: [sjownvɛrpɪny] 428, 709  
 sjúkrahúsi: [sjukrəhusɪ] 876  
 sjúkrahúsinu: [sjukrəhusɪny] 949  
 skar: [skar] 663  
 skein: [sɛjn] 674  
 skemmtiði: [scɛm:tɪði] 997  
 skemmtilegt: [skɛm:tɪlɛxt] 29  
 skemmtilegu: [scɛm:tɪlɛy] 625, 642  
 skemmtilegur: [scɛm:tɪlɛyɪr] 329  
 skemmtum: [scɛm:tym] 572, 998  
 skíði: [sciði] 128

skil: [sci] 474  
 skilurðu: [sciyrðy] 438  
 skína: [scina] 197  
 skítugur: [scitvγy] 895  
 skó: [skow] 553, 885  
 skólann: [skowlən:] 316, 800  
 skólanum: [skowlanym] 07/08/0117  
 skónum: [skownym] 198  
 skór: [skowr] 61, 300, 544  
 skordýr: [skørtir] 527  
 skórnir: [skowrt̪nir] 131  
 skrifa: [skr̥va] 189  
 skrifað: [skr̥vað] 802, 803, 914, 972, 986  
 skrifaði: [skr̥vaði] 914, 965, 972  
 skrifstofu: [skrifstofu] 261  
 skrifstofunni: [skrifstofunni:] 872  
 skyrtur: [scirt̪y] 658  
 slæmt: [stl̥ajmt̪] 734  
 slökkti: [stl̥ækxti] 992  
 slökkva: [stl̥ækv̥a] 222, 428, 477  
 slysið: [stlys̥ið] 582  
 slysinu: [stlys̥inu] 944  
 smart: [sm̥ɔrt̪] 499  
 snemma: [sn̥em:a] 16, 276, 277, 303, 399, 575, 626, 673, 771  
 snjóar: [sn̥jowar] 191, 408  
 sofandi: [sovent̪i] 532, 533, 739  
 sofnaði: [sofnaði] 716  
 sofum: [sovy] 278  
 sólin: [sowlin] 197, 674  
 sólina: [sowlina] 273  
 sólskin: [sowls̥cin] 217  
 sólskini: [sowls̥cini] 15  
 sömu: [sœmy] 748  
 spænsku: [spaj̥nsky] 335  
 spánar: [spawnar] 793, 971  
 spila: [spila] 186, 338, 418, 422, 423, 760  
 spilað: [spilað] 894

spilar: [spilar] 287, 339, 420, 421, 424  
 spilarðu: [spil̥erðy] 416, 760  
 spurðu: [spyrðy] 497, 498, 499, 500, 501, 957, 958, 959, 960  
 spyrja: [spir̥ja] 923  
 stað: [stað] 584, 597  
 staðar: [staðar] 919  
 stærðfræði: [staj̥rðf̥raði] 296  
 stan: [stan] 938  
 starfið: [st̥er̥við] 367  
 stebbi: [st̥eppi] 599  
 stiga: [st̥iya] 719  
 stjórnmál: [st̥jowrt̪nmaw] 363  
 stjórnmálum: [st̥jowrt̪nmawly] 44  
 stjórnuðrið: [st̥jowrt̪nystr̥ið] 813  
 stöðina: [st̥æðina] 720  
 stöðinni: [st̥æðin:i] 680  
 stöðum: [st̥æðym] 775  
 stól: [stow] 192  
 stólar: [stowlar] 14  
 stoppaði: [st̥ɔp̥aði] 731  
 stoppuðu: [st̥ɔp̥yðy] 724  
 stoppastöð: [st̥ɔp̥p̥yst̥æð] 715  
 stoppastöðin: [st̥ɔp̥p̥yst̥æðin] 121  
 stórborg: [stowrp̥ɔry] 413  
 stórborgir: [stowrp̥ɔrgir] 267  
 stórt: [stowrt̪] 36  
 stóru: [stowry] 288  
 strætisvagn: [str̥aj̥tisv̥æxn̥] 451, 452  
 strætisvagninn: [str̥aj̥tisv̥æxn̥in:] 244, 874  
 strætó: [str̥aj̥tow] 170, 231, 315, 316, 791, 814  
 stríða: [str̥iða] 517  
 ströndina: [str̥ɔnt̪ina] 651  
 ströndinni: [str̥ɔnt̪in:i] 178  
 stundarðu: [st̥ynt̪erðy] 758, 764  
 stundaskrána: [st̥ynt̪eskr̥awna] 589  
 stundum: [st̥ynt̪ym] 280, 332, 359, 382, 767



- sturtu: [stʏrtʏ] 179, 426, 431, 468, 605, 630  
 stutt: [stʏtʰt] 747  
 suður: [sʏðʏr] 786  
 súkkulaði: [suʰkylaði] 306, 389, 745  
 sundmaður: [syntmaðʏr] 43  
 sungu: [syŋgʏ] 674  
 sunnudaginn: [syn:ʏtajn:] 374, 538, 582, 603, 615, 962  
 sunnudögum: [syn:ʏtægʏm] 279  
 svaf: [svav] 627, 650  
 svafstu: [svæfstʏ] 627, 649  
 svangar: [svawŋgar] 541  
 svangir: [svawŋgʏr] 541  
 svangur: [svawŋgʏr] 12, 41, 42, 84, 104, 550, 927, 945  
 svarið: [svarið] 437  
 svarinu: [svarɪnʏ] 447  
 svartir: [sværtʏr] 132  
 svartur: [sværtʏr] 95, 103  
 sveppi: [svæʰpi] 751  
 svo: [svo] 559, 579, 660, 661, 670, 713, 734, 762, 771, 945, 949  
 svona: [svona] 74, 462, 691  
 svöng: [svœŋ] 12, 41, 42, 84, 104, 541, 550, 927, 945  
 synda: [sɪnta] 177, 667, 758  
 syngja: [sɪŋca] 470  
 synt: [sɪnt] 956  
 systir: [sɪstʏr] 10, 109, 388, 405, 463, 781  
 systur: [sɪstʏr] 482, 501, 505, 952  
 tævan: [tʰajʏʋan] 994  
 taka: [tʰaka] 449, 723  
 taktu: [tʰæxtʏ] 203, 427  
 tala: [tʰala] 386  
 talað: [tʰalað] 474, 948, 952  
 talaði: [tʰalaði] 591  
 talar: [tʰalar] 269, 293, 335, 366, 393  
 talarðu: [tʰalerðʏ] 460  
 tannlæknir: [tʰen:lajxnʏr] 463  
 tannlæknisins: [tʰen:lajxnʏsɪns] 695  
 tapaði: [tʰapaði] 641  
 te: [tʰe] 320, 321, 480  
 tegund: [tʰæʏnt] 492  
 tekið: [tʰecið] 923  
 tekur: [tʰekʏr] 448  
 tennis: [tʰen:ɪs] 279, 290, 349, 376, 390, 392, 467, 611, 639, 683, 707, 708, 763, 798, 987  
 tennisleikmenn: [tʰen:ɪstlɛjkmɛn:] 6  
 tennurnar: [tʰen:ʏtʏŋar] 569, 947  
 þá: [ðaw] 181  
 þá: [θaw] 601, 715, 749, 900, 914, 925, 932, 933, 934, 935, 936, 937, 943, 944, 947, 950, 951, 953, 954, 957, 959, 960, 973  
 það: [ðað] 16, 52, 62, 70, 71, 74, 81, 83, 87, 91, 99, 105, 106, 107, 111, 119, 120, 142, 152, 153, 154, 155, 156, 214, 216, 218, 246, 248, 250, 252, 256, 334, 368, 412, 413, 416, 423, 424, 428, 488, 523, 546, ...994  
 það: [θað] 31, 32, 33, 34, 80, 91, 130, 153, 155, 177, 191, 194, 202, 205, 218, 252, 254, 256, 265, 275, 283, 286, 325, 343, 364, 367, 370, 371, 427, 432, 440, 461, 464, 475, 520, 556, 561, 563, 564, 571, 579, ...998  
 þægilegir: [θajgilejʏr] 14  
 þær: [θajr] 257, 258, 288, 326, 327, 340, 357, 359, 361, 457, 458, 459, 485, 509, 516, 518, 538, 548, 601, 606, 715, 748, 749, 755, 811, 839, 896, 914, 939  
 þangað: [ðawŋgað] 595, 638, 812, 994, 996  
 þann: [ðɛn:] 439  
 þannig: [θɛn:ɪʏ] 539  
 þar: [ðar] 364, 415, 548, 560, 561, 815, 825, 835, 854, 855, 856, 872  
 þarf: [ðæʏp] 914  
 þarfnastu: [ðæʏpnæstʏ] 443

parna: [θert̪na] 5

pau: [θœy] 58, 71, 72, 73, 120, 166, 209, 237, 257, 258, 288, 326, 327, 340, 357, 457, 458, 459, 485, 487, 506, 509, 516, 518, 538, 548, 565, 601, 606, 617, 619, 715, 724, 748, 749, 755, 811, 820, 833, 839, 845...954

pegar: [ðeyar] 540, 585, 676, 690, 701, 710, 711, 712, 714, 722, 725, 728, 735, 772, 913, 914, 929, 930, 931, 938, 939, 940, 941, 942, 946, 955, 992

pegar: [θeyar] 543, 581, 595, 703, 718, 731, 745, 751, 768

peim: [ðejm] 363, 914, 935

peim: [θejm] 344, 347, 350, 485, 516

peir: [ðejr] 14, 61, 89, 361, 392, 544, 561

peir: [θejr] 62, 132, 171, 180, 220, 257, 258, 288, 300, 326, 327, 340, 357, 457, 458, 459, 485, 509, 516, 518, 538, 548, 553, 556, 559, 561, 606, 715, 748, 755, 811, 839, 896, 939

pekki: [ðe<sup>h</sup>cɪ] 823, 847

pekkir: [θe<sup>h</sup>cɪr] 810

pekkirðu: [θe<sup>h</sup>cɪrðv] 822

pekkja: [ðekca] 326

pekk: [ðekxt] 822, 840, 887

pekk: [θekxt] 823, 848, 891

pennan: [θen:an] 853

pennann: [ðen:ən:] 776

pér: [ðjer] 154, 200, 227, 378, 389, 411, 427, 440, 441, 446, 514, 528, 624, 772

pér: [θjer] 29, 115, 384, 389, 402, 624, 761

þess: [ðess] 662, 923

þessa: [ðessa] 553, 778, 807, 885

þessar: [ðessar] 125

þessi: [ðessi] 76, 108, 129, 783

þessi: [θessi] 3, 72, 757

þessir: [θessir] 4, 14

þessu: [ðessy] 852

þessum: [ðessym] 555, 875, 909

þetta: [ðe<sup>h</sup>ta] 88, 379, 407, 853

þetta: [θe<sup>h</sup>ta] 74, 77, 89, 90, 364, 372, 488, 931, 937

þið: [ðið] 634, 821

þig: [ðiγ] 167, 255, 382, 474, 710, 731

þín: [ðin] 18, 55, 63, 78, 110, 112, 127, 143, 268, 388, 405, 463, 566, 957, 959, 999

þína: [ðina] 741, 952, 966

þínar: [ðinar] 939

þínir: [ðinir] 57, 70, 88, 111, 117, 119, 123, 131, 219, 240, 241, 375, 377, 386, 398, 617, 939

þinn: [ðm:] 78, 80, 86, 387, 393, 476, 513, 958

þinn: [θm:] 18, 27, 66, 94, 102, 490, 826, 904

þínu: [ðiny] 59, 787

þínum: [ðinym] 93, 403, 404, 924, 944

þitt: [ði<sup>h</sup>t] 75, 512, 564, 733

þjónn: [θjowtn] 766

þó: [ðow] 758, 759, 760, 761, 762

þótti: [ðow<sup>h</sup>ti] 745

þremur: [θremyr] 863, 868, 912

þreytt: [θrɛj<sup>h</sup>t] 39, 40, 82, 471, 534, 541, 551, 648, 660

þreyttar: [θrɛj<sup>h</sup>tar] 541, 660

þreyttir: [θrɛj<sup>h</sup>tir] 541, 660

þreyttur: [θrɛj<sup>h</sup>tyr] 39, 40, 82, 534, 551, 648

þriðjudag: [θrɪðjytay] 889

þriðjudaginn: [var] 592

þriðjudaginn: [θrɪðjytajn:] 619

þrífa: [θrɪva] 687

þriggja: [θrɪgca] 138

þrigift: [θrɪjft] 805

þrisvar: [θrɪsvar] 577

þrjá: [θrjaw] 485, 516, 819, 854, 855, 870, 888

- þrjátíu: [θrjawtɪv] 138, 271, 310, 575, 632, 638, 668, 675, 687, 706, 707, 713
- þrjú: [θrju] 677, 759, 893
- þrjúhundruð: [θrjuhntrvð] 566
- þú: [ðu] 54, 383, 390, 394, 415, 543, 567, 623, 625, 626, 627, 690, 725, 731, 752, 772, 877, 933
- þú: [θu] 16, 162, 176, 222, 269, 322, 343, 393, 397, 428, 473, 477, 503, 537, 562, 947, 948
- þungir: [ðvŋgɪr] 4
- þungur: [ðvŋgvɪr] 3
- þurfum: [ðvrʏvm] 511
- þvær: [θvajr] 298, 454
- þværðu: [θvajrðv] 378
- því: [ðvi] 222, 371
- því: [θvi] 558, 567, 663, 946, 948
- þvo: [θvo] 190, 333, 455, 682, 895
- þvoði: [θvoði] 895
- þýðir: [ðiðɪr] 379, 407
- þykir: [ðɪcɪr] 306
- þyrlu: [ðiɾtɿlɿ] 788, 796
- þyrst: [θɪɾst] 12, 85, 152
- þyrstur: [ðɪɾstɪr] 12, 85, 152
- þýsku: [ðiʃkv] 828, 829
- til: [mexsikowpɔrgar] 592
- til: [tʰɪl] 380, 410, 430, 466, 570, 606, 633, 662, 695, 707, 773, 774, 779, 784, 786, 790, 793, 794, 797, 812, 816, 867, 868, 916, 971, 991, 995
- tíma: [tʰima] 54, 292, 528, 555, 597, 612, 662, 761, 779, 780, 784, 785, 786, 787, 788, 789, 790, 791, 792, 808, 809, 835, 851, 859, 861, 876, 971, 989, 995
- tímann: [tʰimɛn:] 406, 414
- tímarit: [tʰimarɪt] 631
- tímum: [tʰimvm] 597
- tíu: [tʰiɿ] 124, 580, 632, 675, 683, 685, 706, 707, 802, 845, 862, 864
- tók: [tʰowk] 598, 923
- tókýó: [tʰowciow] 824
- tólf: [tʰowlɿv] 685
- töluðu: [tʰælvðv] 724
- töluðum: [tʰælvðvm] 573
- tölvu: [tʰælvv] 497, 502, 953
- tölvuna: [tʰælvyna] 966
- tölvupóst: [tʰælvvpowst] 914
- tölvupósturinn: [tʰælvvpowstvrɪn:] 970, 973
- tónleikana: [tʰownlejkana] 521
- tónlist: [tʰownlist] 30, 196, 344, 345, 346, 384, 385
- tónlistinni: [tʰownlistmɪn:] 477
- traðkaðir: [tʰɾəθkaðɪr] 176
- trúi: [tʰɾui] 371, 446
- trúirðu: [tʰɾurðv] 445
- túngumál: [tʰuŋgymawl] 293
- tungumál: [tʰyŋgymawl] 366
- tuttugu: [tʰɿtɿɿɿv] 24, 50, 69, 150, 813, 874, 882, 883
- tuttuguogbriggja: [tʰɿtɿɿɿvɔgθɪŋgca] 539
- tuttuguogtveggja: [tʰɿtɿɿɿvɔxtvɛgca] 539
- tvær: [tʰvajr] 482, 501, 658, 721
- tveimur: [tʰvɛjmyr] 984, 996
- tveir: [tʰvɛjr] 721
- tvisvar: [tʰvisvar] 778, 790, 793, 812
- tvítug: [tʰvɪtɿɿ] 24
- tvítugur: [tʰvɪtɿɿvr] 24
- tvo: [tʰvo] 516, 851, 859, 912
- tvö: [tʰvæ] 506, 602, 689, 713, 738, 829, 981
- tvöþúsundogeitt: [tʰvæθusyntogɛɪt] 570, 671
- tvöþúsundogtvö: [tʰvæθusyntɔxtvæ] 891
- týna: [tʰina] 897
- týndi: [tʰintu] 600, 740, 904, 907, 908, 918

- týnir: [tʰinir] 600
- týnt: [tʰint] 787, 904, 909, 918
- um: [ym] 278, 363, 383, 434, 515, 571, 574, 593, 603, 804, 923, 950
- umferðarljósinu: [ymvərðertljɔwsɪnʏ] 122
- umferðaröngþveiti: [ymvərðarœŋθvɛjti] 563
- umhverfis: [ymkʰvərvis] 273
- undanfarna: [yntənʏvərtna] 834
- undir: [yntir] 429
- unnið: [yn:ɪð] 777, 789, 836
- unnu: [yn:v] 619
- unnum: [yn:ym] 576
- upp: [yʰp] 644
- uppá: [yʰpaw] 174
- upphalds: [yʰpawhɛls] 27, 28, 127, 128, 370, 813
- uppi: [yʰpi] 519, 533, 898
- upptekin: [yptfɛcɪn] 725
- úr: [ur] 247, 500, 578
- út: [ut] 56, 278, 464, 594, 595, 609, 610, 670, 676, 714, 720, 755, 759, 804, 896, 949, 967, 978, 983
- úti: [uti] 166, 715
- væri: [vajri] 762
- vakna: [vɛxna] 314
- vaknaði: [vɛxnaði] 673
- vanalega: [vanaleɣa] 306
- vanar: [vanar] 748, 755, 770
- vandamál: [vɛntamawɫ] 517
- vanir: [vanir] 748, 755, 770
- vann: [vɛn:] 570, 611, 622, 733, 795
- vannstu: [vɛn:stʏ] 640
- vant: [vɛnt] 747
- vanur: [vanʏr] 743, 751, 752, 753, 754, 756, 758, 759, 760, 761, 762, 763, 765, 766, 768, 772
- var: [var] 530, 531, 532, 533, 534, 535, 536, 538, 539, 540, 542, 543, 546, 547, 549, 551, 554, 555, 557, 558, 559, 560, 563, 564, 566, 568, 574, 579, 580, 581, 582, 585, 603, 606, 621, 625, 626, 636, 642, 652,...998
- varð: [vərð] 582, 917
- varst: [vərst] 537, 543, 562, 567, 772
- varstu: [vərstʏ] 545, 552, 562, 563, 567, 625, 626, 664, 668, 677, 689, 706, 710, 738, 752, 772, 878, 880, 962, 982, 985
- varsu: [vərsv] 546
- vatn: [vɛtn] 301
- veðrið: [vɛðrið] 1, 15, 165, 324, 536, 543, 549, 583, 653, 990
- veður: [vɛðʏr] 568, 652, 734
- vegabréfið: [vɛɣɛprjɛvið] 897
- vegabréfinu: [vɛɣɛprjɛvɪnʏ] 787, 897
- vegna: [vɛxna] 563
- vei: [vɛj] 368
- veik: [vɛjk] 730, 878
- veikur: [vɛjkʏr] 11, 558, 834, 876, 878
- veit: [vɛjt] 363, 461, 520, 556, 561, 656, 669, 783, 933, 994
- veitingastaði: [vɛjtɪŋgɛstaði] 357
- vel: [vɛɫ] 200, 267, 269, 336, 338, 339, 420, 435, 484, 522, 525, 551, 572, 584, 627, 649, 650, 847, 850
- vélin: [vɛjɛlin] 597
- vélritari: [vɛjɛlritari] 903
- veltur: [vɛɫtʏr] 440
- venjulega: [vɛnjʏvɛɣa] 279, 294, 310, 312, 316, 324, 337, 361, 383, 409, 411, 414, 434, 479, 575, 602, 771
- vera: [vɛra] 747, 750, 754, 756, 757, 765, 766, 805, 817, 818, 819, 820, 826, 831, 833, 834, 837, 845, 851, 855, 856, 857, 858, 872, 875, 876, 888, 893
- verða: [vərða] 396, 581
- verður: [vərðʏr] 959
- verið: [vɛrið] 800, 821, 839, 843, 854, 869,

870, 873, 876, 882, 889, 892, 934, 937, 985  
 verksmiðju: [vɛrksmʲðjʏ] 743  
 versla: [vɛrsl̥a] 922  
 verslaði: [vɛrsl̥aði] 922  
 vertu: [vɛrtʏ] 181  
 veskinu: [vɛscʲnʏ] 918  
 veturna: [vɛtvɛrt̪na] 265, 432  
 við: [við] 161, 167, 173, 178, 267, 274,  
 278, 291, 301, 302, 310, 319, 323, 330, 341,  
 365, 367, 435, 511, 517, 525, 528, 540, 541,  
 557, 572, 573, 576, 584, 591, 603, 613, 620,  
 633, 635, 645, 651, 657, 660, 670,...998  
 viðskiptum: [viðscrʲftʏm] 395  
 viðurkenningar: [viðʏrʲcɛn:ŋgar] 1000  
 viku: [vʲkʏ] 536, 558, 565, 568, 577, 587,  
 600, 717, 759, 879, 908, 911, 936, 976  
 vikum: [vʲkʏm] 863  
 vil: [vil] 396, 464, 814  
 vildi: [vʲiltʏ] 762  
 vilja: [vʲilja] 357, 751, 939  
 vill: [vʲilt] 471, 480  
 viltu: [vʲiltʏ] 401, 425, 437  
 vini: [vʲinʏ] 327, 525, 601  
 vinir: [vʲinʏr] 219, 240, 302, 375, 392, 606,  
 721, 847, 848, 939, 977  
 vinkona: [vʲɪŋkona] 78, 957, 959, 972, 986  
 vinkonum: [vʲɪŋkonʏm] 635, 924  
 vinkonur: [vʲɪŋkonʏr] 601, 606, 721, 847,  
 848, 939, 977  
 vinn: [vʲɪn:] 261, 430  
 vinna: [vʲɪn:a] 157, 164, 215, 277, 374, 425,  
 476, 511, 530, 547, 626, 668, 675, 713, 730,  
 743, 771, 941, 949, 981, 982  
 vinnan: [vʲɪn:an] 112, 297, 850  
 vinnu: [vʲɪn:ʏ] 489, 508, 957  
 vinnum: [vʲɪn:ʏm] 341  
 vinnuna: [vʲɪn:ʏna] 276, 280, 315, 319, 479,  
 599, 767, 863, 936, 942, 943, 957

vinnunni: [vʲɪn:ʏn:ɪ] 17, 529, 558, 626, 729,  
 976  
 vinnur: [vʲɪn:ʏr] 262, 305, 322, 336, 387,  
 397, 405, 744, 775, 801, 836, 850  
 vinum: [vʲɪnʏm] 361, 635, 924  
 vinur: [vʲɪnʏr] 5, 78, 86, 958, 972, 986  
 viss: [vʲɪss] 732  
 vissi: [vʲɪssʏ] 664  
 vita: [vʲɪta] 340, 437, 950  
 vladimar: [vlatʲɪmar] 948  
 vön: [vœn] 748, 749, 750, 751, 752, 755,  
 756, 757, 758, 759, 760, 761, 762, 763, 765,  
 768, 770, 772  
 voru: [vʲorʏ] 538, 544, 548, 556, 559, 560,  
 561, 565, 617, 678, 715, 721, 748, 755, 926  
 vörubíll: [vœrʏpʲil] 799  
 vorum: [vʲorʏm] 541, 557, 584, 660, 708,  
 711, 735, 749, 770  
 yfir: [ʏvʲɪr] 594, 716  
 yfirmaðurinn: [ʏvʲɪrmaðʏrʲɪn:] 77  
 ykkur: [ʏkʲkʏr] 902, 997  
 ýmislegt: [ʲɪmʲstl̥ɛxt] 274  
 york: [ɛjʏnʏ] 797  
 york: [nuna] 993

# Glossika Products

